

أفق الشرق

د. علي عقلة عرسان .



من يمنح النظر في اهتماماتنا الثقافية العربية وشراعاتنا نجد أن جل اهتمامنا ينصرف إلى الغرب منذ عقود بل حلفاء من الزمن ونحن نعيش تبعية له أو نقاوم تلك التبعية، وننظر إليه بالبهتان وما عجب واستغراب. أو نتحفظ من تأثير ذلك فيما تبقى حياً فينا من ميولات شخصيتنا الثقافية ولتتجسّد القومية وقبلها الإسلامية، ولا أدري لماذا ننظر دائماً إلى حيث تغرب الشمس ونسعى مواطن شرقها وما يشمله ذلك الشرق وما يعنيه وما يوحي به، ولماذا نعطي ظهورنا للشرق الذي تنتسب إليه ونأخر بقومه وقدمه وهرالقه وغناه الحضاري والروحي!!

وعندما يصبح العالم، بفضل التقدم الهائل لوسائل الاتصال الحديثة في عصر تطور العلم والمعلوماتية، عندما يصبح العالم طبقاً حياً متسعاً تكاد تتركه البصائر وتراه الألبصار، يواجهنا أكثر من أي وقت مضى، السؤال الدفين أو نواجه أنفسنا به: ماذا من الشرق، ولماذا لا يشد اهتمامنا بالقدر الثالث والكافي ونحن منه وفيه؟! لماذا لا يسترعي انتباهنا ما فيه من تنوّع ثقافي وتجارب طويلة وغنية ومفيدة، وما تعرض له من مأس وفتنة له من تحديات وواجهه من محن وامتحانات ؟ لماذا لا يكون تحت الأضواء، ثقافياً واجتماعياً وسياسياً، لأبنائه الباحثين عن مخارج لما يعانون من مشكلات وأزمات فيه، الذين يتمنون إليه ويعيشون تحت سمانه ويكونون بنار معاناته ؟ هل هو الجهل أم اليأس أم الطمع أم الخوف، أم قاعدة ابن خلدون :

■ بقلم : كيكى ز. «أولاد» ■

المغلوب يفلد الغالب ؟! وإذا كان ذلك كذلك لماذا تكفي المنحية بأن تنظر بحزن دلمعة إلى الجبل وسوطه وسكينه، ولا ترفع عينيك عنه وعن أنوارك للتعجب التي يشهرها ؟! هل هو الطمع في الرجمة والعفو، أم تراه الخوف الذي يقطع الأنفاس ويشتت التفكير ؟! وهل صحيح أن الشرق لن يقدم ما يفقد وما يفقد وما يُشترى أبواب الأمل أمام من يقتلون عن الأمل والإفقاد ؟ وهل لا يجمعنا بالشرق ومن فيه إلا الهم والغم حتى الآن، تصديقا لقول أمير الشعراء: كلنا في الهم شرق ؟!

لا شك مطلقاً في أن الغرب خطف الأضواء والألوان قرون هذه، ولا أنسى أنه حكم البلاد والعباد في الشرق من اليابان إلى شرقي المتوسط وما زال له الكثير من النفوذ فيه وفي سواه من بقاع هذا العالم؛ ولا يغيب عن ذاكرتي أن الغرب شكل وما زال يشكل منذ ثلاثة قرون على الأقل، القوة العلمية والتقنية والمسكونة والإعلامية المرموقة، وأنه يتوارث إمبراطوراته، التي تكاد تغطي العالم، حرباً بعد حرب وتحولاً في القدرة والقوة والهيمنة بعد تحول، ولكن في الشرق ما يستحق الاهتمام والدراسة، طبعاً والفكر وسياسياً واجتماعياً، وفيه أيضاً ما يستدعي التأمل والاستفهام والبحر، وفيه تاريخ يمكن أن يقرأ ويستقرأ معقول منوجاه لماذا يقضي ما تتركز رهن محبسي الشعوب الفقيرة، الاستعمار والجهل ؟! من المؤكد أن ذلك ليس كل ما وإنما هو حجاب للقدرة من كل نوع.

في الشرق الكثافة البشرية الضخمة التي تتركز مناطقها الكبيرة وتضم حياتها إلى حد مقبول، تجزية الصين الشعبية ممثلة بالدروس والبحر، وهي دولة متقدمة في مجالات تقنية كثيرة وتعالج مشكلات ضمن سكان الكرة الأرضية تقريباً. وفي الشرق اليابان المتصصرة رغم الهزيمة والمتفوقة رغم الضغوط والمراعاة، وفيه التسور الأزمنة، والتجربة الكورية، والملحمة القيتامية؛ فيه الهند ذات التجارب الفريدة والتنوع والكثافة السكانية، وباكستان وإندونيسيا وماليزيا بتجاربها الخاصة وبما تحفظه كل منها من تقدم في بعض المجالات وما تملكه من قدرات وخصوصيات، وفيه فيتنام والتوريتان وكومبوديا والفلبين بنضالها وفيه تركيا و بلدان آسيا الوسطى والوطن العربي، وفيه الثرول والتمزات المائية الحيوية، وفيه... وفيه... !! لماذا ندير ظهرونا إليه حتى معرلياً ؟ ولماذا نتجاهل ما فيه رغم حاجتنا للمعرفة وللمادة ورغم كمون إمكانات كبيرة فيها وفيه، قد تخيلنا وتخييه، أو قد نخطف عنا وعنه ما نعالقه جميعاً من تلك العظم ومالك تقهر وسيد التعبد والاستلاب والعصا والتمحوان والتعديد: غرب الاستعمار والاستغلال والحروب الكونية والمادية الطاغية على كل ما

وإذا رجعنا من صلات ببعض بلدان الشرق قد لا نقلي ولا نلفظ ولا نقيد، فما الذي يجعلنا راغبين عن معرفة إخواننا في العقيدة وتولمنا في الثقافة والحضارة من مسلمي الشرق؟ لماذا لا نكاد نعرف شيئاً عن بعضنا بعضاً، مع أن واجبنا والاستهداف المشترك المركز علينا يقتضيان شيئاً من التواصل والمعرفة والتنسيق والتعاون لحماية ما تمكن حمايته من المشتركة المهددة والمستهدفة، بشراً وجغرافياً وثقافياً وروحياً وعقائياً واقتصادياً، في أن معاً من قبل الغرب الاستعماري؟ هل يمنعنا من ذلك استعداد نفسي واجتماعي وروحي لتقبل الظلم والاضطهاد والمذاب والسكوت على ذلك والاستسلام له، وتخليها وعقيدتنا بعثان على نيل ذلك والتعلق بكل ما سواه؟ أم هي القابلية للاستعمار التي سبق وعير عنها المرحوم مالك بن نبي، وقد تمت وتطورت وتمسكت؟ أم نتردد نخاف على أن يضيقتنا الوصاء الغربيون متبشرين بالاتصال بأخوتنا في العالم الإسلامي وفي الشرق القسيع، فتذهب بهم الظنون كل مذهب، ويمسكون إلى تحد الذي يستبيحون معه أوطاننا وتماثنا وأرواها وبلائنا من جديد؟ وهل نراهم لا يعلون فقههم الآن بشكل متمدة ومصور مخزية؟ وما دام الموت لاحقاً عليها تحدثت الأسباب، والتبرر بضعفنا بسبب الاستعمار من كل باب، فلم الخوف ومن أي شيء، لا نعشقه ولا نراهم، والتفكير لأي تغيير في نفوس طغاة جشعين لا يتغيرون إلا بتغير الأخر من الخشعة إلى لاء، ولأن سئله إلى طغوم، ومن دليل خاتم بجعله الله وحدوده وفروضه وقبوضته إلى كريم خاشع معرفة الله وقوة بالله وفضلاً من الله.

لما كانت الأسباب والعوائق والمخاوف التي حالت دون تواصلنا للبذاء وتقاطعا الخلاق مع الشرق، فإني أرى أننا تأخرنا كثيراً في الالتفات بجنية واحترام إلى شعوب الشرق وثقافته، وأنه أن لنا أن نعيد استكشافه؛ لأعرض معرفة خالصة من جهة، ولسلالت وانتشاء وأهداف يجب ألا يطمعها الخوف أو التخل أو الاستغراق في حضن التبعية، أو استمناع بمأزوشية تتملك بعض العرب حيال الغرب، من جهة أخرى.

ولا أريد أن يفهم من دعوتي هذه، على الإطلاق، أنها دعوة ضد التقرب أو لإحداث قطيعة معه، ولا أنها دعوة للتفراق على الذات، فذلك أبعد ما يكون عن بغتي وعن توجيهي وتفكيري، فأنا من القائلين بالمثاقفة في شروطها الصحية وذاقتها

■ بقلم : كيكي زده ناولا ■

الواسعة وعلى أسسها المكتبة للقائصة على الحرية والوعي والثقفة بالذات، إن دعوتي نتجه حقيقة إلى نشد أن عمق المعرفة وغناها وشمولها، وإلى الرغبة في التخلص من كل أشكال التبعية للغرب وأنواعها، تلك التي تستمر وتتصلم عندها بأشكال مختلفة، وتحجب عنا رؤية الآخر ورؤيتنا الموضوعية لتأخر وعلى رؤية الآخر لنا، كما نشوء الرؤية الشمولية وتلك التي عجزت عنها بالثقافية، إن صح تمييزي؛ إنها دعوة لاكتشاف الآخر الغريب، ومن تجمعا بهم، أكثر من سواهم، وحدة الثقافة والعقيدة والمعتقدات والمصير، هي دعوة لاكتشاف الشرق الذي لا يكل الغرب عن تجديده لاكتشافه والتعمق في ذلك الاكتشاف، ليوطف المعرفة المصيفة في خيمة مصالحه الحيوية ومشائمه الاقتصادية والاستعمارية. فهل يحرم علينا أو نحرم على أنفسنا المعرفة ومحاولة استخدامها بمصافاة وهي للثقافة عن ذات والتعمق بالمعرفة بالذات؟ وهل يحرم علينا أو نحرم على أنفسنا اكتشاف الذات من خلال اكتشاف الآخر الذي تسمح لاكتشافه معرفتنا لذواتنا، وتحتجى بذلك معنى ملاحم مستقلا بالشاع رؤيتنا ونضجها وشمولها ؟؟ إن السؤال مطروح على الذات العربية أولاً وعلى الآخر الشرق في شرط للشرق ومستقبله ومصيره لنا، وعلى جميع الشركاء في الشرط الإنساني والمصير الإنساني على أرض البشر بالذات وأجيرا.

وما هذا الممدد من مجلة الألبان الأجنبية الذي نقفمه عن الألب المعاصر في الهند سوى وثيقة يبعان بين بستان ثقافة عريقة كان لنا معها هبات تاريخية طويلة وتعامل وتواصل خلاقان، ومن أبنائها من بشاطرونا قبلنا ومفومات لناقتنا وحديثنا الكثير، وأجد أن لنا عليهم ولهم علينا أن نتواصل وتبادل طاقات الورد المقتطفة من بساتين الإبداع.

ليس هذا هو الممدد الأول الذي نقفمه مجلثنا عن الألب المعاصر في الهند، وليس هذا هو باب الاهتمام الوحيد لاتحادنا بهذه الثقافة العريقة، فبعد اتفاقا ثقافي مع أكاديمية ساهيتيا شرعا بت ترجمة مختارات شعرية ولغصصية سوف تصدر ضمن مختارات الاتحاد قريباً، ونسعى لعمل مشترك يساهم في كسر الجمود وإزالة الحواجز، وعلينا أن نتابع بهمة ونشاط استعادة صلات خلاقة مع ثقافة وحضارة كان لنا معها تاريخ حريق من التواصل البناء.



لاعبا الشطرنج برمـدشاند^(*)

■ ترجمة : عبد الإله الملاح ■

كان ذلك في عهد واجد علي شاه⁽¹⁾، وكانت لكشاور يومذاك غارقة في حياة من الترف والتهوى، ولا تصيبهم أن تلك الحياة كانت تقتصر على أرباب الحكم والسلطان وأصحاب الأملاك الأثراء وحدهم، بل شق أن يسبح أهل البلاد، فقيرهم وغنيهم، كانوا ملتجئين إليها. كنت تجد أحدهم مشى صفا من توبه متأخراً في ظهيرة اليوم أو انصرم النهار النساء البهيم أمورا للزنا، فتسوق إلى سبورة والقصبة يأنس بها مع أصحابه وبخاتمه، أو وجدت آخر يستسلم للذة تعاطي الأفيون، كانت الممتعة هي السائدة في كل مكان، واليذخ مقلباً بين موظفي الدولة والأبناء وأفراد المجتمع على اختلاف طبقاتهم، قرأيت تلك بتجلى في ما يمرض من قسور وصداهاث ولوان طعام. وكنت ترى، بعد، أصحاب المناصب والمرتب مستغرقين في كل متعة تزيد من شهواتهم.

وإذا طالعت قصائد الشعراء وجنتهم متشغلين بوصف العشق والغرام والآدم الفراق، وتذالعت آيات الفن تخرج من بين أيدي الصناع منزلة بخيوط الذهب والفضة. وإذا خرجت للتسكع صاغت عندئذ التجار يعرضون أصناف الكحل والمطور والمحاق الملونة لمعالجة الأسنان، كانت العيون تخبو تشي بأثر الحشيش والأفيون، هكذا كان الحال في لكشاور يومئذ، ولا ترى مع ذلك أحداً يحفل بما يجري في العالم حوله. كانت هناك أشكال مختلفة، غريبة من المصارعة، مثل مصارعة

■ بقلم : كيكى زهراولا ■

طوبور السمائي، وهم لا يتطعمون عن ابتكار كل جديد من الألعاب، فكتبت تجد قطع المسائل لتشر اللعبة للكاوسر(2)، واللاعبون مستقرون والمشاهدون متعلقون، وأصوات تتعالى بين منشرح لحظ حسن أصابه أو سخط من رمية لم تصافح توفيقاً. ولم تكن لتعدم في غير تلك الأمكنة معارك طاحنة تدور على رقعة الشطرنج.

كان اللعب شاعل لقوم كلهم، أثمك والشجاء سواء بسواء، حتى أنك كنت تجد الفقير منهم يتفق ما يوجد به الناس عليه، لا في شراء الخبز ليورد الجوع عن نفسه، وإنما يتفقه في شراء الأفيون أو المدق(3)، وكان من الناس من يقبلون على لعب الورق أو الكتيفة(4)، يدرّب بها ملكة الفكر ويملي العقل لوعينه في حل المسائل العويصة. ذلك ما كنت تسمعه يقولونه في تعليل شدة إقبالهم على اللعب (ولن تعدم أناساً في يومنا هذا يصلون مثل هذه القاعة!) ذاتي متصف إن يملك أن يعترض، لن وجد مبرراً سجاد على ويمبر روشان على يفضيل الوقت في لدح زباد الفكر وأعمال العقل؟ فهناك رجلان من ذوي النسب الحريق ورثا من أبويهما ولجداهما للزورات الضالة والأزمات الواسعة ما يفتيهما عن العمل لكسب الميش، وإنّ ليس بضميرهما أن يخلدا إلى أقصى هذا أو ذلك ليستمتعوا بلذة التكسل، وبعد فساداً بوسمهما أن يفعلوا سوى أعمال الفس بسوا متشابهة. كان باب خنجر التلبيك، إذاً مستيقظاً يذكراً وتداولاً طعام الطيور أن يجلس إلى رقعة الشطرنج، ثم يعمداً إلى ترتيب الأحجار ليبدأ بجدارى الوثنيين كأنه الحروب، يعينها وإلا ليزمها باللعب لستوكا فيه حتى لم يمد أحدهما يذري متى حث الظهور أو مضى النساء، وكانا إذا سمعا الطاهي يناديهما للطعام، جاده الجواب "هين المائدة فنحن قانمان". وكمن مرة اضطر هذا الطاهي إلى حمل المائدة إليهما في الغرفة، والرجلان مشغولان من الجوع باللعب، أو بالجمع بين اللعب وتناول الطعام.

ولما كان موزراً سجاد على الأكر بين أهل فقد حق له أن يعتل صدر القاعة في بيته ليشغلها مع صاحبه في اللعب. إلا أن ذلك لا يعني أن أهل بيته كانوا سعداء بما يجري، بل الحق أن ذلك لطافاً حصل الأمر على الاستنكار، بل الاستهجان من الجوار وحتى الخدم: "هذا حرام! إن هذا اللعب أت لا محالة يخراب هذا البيت! نسأل الله أن يمنع هذا الإثم عن الآخرين. لن من يأتي هذا الحرام ساء سبيله، ولن يرضي الله ولا الناس!" بل وما كانت زوجته "اليجوم صاحبة" تدع مناسبة دون أن تفرعه على هذا الهوى الذي يشغله من الصباح الباكر حتى آخر الليل، حتى تكاد لا تصافحه في يومها، وكان الخدم يتحشرون ثوراتها؛ "هل طلب"

● نصائح ●

البان؟ إن، فثبات ينسبه ويحمه! لم أن للعب بات يشغله من العشاء؟ هيا احملاوا الطعام إليه وارموا بالأطباق فوق رأسه أو لمن الأجر أن تقرا بها للكتاب!

ذلك ما كان من أمر غضبها في غيابها! أما إذا واجهته رأيتها ذلك لطف ورقة. والحق أنها لم تكن لتغضب منه بقدر ما كانت تغضب من "مير صاحب" (6) الذي كانت تصفه بـ "مورشتت التمل"، ولعل ميرزاجي (7) هو الذي كان يتوسل بصاحبه ليقادى تعرض زوجته به.

وإذات يوم أصاب "التهجوم صاحبة" صداع شديد، ثابث وصقلتها وطلبت منها أن تسرع إلى زوجها وتخبره بحاجتها إلى وصفة من الطبيب! ولما نقلت النيا إلى سموة رد عليها: "هيا عودي إلى سموة، وسوف أوقها بعد لحظات!" ثارت "التهجوم صاحبة" ثورة هوجاء لما بلغها من زوجها. فأي امرأة يمكن أن تفضل التمثال زوجها عن صدامها بقلب الشمرنغ؟ وعادت تصبح بالوصيفة: "هيا، اجلسي إليه، وأخبريه بأنني سأذهب إلى الطبيب نفسي، إن لم يحضر هو في التو!" وكان هذا أمراً خطيراً. فلما ذهبت وكلفت عن نفسها أمام الطبيب لغت ذلك من الكبار. عند ذوي العظمة، وجذته الوصيفة مستغلاً في اللعب، يكثر لقله أو يفتن في وسط قرعة.

استأجر ميرزا صاحب "لحمها حين لخصت عليه الوصفة أفكار، وصاح: أخصب أنها لم تمت بعد أيس كذلك، فتعسر قليلاً حتى أحضر إليها". قال "مير صاحب": "هيا، اجلسي إلى حريمكم وأعلم مصائبها، إن النساء شجيدات الحساسية، كما تعلم، فترقق؟"

رد "ميرزا صاحب": "خطأ! ولكن لماذا أقطع للعب الآن، فما هي إلا نظرة أو لفتين حتى تخسر الدور؟"

- يا صاحبي، لا تسرف في التناول. فقد تدبرت نظرة تنهي أمر للشاه عندك، فيل أن تتسكن من تحريك قطعة من طريقك؟.

- إن أتحرك قيد أتملة، حتى أنهي أمر للشاه عندك!

- إذن قلن لأجلك، اذهب إلى السيدة وأعرف ما بها، ثم تتابع اللعبة بعد هودتلك!

- يا صاحبي، سوف أبسطر للذهاب إلى الطبيب. والمساءلة ليست مسألة ساحة واحدة فحسب، ألا ترى أنها إنما تزيد إزعاجي، وليس شيئاً آخر.

■ بقلم : كيكى زدهنوالا ■

ـ مهما يكن! عليك أن تبقي ريفتها، فيها اذهب إليها!

ـ حسناً، حسناً، ولكن دعني أقوم بلفة واحدة، ثم اذهب!

ـ معاذ الله! إنني لن أحرك حجراً واحداً حتى تمضي إليها وتعود!

لتزع "ميرزا صاحب" نفسه وتعامل على الذهاب إلى زوجته "كبيجوم صاحبة"، ليجدها عابسة متهمجة وهي تصيح في وجهه: "كفد بلغ بك الهيام بالشطرنج، لعنه الله، ما يجعلك مثبّثاً إلى الرقعة، ولو بلغت موت أهك! الحق أن الله لم يخلق رجلاً على شاكلته!"

قال "ميرزا صاحب"، وقد بان عليه الحرج: "ماذا أقول إنه مير صاحب ـ لم يرض أن تترك اللعبة، وما استطعت أن أعانده إلا بعد لأي ومشقة!"

ـ أتراء يحب كل الناس على لقائه؟ كيف تأتيه أولاد أيضاً، أم تراء يدهم لزعاهم للكتاب!

قال "ميرزا صاحب": "هذا الرجل مهووس بالشطرنج، فأراني مكرهاً على معارفه والتمس معه كثيراً حتى أبدأ شراؤه!"

ـ لماذا لا تزوجه؟

ـ هذا الرجل ضاحي وأعني يرتبني متى أشتد تحببتي مضطراً لمعاشته؟

ـ إذن، فإنا من سيواجهه، وكنت أختل إن رضي لم نغضب!

صاحت ننادي الرصيفة: "أذهبي إلى لقاعة واجلسي رقعة الشطرنج وأخبري الضيف بأن سيدك لن يلاقيه اليوم، ويرجو المعذرة لأصرافه".

ـ بحق السماء لا تجلسي فضيحة لنا، انتظري يا هذه، إلى أين أنت ذاهبة؟ تترشي كلالاً!

ـ لماذا أولفتها! إن من يعترض كمن يأتي بموتي، أوقفها إن شئت، ولكن لئلا

إن كنت تستطيع اعتراضني أنا!

كانت "كبيجوم صاحبة" هذا، ومضت مسرعة نحو القاعة في الطابق الأعلى. ذهب "ميرزا صاحب"، وشب وجهه، وصاح متوسلاً: "تأشذك الله، وبعاء الصين لا تجلسي لي العار!" ثم تأبه "كبيجوم" بتوسله، ولا أعارت كسلاته أي اهتمام. ولكن ما إن بلغت القاعة حتى تسمرت في مكانها.

● قصته ●

التفت ونظرت متلصصة من طرف المدخل، وجدت "مير صاحب" بحيث يقطع الشطرنج ويعيد ترتيبها من جديد، ثم يلف ويخرج إلى الشرفة مشظافراً بالبراءة. تخلت القاعة كالعاصفة الهوجاء وأعلنت تطبيع يقطع الشطرنج هنا وهناك. كان "مير صاحب" ما يزال بعيداً عن القاعة، في أقصى الشرفة الواسعة. ولكن ما إن عاد إلى مكانه ورأى رقعة الشطرنج مقوية وقطع متناثرة في كل الأرجاء وسرع راسين الخائفل تتمد حتى أدرك أن هذه كانت من آثار ثورة "الليجوم صاحبة".

لدار على عقبه وغادر القصر إلى بيته.

قال "ميرزا": "كانت هذه حماقة منك!"

قالت "الليجوم صاحبة": "إن عاد مير صاحب مرة أخرى فسوف أرمي به إلى الخارج. وأنت لو كنت تحمل مثل هذا الصماس لله تعالى لأموت اليوم من أولوائته الصالحين. ولكنك تمنني التوكل في لعب الشطرنج بينما أنا سنبكة في شؤون البيت، والآن هل تمنني إلى الطبيب أم تركه سنككاً من جديد؟"

لما خرج ميرزا من بيته وجدت بيت "مير صاحب" حوضاً عن عبادة الطبيب، لوروي له الفصية لفلان ممط: هكذا لتربت عندما رأيت قطع الشطرنج لتطير في الهواء. ولست أن ألتفتل في مقدرة القصر فندبت في زيوكتكم ليمسون امرأة متعمرة لا قبل إيمان بالمبطرة عليها. ولكن الحق أيضاً أنك أيسبتها كثيراً فما هكذا تسماس القضاء. وما شأنك بكم وما تفعل طالما أنك بعيد عن دائرتها من البيت؟ إن شأنها أن تكبر البيت ولا شيء آخر؟.

الخيرني الآن، أين سنلتقي بعد هذا الذي جرى؟

لا عليك! لذي بيت واسع. وإن، لقد تغير الأمر!

- ولكن كيف أستطيع تهدئة خاطر "الليجوم صاحبة"؟ إن ثارت ثائرتها حين كنت أجلس للعب في البيت، إنها قاتلني لا ريب، إن خرجت للعب هناك!

- دعها تثرثر، يا صاحبي! فإن هي [لا أيام حتى تنسى هذا الأمر. ولكن طوبك طبعاً، إن تبدي حزمًا مع هذه المرأة!

أمر لا يعلم به سوى علام الغيوب، كانت الليجوم زوجة مير صاحب تعتبر غياب زوجها عن البيت أمراً يتلق والتياكة. ولذلك لم تكن تأخذ عليه لستراقه في لعب الشطرنج، بل وكانت تذكره بمواعيده، إن هو تأخر عنها. وكان "مير صاحب"

■ بقلم : هيكى زهراولا ■

بحسب خطأ أن ما كان لدى زوجته من الرماية والوضى باقى أيداً، لكن ما أن بدأ يستقر في بيته ويتشجع إلى حجرة الاستقبال، وبمعنى كل وقته في لعب الشطرنج حتى بذلت أموال هذه الزوجة الكمية تتنور، وأخذت تظهر الضيق واليرم - إذ رأت ذلك حائلاً دون استئمانها بحريتها، وأخذت تمنى اليوم وهي تتلف لتكون عند الباب تتطلع من وراءه.

وكان الخدم لا يفلطعون في غضون ذلك عن الثروة. فلقد كانوا يمشون أيامهم قبل هذا في الكسل والراحة لا يملهم من يدخل البيت أم يخرج. أما اليوم فقد وجدوا أنفسهم في استقار دائم لتفلي الأوامر : "هيا أتونا باليان"، أحضروا الحوى؟ ثم كان لا بد من أن تبقى التارجيلية جاهزة مضطربة نارها، كقلب العاشق الولهان، وإذا ذلك كان الخدم يمشون إلى صاحبة البيت ليذكروا إليها أمرهم: "إن الشطرنج بات يرهقنا، فقد أخذت أقلاماً تتفرج بين السجىء والذهاب، ثم ما هذه اللعبة التي تبدأ مع الفجر ولا تنتهى إلا في الميزع الأخير من الليل؟ حسب ساعة أو ساعتين ليدل متعته أو يروح عن نفسه. حدثنا أنه أن شكر أو تشتمل، وإنما خدمكم وعينكم، وهرن أوامركم ولكن هذه لعبة شومنة من صنع الشيطان. لا يجب في هذا! وأسرف يسوء مصير من يتورط في لعبها، وبيته لا مخالة إلى خراب فهي قصته معروفة، وقد رأينا الجيران ينتهون الواحدة بعد الأخرى إلى أسوأ حال يمتلأ بها أهدمهم. وحدثنا بات حديث الناس في البلد.

<http://Archivebeta.Bakhrat.com>

ويسورنا نحن الذين لكنا خبزكم وملحكم أن نسمع الأقارب نقال في مولانا وولي نستنأ! فما صاننا لفعل؟.

وتجيب اليعجوم حين تسمع الخدم بأنكون شاكين مثلهم: "وماذا أملك، طالما أن السيد شغوف بهذه اللعبة، وإن كنت أملت هذه الحال التي بقنا عليها؟".

أما الفتنة من الشرخ والمجائز في القصر فقد أجدت مخيلاتهم تذهب بهم كل مذهب، فأخذوا ينتهون بالمصائب تنزل جزاء لهذه المعصية، وكنت تسمعهم يتلمزون أشد التلمز: كد انقطع الرجاء! فإن كل خيار القوم على هذه الحال، كان الله في عون البلد! إن في لعب الشطرنج خراب للمملكة. وهذه من عذرات الساعة؟.

ثم كان أن صمت القوضى في البلاد وتعالمت صيحات التلمز والثقة فقد أخذ لطاع لطريق يهيمون القاصر في عرض الطريق وينهبون البيوت في وضوح النهار ولم يكن هناك من يهتم بالشكوى. وحين كانت ثروات الأرض تجلب من الزيف إلى الكدار

تفتقد على المهرول والمهرجل وفي تحقيق كبريلة وأحدث الديوي لشركة الهند
التربية بتركه يومه بفتح بوء، وبعد الثعب يشد بئس ويرد وشد مع كي مهر
جديد وانطعت عند الجدية من الدس ثم بهد من سبق ويوس وكى المعيم
الزواني لا يفعي من الشجر من اسفل هذه الحث المتروكة، والدس لي كذا
لا هو من تحديده منصرفون في ملائمة

[illegible][illegible]

ره الصديقه بصرفه المتكسريه التي تدرك في داره، فليس هو الذي اجاب
الملك بله بجهنم كنه الـ ولكن حله الفولان كات الصديقه كيف لي ان اكون
للك، انى، سيب القليل، لمن الحث نصيحتك بمعدي العجز وبعيدي القدر هو، ان
الامر لا يعجز المخرج، حسمه والى سوته من الحجب الامثلة الزلزمه ولوس
الملك لمب من ينقل الى السطوط الامانيه

جسناً، اذهب الآن، وسوف أبلغ مولاي بما قلت ا

- ليست القضية أن نعلم أو لا نعلم. إني هائذ في الغد، ونندي الأوامر
بسطحه متى

مَنْزِلُ الْقَارِئِ، وَ "سِرِّ صَاحِبٍ" تَزِيدُ فَرْتَصَهُ مِنَ الْخَوْفِ. لَقِيتُ إِلَى صَاحِبِهِ

● قصائد ●

وغدت المدينة في صياق وجنبه تحت الشمس ينظرون أطفالهم إلى طرف أب التلاميذ
لما كان لهما من هذه الأمور شيء.

وكان قد حرصا حين مغادرة المدينة على سلوك الطرق الضيقة بين الحارات،
بعد أن انظر المعينين في الحكومة، جنبه أن يتجنب هذه وينسى بهم الأمر
إلى النجدة وما كان يحرص به هو استماعهم بتعليمه تطائنه التي تدرج عليهم
لما كانهما الواسعة دون دفع شيء بالمقابل.

جلس الصنيع ذات يوم من تلك الأيام للعب للشطرنج في الجمع المتهدم
وكان وضع مبرزا صميديا فهد مير صاحب بالحق حركته ويصدر قطعة وبهذه
يموت لئلا في كل حركه فيه كد حور لشركه يفتخرون عن مرمى للظفر وكذا
ذلك جهدا من الأوروبيين في طريقهم لقرص حكيم على لكاو.

لكن مير صاحب هات سبب سبباني ينشد في صرخه كذا الله في
هولنا!

فان مبرر لفساد رتد في سجن من سجن محقق
لعله حذر من سجنهم لم يظفروا هذه في سجنهم
أرجى النظر في تحت الفعلة إلا كن مث

لنبيهم حثاه لعل به حذر من سجنهم مع حسنة الأب حدي، وفي
لأنكأهم الحرية؟ وجوه عدواء مؤبدة، مثل القردة في مشهد مرعب لعل
- لا نحول أن نتخلص من هذه المأزق. يا سيدي، استخدم هذه الحيل مع
سواي، هيا، مات لثاء!

يا لك من إنسان عيب! كثرة سرب بالمدية ولست لا تفكر إلا بوسيلة لموت
لثاء، هل فكرت كيف يمكننا العودة إلى منازلنا إذا كانت المدينة مطوقه؟

هنا، يمين وقت العودة سافكر في الأمر وهذا كثر حسب شهيد الآن
كن الجيش قد مر في طريقه بموقع الروجين الوقت الآن في العشرة من
الصباح.

ورسخت الأحجار على الرقعة لجولة جديدة
قال مبرزا: ماذا هناك لعل لتتذكر الطعام لهذا اليوم؟

■ بقلم كيكى ريدزولا ■

هذه يوم صيف - أترك أشت جوعاً من المعتاد؟

أبدأ ولكي أتأمل عما يجري في المدينة.

المدينة في الحفظ والصبر، وقد نوب الناس غذاءهم بهاء ويسبقون للعلولة،
والملك متبع بلا يهاب في جرح حزبه

كنت السعة قد بلغت لذائذه حين عاد الإنسان إلى اللعب، كانت حركات
ميرزاجي صعبة في هذا الدور وكنت السعة شق الزلعة حين كن وقع القدم
العسكر العنبر يسمع كـ بوب واجد علي قد وقع أسيراً في يد القوات البريطانية،
وهو هم يعزونه إلى مكان مجهول لم يبد المدينة حركه، ولم نفع منعه، ولم يسط
نقطة لم تلم يعرف إلى اليوم أن أخطأ مثل علي بث حركه، مسبقاً بعين هذا التهوء
ولم يكن يد. صبر من السعة عن عهد دسري سمح به لاجه من قبل إنه
صوب من الحركه من حركه من السعة على حركه من السعة من السعة من السعة
بغادر ملكه سبر، كـ من نزل حركه في حركه اللب وكنت السعة من السعة من السعة
السوسي.

قال سر "جري" "كـ سر خلا. لصدقه حركه لجلاله".

لعب السعة حركه من السعة

هـ أتبب حركه من السعة، مزيح سمع السعة حركه من السعة من السعة من السعة
الآن فلا من السعة حركه من السعة من السعة من السعة من السعة من السعة في هذه
للحظة على ملك ضام.

لا زيب لدي في ذلك، فأني ترمب سحطى به وهو مسجون ككش شاه!

قال ميرزا "لوم الحركه من السعة، ولكن أرى مصيره من السعة ولكن به له
من وضع مؤلف"

هـ لا زيب في هذا، لا زيب. هذه حال الدنيا. فنظر ككش شاه! هذه خاتمة
المطالع، على نطق الآن.

ككش من السعة من السعة من السعة من السعة من السعة من السعة من السعة من السعة
يتناهب حركه لما إلى إليه. أسفاً حركه، يا ولهد على شاه!

الأجدر بك رولا أن تترك شاهك، ثم تترك لي تمني بعنند صاحب الجلالة نورك
الآن. حركه شاه!

• • •

من الجيوش مصطحب اليك معه بأكبر عدد من جندي أحد ميوزا
في وصف الحجرة على رقعته للتطريح من جند إلى الجيوش نفس قات ميوزا
هي لنظم لصفه راء صاحب الجلالة ولكن وطنية ميوزا قد تلتصق مع هزيمة
له يتكلم للثقله الألى

کس البسہ قدس واخذت ثمنہ فیر معوزہ الی اعدائہم والیہم یقوم فی
 حینہ للہم ولكن التلاعین ضلّا علی ذلہم ہبہ ذی التہذیبات مع کل حركہ
 جندک گھاریں شریں لا پھان ہیں عرب و ہند۔

[illegible]

على هاتين وأحد تلك السلطة إلى هذا

باب ویر مہر عہدہ فی خطر اقل مجروحہ و شک میں اہمیت بحرکتی

كذلك فطنت، صمم القطعة هنا، في المربع ذاته.

وما لذي يحصلني علي وحسبها في المربع ذلك؟ ومتي كنت قد راضيت يدي عن النظمه؟

إنك لن تحرك قطعة سواها، ولم انتظرب حتى قيام الساعة.

ثُمَّ الْحَدِيثُ: إِنَّ النَّصْرَ وَالْيُوزِمَةَ بِأَمْرِ الْفَرَسِ، وَلَوْ سَمِعْتَهُ الْفَرَسُ بِالْعَشْرِ

● قصائد ●

ولكنهم لم يكونوا من النجباء كـ... بهم عروق من السمرة، وإن تم الذي يحتملهم
على الموت من أجل منته أو مملكة؟ ومع ذلك فقد كانت الشجاعة تعبرهم. فوقف
الواحد مدبراً، لأجل وجهه للغيرزة كـ... كعصى الكفاح، ثم لعبت السبوح وسرع
صلوبها، ولم منحبر بجرهم. انفس الجسد لم سك عن الحركة في ذلك
معدولت لم يتردد معه واحدة على ملوكهم، ولكنهم بدلاً الروح والجسد في جمابه
وزار على رقعة الشطرنج

كان للثب كـ... لحد يرحي دخوله وفي عتمة الليل بسب رقعة الشطرنج ممتدة
على الأرض.

وبدأ التحدث جنسهم على عرشهم وكأنيهم يعمرون التيجان التي سفل
والصمت على المكان هي كـ... الألسان الممتدة أحياء في
الحراس، كـ... مدينية وسـ... محبلاً مطر من عـ... من الجنين
الهاضمين، وتذهبها.

(*) بريمنشتاد 1838/1846 / ضد الذي كان يولي به ديفيد، ربي أوصاله، وهو رائد
الفنسة الحديثة التي تفتت اسمها كـ... بـ... بالقبائل، لأسمه، فيه والسياسة
في الهند في سطح القرى، تصوير. وبـ... عتمة محض التي تعود بـ... شعيرة.
إن في الهند والـ... في الخرج بـ... من رعة طبعه وتسمية، ومدرية حيلة
(1) سواب واجد على شاد (1847-1846) أهر موك لود، أوصفه ولاية بوريراثيش
اليوم) قبل عروق ومن سر لفتاب من فير... ومدرية أحداث الفسة في السنة
الأخيرة من حكم قنولاه 1856

(2) لجنة تشاري بالذوق

(3) مطرد مستخرج من الأكرور.

(4) من كتاب الترياق.

(5) منجومة من زلف التبول وجور قنولاه والجزر الهندية.

(6) منجوبة من قلب أريستقراطية الفتل.

(7) من (بورير) من لفتاة دالة على الترياق

(8) منجوبة لود بـ... 1775 1790، عروة عهده بتجريح فينت والبداء، وحداثة

■ بقلم: كوكبي زياترالا ■
تحرير: محمد

□□□



المرافق
تأليف أنيتا ديساي

■ ترجمة : د. ثاقب الياسين ■

في ليلة العمل الموسيقي فقط عندما يجتمعنا على منصة خدم المتأخرات المنسلة، عذابي المورب التي يجب أن أعرفها كذب ديف ابن أن يعمل ذلك في وقت مبكر أكثر ورتب دولة طوف السماء وهي بصيوط الجيد وريد أورتال التبول. لكنه لم يحدث إني عسى إرفاقه. كان طقات وألما لطيفين بدخولهم به - مضطرب وسيمجو الجفر واصفارد، ويحيرة ونياعه وكان يحدث ويصحك معهم جميعا، لكنه كان دائما يشرح بوجهه عكس القرب منه لم يجرعني ذلك. كانت دود طريقتي معي، وقلت متحدا طليعا كنت أتمنى فقط لو يخبرني بما يكلف لآزله قبل العمل بحيث أحضر نفسي. كنت أجد صعوبة في الزواج في الموسيقي مباشرة، كالبري نون تولفد أو تحصيل. كما يعمل هو لكن كان علي أن أتعلم كيف أفعل ذلك. وقد تعلمت كان يكره في كل شيء. ولما كنته

هذه هي تاريخ حياتنا منذ قصة عشر عاماً. بدأ ذلك عندما كنت في الخامسة عشرة، عندما اخترت شقيقه صديقي أبي الذي كان يصنع الأكرابات الموسيقية ويعزف علينا أصب بموهبه ونسور، التي سمعته موسيقية أكثر سيعرف بها الأستاذ رحيم هان

■ يتم فككي به ذولا ■

تلك الليلة كان قد طلب طنبورة من أبي الذي كان معروفا لكل الموسيقيين بجمدة
الأنوات التي كان يصحها لهم تحت وكذاك يعرفه بعرفه للموسيقى عندما وصلت
إلى الصالة، نظرت حولي أبحت عن أحد ما أعطيه الطنبورة، لكن الصالة كانت
مظلمة إذ لم تكن الإنارة تسمح للموسيقيين باستعمال الأصوات قبل العرض، وكان
هناك نمبه واحدة مصادة على المقصبة، تظهر مجموعة من الموسيقيين وتحيطهم
بظلال ظوله، وقلمه، وشوربه بشكل ما وكان الأستاذ يصبط حينئذ متوقفا بين
البقية والأخرى ليصعدك ويحدث مع وقلمه كانوا جميعا يتعشرون، ولم يرس أحد
وقب الوقت طويل في الباب، صحننا بالأستاذ الشهير الذي طالما تحدث أبي عنه
شيء من شعره قد قد قد من قد سيد على قد لا قد قد قد طلب
طنبورة من صحنه قد قد قد أن في عرفه وإن أحسن قد قد صحننا
فقد قال قد قد صحنه قد قد شكك في صحنه قد قد قد قد قد قد قد
أصابع إلى صحنه قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد
يتج من صحنه قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد

وهكذا بدأت في التعش، عندما طنبورة الصحنه من صحنه، صحننا طوال
الوقت بالرجل قد قد في مرآة قد قد مجموعة قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد قد
بهم هو صحنه وصحنه وصحنه بكل ما بهل ولدى القواني من الصحنه،
استطعت رؤية وجهه بعد صحنه الصحنه الطويلة وجهه أبيض كان وجهه إلى
كان وجهه كبروا، تقبلا تقبلا عند الفكي، لكن تزاربه وجهه عريضة وعينان كبيرتان
سوداوان بارزتان كان وجهه كبروا، وحننا كنهه أبيض، كانته تقطعونه ملكه، لكنها
شكبه وصحنه، وبهم أنا أنظر إلى وجهه وهو يفسى عن كل المصالح المؤثرة
فيه، حفض بصره إلى قد أعرف ما رأى، مثلًا كان يوسعه أن يرى في ظلمة
وظلال الصالة غير المضادة لكنه انهم بالظلمة وأشد إلى وقاله ما ذ لك
صحنه

■ بقلم هيكلي زهرا

كان هناك وقت كنت أهتم فيه بالكرات الزجاجية أكثر من اهتمامي بالمرسوفات.
وكان لدي كرة قمرية شاكسة، موزونة تقريبا بموجب فيها خطوط بيضاء كالأعصاب أو
الجور. وكانت ساعتي على العوز بكل جولة حتى كانت الكرات التي أرتديها
تتلفح وتتمرق بوزن الكرات التي ربحتها.

كم كنت أحب حلويات أمي أيضا أن منكدة. أكثر مما كنت أحب المرأة
الصلحاء المتعشقة غير المميرة التي كانت تصعبها لم تكن حبه بالنسبة لي كانت
بعض حياة شامسة، منقطعة، وغير صحيحة، غير متعلمة، وغير جذابة أما العنبر
التي كانت تصعبها فكانت امرأة حر. كنت أكلها بأحده جد التي حد كنت أحرق
بأني كنت أرى حبه حدي وحدي وحدي وحدي. أحده - حدي تصديسي
وتعني.

ثم، عندما كنت في مصنع النسيج في كل شيء. كنت سادة أربعة،
مصبية، أو سهو في إصبعي. كنت رجعت من عيني في سلة من القشيرة.
كمي (أخنت صديقا، سمكت حطرت لحد الذي حركت من سي و أي أحد
أخر، منقط في السوق التي من هي الوجهة لحدتها نمرود (أخبر كانني
مينا كوميدي وروبي. نسبه بي مكمن من سدة. كنت نحت عني في مكان
عشائرها على الثمانية وأشهر. وقد اصعب عطلتها ومترجلا وشيئا وعصاها وأنا
أجلس على المقعد المجهز بالمشي، وأصعب أمني بحتي على السعد، وفي يدي قمع
من الحمض المملح. لم أكل منه شيئا وأن أحتق تلك المكاتب المبهرجات المبهرجات.
فأعزها هي. وكان جمالها وروعتها يملأ القصائد الفارغة في حباتي ووعظيها
أولها وأيقاعات جديدة. وهكذا صرنا أعز وجود. النساء هي جيد كنساء شامسة،
ولكن عند الأرباب واضعفت أروحي على أرواكي في تلك الساعه من الشهيرة عينا
كانت الجداة تتوكل وتقيم أحيانا في مثل أن تحفظي الأوجاد العسايرة، والديت
أصغر من التي كنت يحررك بأصغر لا يحررك ويحتوي لمسهي. كن كأعزاد

● 重点 ●

الغضب في العباد الواسع لكن ربح مشهور المبالغة، ورحم كبر الفارق بين
 وبين مبالغته، لأنه لم يفتقر إلى إعطاء الاتساعات الخاصة والشراف
 الحسنة، والى معشر التواضع والأدب العند كثر معصيه يستجد للشراف في
 حجه ويحفظ بها أذنيه، وما بعد العرض ليس إلا.

[illegible]

صحيح من شئت حتى نعلم - ما من فرد حواريه جليل - بل كل من ارتقى
 إلى غلات سوره الاحقاف - على راسه حتى يتردد - لا بد من مكافئه
 من ترويضه في الجحيم - التي كانت مهيأه لشدت آسف عجب - شدة ما لا عا
 اوروبا - بانكاد انشكر سمعها - او عجبها - ايها من اعان مع امي ولا ترويض امي
 حورا في اللهاق ما تبتدي والوقوف معه.

أعتقد أن لديه بعض الموقف من أسيرة ومن بعيد الماتر. على أية حال، لم أكن
أراه يظهر أنني هتاف بأي شيء سوى موسيقات. وهناك الموسيقى قد يكون
مشروع، سمعت ثوب عن ذلك، لكنني لم أر وجهه أو أسمع به زما. قد يكون له
أعمال، وثابت يوم سيظهر له نص على المسرح ويستمع مراهقه ألبه. لم يحصل ذلك
حتى الآن. صحيح جداً، يوم الجوزف الموسوي، وهو، إلى يومنا هذا لبعض الراجحة
ومحظوظ عليه، فهذا أن يقطع هذه "الإجازات" ويوزع إلى بيده في المدينة للتدريب
عندما أصبح 3 أسابيع، أو حتى يكسب. لكن عندما يسمع خطبتي يفرح، أعرف

● بھٹم کھٹکی یں دیو والا ●

[illegible]

● 重点 ●

عزيمه في العزمه، لذلك اعتقد أنني سوانعه الحصى، وبالتالي صديقه الأسنوي قد
لا ينضم أو يهرز رأسه معذراً عن رفضه عني لكنه لا يستطيع أن يندبر أمره من
سوي هذه كل المكافأة التي احتاجها للقاء معه كطيه لا يرجعني على الإطلاق
فقطا يقوم رام ثابت وهو حشون ومثقل ويبرش بطيه الكبير من تحت قميصه
ويضع حجاب ذهبي في أنفيه كالغنائيم، يوضع قميصه يسي ليثوثني وإن صعدت
إلى العصمه أو عند إزاد بينهم كل التلاوة على الطاوله ولا يترك لي سوى بعض
العبر الباردة. أنا أعلم قيمته الحصى، أو عظمي. وأزعمه منظره توصل هذه الرسالة
إليه

مرة وأعاد صفه من قبل مرة أخرى. إلى القصر من جديد، وقد كانت
مغلا لقد كانت لهم عصابة ولكن لا شيء من العصابة. بعد ذلك فكر فيها
كان أولئك أسعد. قدس في ذلك اليوم. كانت أرحمة معي من
بالطبع من بعض الكتب. هذه القصص هي ما كان في تلك من الزمان
التيهم أنوار من ذلك. كما في ذلك. وقد كانت تلك قد تطلوا
إلى الصالحين. وحلم في تلك الحقب. من تلك. ويضعون
بأمره مكتوبة. ثم كانت وصلت إلى أمتعه. وسبب ابتداء أولئك الذين لم
يكونوا معسوق في الموضع. بما يكفي لتعليمهم رسول العالم الخارجي. بالطبع أنا
وأكدت. لم تكن تسمح لأتبعه. كان يشتت. وأنها الاهتمام بالموسيقى في الفترة
على بصيرة أمتعت. أمام أي شيء خارجي. عندما يعود كانت. وجه شبه يوب
يتحرر من القصر الكبير.

وعندما كنت أخرج من الصلاة ذهبت لأمي لا أزال أذكر قرب الباب، مجموعة
مختلفة من العصافير الملونة والقطرات الزرقاء والأجنحة المبهجة مجمعة حولي
وتعرفت إليهم بعد ذلك. أذكركم أنني ظننت حول الفئران في الشارع، أما من كل
ناحية أخرى فقد كانوا مختلفين تماماً عني. كان من الواضح أن سائرنا متجذرات.

● قصائد ●

ثم انجس هؤلاء باتجا هي كائن أكثرهم هذوما رغم انه كان يورثي قلميها عليه
أرهابه أرحوميه وبيده وصرع شديده بلون الترحيل. كنت أعرف انه سحر مريض
للمطو والشركه رغم تلك جزأ بالاحتشاه بعوتي حتى كان يلصقي، وأن يقول، عد
يا صاحبي إلى السيارت يمكنك حتى ان تعرف على البارود والعيا بإمكانك أن
تصبح أسنانا عظيمة مع بعض التثريب. نحن نقول هنا لمصلحتك عندما تصبح
شهورا وتذهب إلى أميركا، ستكثرت على هذه النصيحة. لماذا تقضي حياتك جالسا
في حلقه المسحه تعرف على تلك المطورة التي هي حتى بأحد ملك شخص آخر
كل الشهور والمال؟

كان يبدو شديد فارهو مع حديثي سرور وكلامه بشفاه لدمي، وجفوني.
يصورني من سائر، يصورني التي من كذبت كذبه كذبه، والفكره التي
يطرحوني على هذه السهله التي هي في حد من في حد فوه انهم
عني وأجبت صديقه. انهم والشجور كذبه في حلقه عندهم
معها في لاسي كنت ربه أسمع صوته شديدي في ذلك في الشارع.
مصطفى مني وألك سخط الشكره حب مره، شديدا. كان تلك بعد
الظهر، وكان هناك رهام في الشارع، وجهد الجدار والنهض صوره انهم الطيبي
أجبت كل شيء شيرورا ووضوحا، وغير أخلاقي، وشما.

كنت أتبع كل شيء جديا وأركض، وطول الوقت كنت أفكر هل هم على حق؟
هل كان يوصي بـ أعرفه على السيار؟ أو على البارود، أو الفيا؟ وان أصبح
أنا نفسي أسناده؟ لم يخطر هذا لي أنا من قبل. لقد علمي أي شيء أعرفه على
كل هذه الآلات ووصفي بجنة تضاهة فانس. لكنه لم يمشي يوما أو يفتح إلى
أني يمكن أن أصبح موسيقيا من موسيقى الشعب، الأول. كنت قد تعلمت العزف
على هذه الآلات كما تعلم من العزف أن يصنع الآلات والمطويات، والبروف، أو كما
يعلم من البفال أن يرب القمح ويبيعها أو يحصل على المال. لكني كنت قد تدربت.

■ يتم تحليل هذه الآلات ■

على هذه الآلات وعرفت كل أشكال الرأى العلمي لها دون أن أفكر بها كفى
أو بعسى كعاش، ربما كنت صديقا صديقا معطفا كى لم يورثك سلفا والآلات
يورث لى هؤلاء الصينيه الذين كانوا قد سمعوني أعرف فى أصدائه المظلمه فى بيتنا
فى شارع الموسيقى ليه كان يمكن أن يكون أستاذ، أجلس فى مركز المنصه، وأعرف
مجهول عظيم يصفق مستحسنا لأغاني هل كانوا معصين؟ هل كان ذلك صعبا؟
هل أجبعت حياتي؟

يوما كنت أركض وأتبع الناس صف ياك، كنت أفكر فى هذه الأشياء للمرّة
الأولى فى حياتي، وكنت أفكرا مرصه كثيرة، وتعلمه، ومظلمه بيت بتعطى
وتصيرى، وحدثت عسى ممدود عسى - - - - - كنت بعض السباح،
وس هكذا صرخ عسى لى صديقه شىء معروف وصديقه صديقه (ممتازة)
المحيطه بتصرف حبه حده تشكك تلك الفصل صديقا باليكاده، لى أن
سمعت حده حده حده، دعه يروى ربما دى صديقه، أو ظننى سليل طوب
سألني، هل أنت فى سكة؟ دوت عك فى مره لا ح من عدى فى التفتيش
إلى أهد عسى حى لى نظر أليه وحده أهدوه، عكبت بديقه، صديقا
لى أظلمت عسى وأرتب الحثايرى.

وحده صديقه لى بعض التفتيش الطويله، ومشوب حبه ردهاها، وحده، صديقا
التفتيش رده أن تكب أحسنه بأنى أهدا ومحتب لى عسى

عندما التفتيت أستاذي كتب صديقه فى الحامه عشره صديقه صديقه، متعلقا كما
كان لى يورث سلفا عكبت مشوبه لى الحبه لأعظمه الطويله التى كان قد طابها
من لى، رأيت المظلمه فى وجهه، هدوه وحكمة، وأطلع، كانه حده حده، وحده حده،
ألا أسلمه الطويله وحده، بل حياتي بأكملها، رأيت أن أفكر، حدى وكفى لى
كوفه أهد عسى أهد عكبت، لى جانكه، وسأعدي، كل لغيرا معى لى أهد
بالطبع عده الكلمات، أخذ الطويله عسى وظلمت عسى أن أعرف عكبت عده كان

● 注意 ●

هذا جوابه على الكلمات التي لم أقبلها وفتي سمعها رغم ذلك أعرف من أجلي
وبعيدة الكلمات خنثي، خلق خيالي، أعصاه شاكلا وبمروا وبغايه كاتب تلك لحظه
ملياني وأصبح هو لمي وأمي هو التي أعطني شعواء أن بهاذه عازف
الطبيب.

قبل ذلك لم يكن لي حياة، كنت لا شيء. مجرد طفل صغير مشترى. جاني منكم في الشوارع مع عاطلين مشرّيين آخرين. كنت أعرف الموتى لأن أبي أجبرني على ذلك. وعندما بالصرير على أقدامي، وشد أنفي كلما ارتكبت خطأ، كنت قد سرت العالم، والعلماء بأن مر أبي. كنت لا شيء. ولم يكن أحد يهتم لي. لا شيء.

الإستفتاء الجديد الذي تم إقراره في تونس، يهدف إلى تعزيز الديمقراطية، وحماية الحقوق والحريات، وتحقيق التنمية المستدامة. إن هذا الاستفتاء يمثل خطوة مهمة في مسيرة الإصلاح والتجديد في تونس، ويؤكد على التزام الشعب التونسي بالديمقراطية والحوار الوطني.

[illegible]

أبي عمرو يمكن أن يعطى الجائز* هذه الفكرة جعلتني أستمع حتى أراء بهؤلاء، فقلت:
قد علمت عندما ذلك، ساعه كاذبي. حتى الصبي السجلب الفارع الغامض من السورج
يعبر على إليه غمده القاه. ما كان يستطيع أن أرفض. أحدث الطيور

■ يتم كيكي رده لولا ■

وعرفت مع أستاذي، ولا زلت أعرف معه منذ تلك الحين. ما كان بإمكانني أن أنسى
كثيراً أفضل.

عادت الحنيه، ونزعت لعمري وأمرت ساعها أن يأخني إلى أستاذي. لم يحدث
في حياتي أن تكلم بهذا الصوت المزعج، بهذه النغم التي يحدث فيها عندها. لو
أكرم سمعوني، لو أن أستاذي سمعني.

□□□



ARCHIVE

سوغاندي تناجي ذاتها تأليف : فايديهي

❖ ترجمة : عيسى سمعان ❖

سوغاندي أصبحت بيتها في السفر ووصلت أخيراً إلى مكانها لبعض
كان ولدي قد قدم إلى محطة المحلات لوداعها بحث أولاً عن دليله لئلا
وتحدث إليه بكن صوته ترى نشأ في بيتي أنها سمانه بوهدي 'رجوك أن
تجلس إلى جوارك وإكتب من بيتي قصيد مسند في معروف حلقلي بمنك هذا
ثم هل راجد إلى سوغاندي وذاً لها عبر التلاد. آ عظمي. لجرى شخص طيب
يقول إنه سيقع معودة بوجورك .

ابسمت سوغاندي في سره "أبت، كم أنت لائق بشأني؟ ما الذي لأن
يساوري الظن؟" بالطبع لم تقل هذا كنت تعجب فصبب للسبب الكف من وراء
بشمتها الدائمة حين تكون على أهد بكه حفظ الجدي صي وهذه قصيد
روجين كنت هجراً معدين مجربين، وبوست إلى التروج، وحمله على الجنوس في
مكان آخر ووضع روجه في القمط المجاور لسوغاندي.

عطرب سوغاندي إلى الزوج الذي كان يجلس بجوارها كان كثر شعر الزلازل
بدأ أنه معروف نساء، هذا كل شيء التفت روت امرأة تجلسه بجوارها والتي تصيح
أنه كالت شيد ه، لكن سوغاندي بدأ يهرب يده لم تصيح شيد كانت تعلم أنها إلى
اجبت فمطلق المرأة في حديث لم ينهي إلا مع الصبح الثاني لم تكن مسندة
لمجرد أن نفهم أنها لم تكن يحده في أي كان للتحدث معه لاح الفجر في كيد

● ہضم کی کمی ہو تو دوا لا ●

والله اعلم
بما هو خفي

العثب - البيت، الثيب - العثب، وفي القصر بينهم الطبع والقدر، والمرأة، المعط، والذيت والقضار - هل هذه صيغة؟

فرغ على الدب بعد فتح الباب لم أن تكون صدفة المنزل أو الطهية أو
بيع الحبيب، والذي كان على حاية من الدمنة حتى لم لا يضر البيت مباشرة ثم؟
ثم، لا أحد

فإن الـابن أحسن أحوال النسيب لطيفه، ونزولته ووظيفته ومن يعلم
بصنعتك، كذب من كان؛ يجب أن يحكي عبير عجب وبعد ذلك سأنتقل
إلى الرواق *

يَا حَبِيبُ مَنْ مَعَهُ الْوَلَدُ

[illegible]

ليكن م يكون لهذا لم يحدث أن أحببت أي جسم؟ لم يحبني أحد؟ لم ألققة
بشخصك يا طاهر؟

سواء كان في صيد هيت لا يعلم كيف نجسب الرجل فيهم مزمدة عاداً فقصبت
 بهولها؟ كنت اليوم واقف أمام المرأة ونسب أن لحي نظري عني هيتي ومع انسي
 كيف اعتد أن كنت حظيه لكر قصور في المزمدة كانت مثلك كل شيء كان لذي
 من الحسن ما يكفي لجذب الرجال. حتى لنف

أعصم القنات ويهوى الصبياني بأعني. ذلك ما يفعله ويتروى، أما
 الموهبة التي تحت هذا القدر هي بعيدة عن أن تكون حكمة من المدايرة
 التي طرقت به سامع كل من رثه. هي أن أخواني نزوح أشهر من يعرف كيف
 يهوى الشباب بأعني؟ هب أنتي مثلك ما، أما يعني دعوة الشاب من

حيث؟

نظرت سوادني إلى المرأة أبنت بروز وتعض كل مجموعة في الوجه أبت
على المرأة في مكان مسطح تكف ثم تسطح أن ترق وجهها لأن هل من
السهولة يمكن إطفاء وجهك من نفسك؟ مرة أخرى وصعب المرأة في مكانها
الصحيح.

ثم يوم جاءت صاحبه المرأة وقالت: إذا حدث أي شيء مع طوك سوي أن
تصويحي، مفهوم لماذا تصي أنا حدث شيء مع؟ تصويحي، رجس؟ هل علي أن
صرخ إذا ما جدوا؟ بعد جدياً نظرت إلى السقف فوقها. تنها لها أن لها أسود
الوجه ات من السطح على أن تصيح؟ قالت لنفسها ومن ثم، وهي تنظر مباشرة
في عينه صعدت من كك أن ترق؟ طرق مسامحه صيوت للسيدة: أيا
صغيري، كيف جدد؟ صعب وجب ..

لقد وقع صبي صغير في دهان شكل ثم جاب من حبه البيت،
بحيث في كس من صبي، من - أفت، هي تضر في سلف تد بويت أن
أطلق تلك الحبة في جميع، ينظر له صبي تضر من دهان، شمس، مكلف لو
كنت حذره هي من سكر هذا صبي ما ... في صبي، أكتسب محبة صفا وهذه،
وعلى لأي كان أن يسل كل فتحة المطح، كم تعلمين
ودوي في كس بيوت شقة نظرت سوادني إلى السطح

أنت تعلمين، هذه الأيام يوم سواد، في بعض الأحيان لا ألد حتى إلى
للوم ولكني أطلب من أحد أعلق تلك الصفحة للصبيوه لا بد أن بكلفي ذلك مبعداً
معتوماً من المال.

نظرت سوادني ثانية للأعلى

أنت موظفه تكسبون مع لا لمدة لا تدركون في صعب النعمه؟ يمكنك أن
تصمي ذلك من عورتك، كم تعلمين الشيب هو شيء تتطلب المحافظة عليه
هبة كبيرة ومن جهتي لا أريد أن يحدث لك أي خطب في سنوات شبتك تهتد
صاحبه المرأة التي ما رأت فيه شيء من شيب بمعنى، شعرت سوادني أنه يرغب
في قول "لا لروم لأن يكون تهدي بمعنى تهتد، ليس بعد على أية حد"، لكني
خمنت فقط قائلة: "لا لا ضير في ذلك، لا إصلاحات، ليس الآن".

ما ساهني تأليف : ب.ب. سائي

■ ترجمة : د.خليفة الياسين ■

لبي اليوم الذي قفمت فيه رديم يدي في القرية كعروس حنيئة الزواج، ذهبت
بصاحبي بيتنا، ردينا، وحلب في مدينتي، سبب ما كنت أرى في عيني، وهدية كس يسمع لها
برؤية وجه العروس كسي أعطاني سورين، مضمونها. وتحتني، خلفها، خلفها
لقد مني، ووجه كسر الكبر، عطفا، حاتم، سحرين، وعنفها، هذا إلى البيت،
أفعلن في مني إلى درجة أفعلها، تمنن الأطفال، يرايها

قالت أمي، يا للعجب، سوداوي مضمون! كما أن العروس نشر ذات طول
باسق.

روحة أخي، التي كانت صرورة بصفا قليلا، قالت، صبحي أن بشرني، تعيل إلى
البياض، لا أن وجهي مليء بالشفع ثم، أنا، كان الشخص جالسا، كذب له أن
لعرقي، أنا كان أخرج أو فيه أي هيب آخر؟

أجاب أمي، من قال بها عرق،؟ لك قفمت بتجاهها من داخل المنزل، وكانت
مشقتها طويمة تماما.

أصناف العمه، أن لفتح الأرجوانية على وجهها الأبيض، بصفت إلى جمال.

■ بقلم كيكى ر. دي. دي. ■

أحي الأكر، الذي تحمل هجاء ورياح يهبط، اكمل الجملة. هذا جمال إغريقي.
وريلة لقصر ملكي، عمن لتحدثون؟

قال أمي، لقد أحضرت تلك المرأة العجالة العروس إلى البيت، كما تحدثت عن
عروس علم الدين. لقد ذهبنا إلى بيته لتقديم الهدايا. العروس جميلة جدا وبهذه
كالصورة.

كان لروحة أمي الأكر عيون جميلتان للغاية غير أن بشرتها كانت داكنة بعض
الشيء، ثم بدا كأنها قصيرة. نصف ونصف إلى داخل المنزل، ولا نحتاج بال
عليها، وهي تقول، على أي حال، أمي عروس رجل يقوم بعمل القباب، وأجبت
عروس رجل براصبي⁽¹⁾ أو راجيوتي⁽²⁾.

رفت العمة بسرعة، "لا شك أنها عروس رجل يعمل القباب، لكن ألا يمكن للمرء
أن يطلع الجمال حتى ولو كفى في طاعة اجتماعية كذا؟"

استغربت وجهي حتى غفقت، وحب هذه، 'هضري حبيب ديب' كانت
الإنارة بوضوح من جسدي. هم تلك طينها لم تكن لا أجب عمن عرج جمال
إغريقي.

كانت أم علي قد فعلت حجة جيدة. لكن قصير عن حجتا حتى كنت - نرفا العمة
المتعلقة - في بعض الأحيان، وعلينا كنا نجلس معًا، كما كان في "هبة"
وتستجيب كذا معًا. كذا سمعت، بعد في دليب

كانت كذا بورت بضع سنين منذ كان والدي قد أحضر معه ميثاقين من
سارونبار في طريق عونه من جاسو. واجه مشكلة في إيجاد سكن فطلب منه أمي
أن يأني إلى رمانغار وعندما أتت أعطيت قطعة من الأرض وبيتا يعيش فيه. ولم
تجيبه مدينا⁽³⁾ في القلعة بدأ امداد بعمل الملابس وعندما تقاعد أعطيت مكانه
في القلعة لأبيه الأكر عزلايين. وأصبح بيده الأصغر علم الدين يقوم بالتصلي
كان ابن عزلايين، نسيم، في ملك مجري. عندما كان علم الدين يحضر الأكمة
المعزولة والمكرمة إلى المنزل، كان نسيم يصطحبه حاملا ملائسي لم يجلس جذ

⁽¹⁾ البراصبي هو أحد أفراد طبقة الكهنوت العليا عند الهنود.

⁽²⁾ الراجيوتي هو أحد أفراد الطبقة الهندوسية العسكرية الحاكمة والمالكة للأرض

⁽³⁾ المدينا هو الهندي المعتمد في الجيش الإنجليزي.

• • •

شمس متجلا في العرش، قد بدأ يعمل بالبراعة ويوزع معاصي الأور والشرق، كما أن شمسهم يمثل لهم ذلك المهنين والخصب الذين يلا الحضارة وينعموا بأكلهم.

حفظت العروس الجديدة بمقتضى الفلكة أو أربعة أيام لكذلك كان عليها معها أن
تشارك في أعمال العرس في تلك اليوم، اختتمت العمة الفسالة كتابتها معها إلى بنو
القرية لإحضار المهر، كانت الفلكة تتردى ههنا على وجهها يصل إلى حضرة
وكانت تعمل جزء على رأسها، جزء خفيف على قاعدة حمل الجوز وكانت تلبس
جزءاً من حصص من الحبوب، الأصطف على مصداً بغيراً شرطت قصي وحسن كانت
تسمى وراء صحتها، حيث أطول منها يمشي وصف الأثر.

[illegible][illegible]

أجابته العمة بحدّة، "وماذا نضرب لك؟ قلنا إن الطاووس أبيض."

بقيت رويحة هي صامتة : بما أنها لم تجد جواب جازم لو أنها لم تعتقد أن
هناك حاجة ملحة لإزالة العزل.

في اليوم التالي حضرت المؤتمر إلى منزل في ضواحيها إلى العبد وجلست لبعض الحديث. استغرقت نساء بيتنا من الكلمة ص موقف بيدها في حار ونهار.

قال العبد المذنب: هذه ندى العبد الأكبر شامسي، وهذه ندى العبد الأصغر
ثاني هكذا وجدتهما أنبئي، وعنديك، ان تعطيني معلوم. وهذه روجه الابن الأكبر
ثماني كبر روجه، وعنديك هي العتره مما كن ثمانين بسبعه الأول، أما
كنت عطينك بمنازلاتها مائة.

• • •

خضرة من شعري، وزميت في الصف التاسع. عندما ذهب إلى القرية خلال العطلة وقبلت عيني، سألتني "بهاجي"، في أي صف تدرسين الآن؟
الصف التاسع.

[illegible][illegible]

القدر بأمر من سخره الله إلى الخلق بعد مجازي الصف النادر، قضيت في
الكلية ثلاث سنوات، ولم تفتح لي الفرصة لكشف أي حال. وكان علي أن أتترك الكلية
بعد ثلاث سنوات وأعود إلى القرية لانتقام بأمر من العائلة. رأيت في ذلك هناك أحد
سوري لثلاث سنوات، كان في ذوقه وتكلم بحرف، يهتفون بأمر من الكلية وبعد
فترة قصيرة تزوجت أنا أيضاً، لكن بعد حين لم يبق معي، لم يبق معي، ولم أستطع أن
أستمر في ذلك.

القمر الكالج
تأليف : جانجادهار جادجيل
 كتبت أصلاً بلغة ماراٲهي

■ ترجمة : حصاة المنيف ■

عن الإنكليزية

القطار يسرع عابراً منطقة أكرتة. تلب حراء تصيب اللاهية، والركاب
 معشورون في لطفه واند محقة كيمدهم ونسوة خريه شئي وهم يجلسون
 في العربات المريحة كأنو بطور جسمانهم ريسندون بحركات متباهية طمعا
 في تأمين ى قدر من التوجه الاطرافهم لمتعبه إلى درجة الآثم. ويحكمهم ما يلبشون
 أن يتخللوا بانسوس عن محاو دهم نك حيث محمم ليعتس منهم نفعان وقد
 ملقت رؤوسهم بمعاجة على اكتاف الآخرين ولقد البعض الآخر يمسحون العرق
 الذي يصيل على وجوههم وأعمالهم بالطراف عساتهم أهدم كان يشرب لماء
 ولأفنت الكتلة القاهرة في عتفه تسمع وتهبط على نحو مزعج.

وجود الرجال لكسمة يلى الرصد الترح عب علق به من سخدم، ام وجوه الباء
 فهي تبدو شاهية حفيضة في حين يطير شعروش الجفد الكامد بفمى هبب اللسيم
 للجواب

كدت الشمس تضربهم دونما رحمة هير التوالقد وتعمل هيات الارجح الساخنة
 سحابات القياز عمها.

جلست حذية الطير تتحضر في العربة المريحة وهي تخصص لطلعا لطنه

تفقيهه أيضاً وهي تقدم بدورها من تفقيها.

كانت القناري يعملان معهم وكلها أخت صغرى خبية، وهو من يصغي للمريد من الذنوب على ههنا

هذا الاكتئاب على الأم التي أحست بفقدانها ووحدتها لأنهم لم يكتفوا لها عن
سوقها، أحبتهم من كلهم راحة، وتكفيهم نصرة على إنهاء العزلة من التمتع
وتأنيهاً القويك وهما يكتفون أنظاريهما.

فلت المرأة أمصاها وساحت بصوت بنت صفيرة: ما هذا لماذا لا تقولين

الزعر سموتها الأب تسفاني عن غلوته ولزح يدهو غير الله. وهذا تصفحت الأم
فرع، وكذلت بعد من، بعد خمسة حداث بطريق حدود غير الله من ثبوت ان
غزق في غلوة من جده حسن ففصص من يثبته من بعد ترد يستعملين
من غصص

هكذا صمدى معي في دور الحانه وفي شهر ايسيه في ايام شهر هازيه
 بها 'هك' ثم ما بعده من حده'

[illegible]

للمت المرأة خديها غضباً وسرحت بنظرها بعيداً..

ثم يصفه أحد فط كمرأة صمجة بضعه أزوجه يعلمون وكأنه طفلة حيدة
وكأنه مستعبد جده أحر به يكن رجلاً شريفاً في واقع الأمر ولكنه صمد وأبى
لده أم محمد واللباء الكبريت في الثوب فكن يصطنع لها الأوامر والمنعزير كانت
تفصي مصحف مع الأطفاء ولما كان عليها من تكفهم، هي تستطيع معهم
فبسط إلى تهر بجرية أصا تفكر أو تشمر به صمد إلى أن كانت تتصرف

● قصائد ●

أعنت تردّي كلا من هذه الأثمنين برجعن صبت بعض الماء على قطعة
لماش ومسحت وجه الطفل، ثم نظفت أنفه بكنز رقة لكي لا يصرخ ويسبح عرقه
بغري أمه روجه لونهج. ثم رجعت لتدبر في حملها للطفل لكي يعطيهما الطعم
شعب غنية بدهنيه ووضعت في سكرته كل من الثنتين على قطعة من الورق،
وحزنت على أن يحوي قطعة الورق صورا لكي لا تتدهمد للقدس جزاء نلت.

كتب بجاهد محب للكراتجي وإنك وضعت في قطعة إصبعيه منه، بيند
كاتب الأخرى تحب كاشكالي قدمت في بدوزك لعمه إصبعيه منه، دولت روجه
قطعة ورق وأقرنت ألميه منه لكي يتدور في يشاء حيث أنه سيخطي بهب كذبت
له.

كتب: بدوزك صدمه حبيب عصفه من عصفه حذو حذو لعمه نبي
وضعت لعمه بعض لضع الخبيرة من صدمه. على لعمه روجه حذو حذو وكب وكب
أكتس وجيبه من روجه - لضع من لضع روجه أن روجه عصفه لا يعطيه
من لعمه - يكتيه من روجه - من روجه عصفه من روجه حذو حذو
بعض من لعمه من روجه - كب. وكب. وكب. من لعمه من روجه - من لعمه
وهي تتدور طعمها - كب - لا جد، فهي تعرف مكانها - من لعمه - روجه، ولعمه
يمكثها أن تتلطي، هي أم من لعمه.

أخند تفكر وهي تأكل بم ينتظرو من لعمه، إذ يوصلون إلى البيت في
وقت مبكر من الليل ولا يكون - لا يمكن حينئذ الحصول على حليب - خرج أن من
للأولاد، بوجز لعمه للطفل والآن فيه من ويكي وهو ما سمع روجه. ولما يكون
بمكثها أن يحضر ما يريد من صدمه سريع وهو ما قد لا يرضي روجه أو يندب
من المؤكد أن روجه سيفرض أن يكون في ثم نعمة ته التحنن ما أثبت لصعوب
فلن نمن الطعم في ثم بعد له. تكري لتدبر ولكن هذا يمكنه من تفكر؟

طلب هذه الأفكار بدور في دهمه والصار يسرع في طريقة طميت الشمس
في الأفق العريش وبشر سيم السعد يوم من البرودة في الجو، والركب اللين
ضمهم حذاره الصهيرة بدوا إلى تحبة من جديد. حيث أهدو بدو جون ويسطون
ظهورهم ويندون بتكلام أم هي غفد شريكتهم شعورهم السعد بالراحة حيث ربيت
شعرها بمسحة من يدها

● قصائد ●

أطفأتك، يمكن أن تغش بهم ما شئت، أما أنا فيكني ما لا يكتي، هل تفهم؟ هذا يكتي".
كأن صوت أن تنزف من الفطر ونعصي منسبر ونسبر التي أن تصط على
الأرض حقة حامدة. لم يحد عنك ما بهم بعد.

لم نعمل شيء من هذا القبيح بل نطعم نضب عا بناديت لؤلؤة، وهذا هو كل ما
هناك، وبعد تلك الموجة الوهنية من العصب الحيواني هبعت من جديد لنعود إلى
جهر وجودها المظلم

دخلت امرأة العزبة في تلك اللحظة بالذات، وكنت في نفس عمر من الأطفال
الثلاثة تعريفة. وإن كان يسو عليه الأرباب وثقله بكنس أمرب للعبان بزيه
انصب على الزهر، بعد أن عذبت عذبة من عذبة شهوة خالدة وبعد أن
عصى الجسد حب مصر حبيب راحة من مقعد رجب حبيب حبيب حبيب إلى
ولكنه بوجهه كب

أحببت هذا صدى صدى النظر إلى هذه المرأة بعد أن سخرت الطريقة
التي تتصرف بها، ويركبه وركبه وجد ثوبه من زئ "في" بدنه وكذلك
شعرها، ولكني أهاب بهم سم من حرفة من حرفة، ولكني أهاب

قالت: "أحببت هذا صدى صدى النظر إلى هذه المرأة بعد أن سخرت الطريقة
التي تتصرف بها، ويركبه وركبه وجد ثوبه من زئ "في" بدنه وكذلك
شعرها، ولكني أهاب بهم سم من حرفة من حرفة، ولكني أهاب

جفت روجه إذ صميطته يحلق منهم ينك المرأة، وإذا هوى أن يبذل ضم
أكثرته وفراشه فجدت كلام فراع، لا يمكن له أن يكون ضربه، اعتد أنه مجرد
معرضة أو معلمة مثلي، يعني قبيح، وهذا هو كل ما هناك معزفين كعوب تجوي
الأمر في هذا الزمن"

تذمعت المرأة لأثمة متوجهة من الرقة بلهجة جفة بعض الشيء أن
يسنح ليصبح ما كان كب بحث مسحة معين في فطر مرصده، وعبرت لهجة
من لتجاذج على موقله لذي يتم من القسوة لؤاه التركيب الأكرين

هذه روجه أنجس وعمره قرح من سوجت بالمرأة الأخرى فزوجها - يورخه
لوى شله، حيث أنظما وهي تتوقع رد زوجها الضخم.

غير أن الأمور اتحدت معي آخر إذ انصب روجه ممكث وهو يقول

• بقلم كيكى ريدورلا •

مؤكد، مؤكداً تصلي بالجلوس.

اصطربت روجة الرجز وعينيه الحيرة قلعت قاصت هذه المرأة روجه من
عقلان لتعمل منه إنسان وجلا صير الحجم حلف في المرأة بوجل يحتل بشعور
من الامتناع.

عبر ان تلك النظرة كانت لصيرة الأجل، بعد لاحظ ان جبهة المرأة الأنيفة
تغطى من دائرة الكم، هي امرأة فني، امرأة بانسة تعة.

ع لثب ان رست نفسه ثك الصورة التقلبية لتزمله وهي تحلق بالمرأة
ولكنها شك ب المرأة انه لم تكن يبدو على وجه المرأة بمرتب التمتع، لم تكن نظرية
نظرة إنسانة يصفوها بالشعور بالذل والعجز.

نسخ دهبها فكرة مشوشة لبعض الوقت، في ثب ان التمتع في ثمة غير
لجأة شكيرة سوء كثر هذه المرأة، عا يحد، من كثر.

أذهب كفى سب سراجها بصورة لا إرادية اشد محبة، عيسف في
وجه المرأة كسب بحدت عا على كثر و احذر.

ثم تحدد المرأة شيفة عرسها تلك في سكر من حمر بدنها - من مثل هذه
المطوية اسة في سة شدة عرسها في من كثر حمر رة من انها لم
تكن لتكثرت فيا اكثر من لو انها لاحظت تلك النظرة

بعد مرور فترة من الزمن عرجت المرأة بعض التبركوت من حبيبها وهو
زاد العفشيرو قدمت لهم بعصب منه كس هي اعادة عصب القناتان يديهم وهما
ترقبين وقدهما عتسانتقين هي زد فلهما.

ابعدت لهما يديهم بعصب، فهي بود ان عرفت تلك المرأة حقيقة نظرية ثب
عبر ان رة فعل روجه، ولعجبها، كثر مختلف في اسم اسمها من عسة والى هي
يا بدات هذا عا تقدمه لكما هذه السيدة للظومة

تقبلت القناتان التبركوت وظلت لهما ترقبهما بوجل.

عمرت الانشمنت وجه تروج وأخذ يحدون المخور في حديث، أم المرأة فقد
التابعي موجب معص ديمه عن خوف تشجي طفت لحظه ان هذه المرأة المكرة
تصعب شكها حور روجه مدونه انزعاعه منها عبر له سرعان من تبين لها ان

● قصائد ●

المروءة لا تتجيب لمدحولات زوجها كزجلت قحيث، بنات بنعه بطفه وقابلت
مدحولاته بمرزاة من لسطوه إلى القصب سمعت أولئك طمبيبه، عزز في
ذلك لم يدخل السرور على قلبه إذ طمى عليه شعور بصرويه حسية عتله ولم
يعجب، فزوداء المروءة الأثيفة لزوجها

سم طمى المروءة النظر إلى أي شخص باتت بن جلمب هدية لبعض الكوكب
ثم ما لبثت من تطهرت هدمت تلتفتين فتمتعت ثم ربت على ثلث الفريسة منه
وسالتها هي ما صير إلى المنزلة؟ هي هي منزلة جيدة؟ هي مسخرة للمعاملة
للعصاة لطلب الأطفال؟ حسداً، هذا ما كنت تقوله معي، وبعض حديثي على هذا
النحو اللصيف

أدب بعض حرسه، نسب، ثوبا حيث امرأة لطيفة حسنة القويمة،
النفث المصبت، بنسب بهاء خريفه، تكبب به بسمع المرأة إلا أن تشهر
بالمعاملة لصرغه في ذلك لثبب لصرغي سجين به على تلك الأسئلة.. لا شك
ببها ببها

ما لبثت من فطنت وهي تقي في صلبها كثر تكلمت حبه لصرغي؟ كانت
تحدث إلى الصبر في ذلك حلال ما حله لئلا

أجابته الأم بكثرة فخر والشفقة، أهله أخوها الصغير

خطأ؟ هل يمكنني رؤية أبدأ الصغير اللطيف؟

أزلت بنت أهر منر للعشق في دهر المرأة التي دولت للعامل مدحزور للمرأة
الأخرى.

لا طفت المرأة الأثيفة لطفها ولينته على حده مع أنه لم يكن لطيف جداً، وهو
مهم لأمر بهي، ذلك من هذا، ملوك امرأة جيدة نرس في منزلته حسنة تتسكك
بالتقليد قالت المرأة الأثيفة، صعب الأطفال، وقد نصيب بجرتي في بيت عمي الذي
يضم حدياً كبيراً من الأطفال وكان وقتاً رتفاً

لمرح بكت بالطيع التواليم يكون صعب، والتواليم جز التواليم، بسمك كم، وبم
عصب تتحدث النساء مع بعضهن البعض وصرعن من خوف أم الأطفال الثلاثة كل
شيء من المرأة الأخرى فقد مت زوجها مع الأسف بعد وقت قصير من زواجه،

يلعب حياتها من كل جانب كابت تنويعه بون لي تترك تلك اما الآن، وبعد ان
عرفت فهي تجد ان كل شيء قد مضى.

نطعت إلى روجه بمن يس وجهه إليه نظرة كنه برس، نريد أن يمسح
فتر هنيئاً من تلك الحب لم يكن رومينيكه حائمه، وهي تدرك من روجه كبير
في الأس ولفظ ولكن كمن يرمكه أن يدرك هذا لا يهم، كمن يمسك في يمسك يده
ويهمس تلك الأمور للصغيرة الحلو في قلبها.

نملعت من قلب ضوئاً لا يوقى الكثير من الحب، ولي يوقى الكثير من
استطاع أن يغمس في هذا الغمر تصبى من السعداء لاهتف الأمر من من يكثر
بعد تلك لكل الكدح والنور الذي يهتف على الغمر في هديه يستقبل شكره أن
تكون عيونه كمن ير في ضلع على وجهه كمن يوقى في يمسك من هنيئاً،
وكيف يمسك به من يمسك به يمسك به.

لمر الغمر في صرعه، وغزل الشمس وراء الأبر في صرعه في صرعه، وأصبحت
الوقت القوية، وأصبحت يبرز حركه من عهده في صرعه من صرعه من الصمت
من جديد، فحسب يفتوح، فحسب يفتوح في عهده من صرعه واحد من يفتوح
ويحسب من صرعه من صرعه، في صرعه من صرعه في صرعه من صرعه
إلى السماء

قالت المرأة الأربعة: تنظر إلى القمر... ما أذهبه هذه الليلة.

تمتم الشاب، أجل إنه يدع بالليل.

معجده أم الأمهات الثلاثة وملا قلبه قد مرس كم يريد أن يترك في على ذراع
من وأزلق للقمر.

بظرت إلى روجه بظرة معجده بالأمم والنور ولكنهم سرعان ما أدركت بأن
رغبته أن يتحقق كل.

بدأ الضحك من ورث في حسمه وأخذت بهز حركه أنوم نيكه من صرعه
وهي تذكى بصوت خفيض وراق.

هي القمر... يا عمي القمر

ما الذي يجعله كامداً ومتعباً؟

■ بېنګم ګېکې، روډرېک ګالا ■

□□□



انتظار كتبتُها باللغة الراجمائية أصلاً نير سينها راجبور هيت

■ ترجمة : هبة المنيف ■

.. الإنكليزية

زوت راجره عُمُراتِ الفُراتِ من نهر نهر أن ربارس هذه السُرة بدت لي
بغمضة عرجي كاس سيب لي حد يلوي لوصف في العرب المصابة كنت أتحرق
للذهاب إلى راجره كله سحبت في لفرصة بدت وكس الحبور بما قبيس قبل
لنام مزاجي يكرى حبيدك سره فبدا لي خط شيماني لوتس الحافنة حتى أجد
معداني تقرب مع الفريد المبرهي في موعدها وتضر لقي لرها مع كل اهتزازة من
اهتزازتها

الأمر على نفوس ذلك هذه المودة ما لي أهدت طريقي إلى الخافلة بعد لي
هبطت من العطر حتى أجدعي شعور شق حزين في سقي وكنت رطنت به حمال
تفيله، وبقلب لا يقف فعلا كس علي أن أجد نفسي لكي أتحكم في العاقلة التي
سحركت على شعور محدثه اهتزازة قوية مدججه وكنت نحس أن أراجع نفسي والهاجر
الخافلة لأعود لأرلجي.

طلب صاحب التعبير بعضي الطريق الريلي الذي سحده الحافلة مسرا له
وتترسخ وهي مسرعه محطه وراهه لوز صميرة وراجره يضرب تدريج يصل أولاً
إلى بنو أبانجي شلوهان ومن ثم عبر ممرا طويلا صيد يحف به من الجديين
نباتات الكابوترويس الصفحة حو أن تكون هتة أله بدت حزي وم ن يقطع
هذا الممر حتى يمو لأظنر شجيرات راجره وبعد بركة قصيره لا جاور م
لأرملك كي نحشو غلوسك بالكتب حتى نصل إلى موقف الخافلة الذي سيكون مرسد

● بقم کھکی یں درو لا ●

دون شت بهر منظور الحاقه، بهسهم بهي الوصول الى سطح احد، واخرى
في انتظار بعض الزكائب، حين وصف في السنة العنصرية كال كل من "كايو"
و"كيسو"، يضاهي تسميتي في راني كيهي، حتى احد يصف ويركس
ويؤدون حزن فوج وهو يصيح "بتي صوم تبه" ذاتي، جاء حثي،
"كايو" قد رعت تلويحه بند وسمعت زكائه في الجث بشر له، ويومئذ لجهه.

[illegible]

ولهذا أتيت لأرك يا حبيبي.

ولكن بين اُمِّي و حَدَّثَتْنِي^٢ يقول لِي ابي كل يوم بانه في المستشفى وانت ستاتي معي^٣.

جاء بظروءه عليه تقطعت من الصمصم أن أقدر له به إجابة، وهل يفتنى إجابة هذا المظلوم العزيز؟ كيف لي أن أرفع ما يصرفني من دحلته؟ كيف لي أن أقطع حبل أمان الزوج الذي يمدد بسهم الشجرة، تلك العنق الذي يعلق به في أعمق دبر صيفه أنسجعت نفسي وقتلته أتم مرآة من صفة ي هيبوي ولا تستطيع الخروج من المستعفى إلا بعد أن تسرد صفة كمتة ثم رفضه بين الدرع.

نمی معادار الحسبانی؟ انظره، کُنْ بوم و نغمه بکذبون علی و تمیطوسی* بدا

● 重点 ●

أحسبت وكأني شواك نبيب في حلقى بذلّ اللزس، صمّيح على التلذذ
فكرك بكسوة، أين -هـ؟ كتب -لو مشعونه نطقيع الحصر في المطيخ وحير
سأله، ذالّ فيه ريد كان يدي، في العروة المدورة، دخلت العروة لوجوده ديم فوق
ملاعات مفرقة مسورة على الأرض وهو محصن وشده ببر حراجه لظنت أحدي
بوجهه الذي، تقدره طويله كان يندر، وكذا يرضع عنه، أحد جدرته شفيه وهو ديم
قال دايو "يد كل لولة على هذا الشكل في حلقى لا يستطيع اللود أن لم
يأخذ ثوب أمي ليدم عطبي ويعطي معه به، طي مسيطر طول اللزس صمد ديم مع
يدي مرده وهو يقرن في يدي يتم زحمة ألي في هذه العنجرين ويعرق في اللود على
اللور، ولأذا لا يعطها لي".

تلكوت العجل الصغور ليعزى لشغفه الذي كان في اليوم العشرين من عمره
 عندما بلغه خبر سجن والده في المعتقل الذي كان يتردد عليه. لم يربطه به
 الثلاثة أيام سوى أنه كان في اليوم الذي كان والده يخلد فيه. من حينئذ، بدأ
 القضي الصغور يتردد على المعتقل الذي كان والده يخلد فيه. من حينئذ، بدأ

[illegible]

ثم يقول كلمة واحدة من بعض اليهود وعلمت بذلك امرأة قميصه بين مزاجه
فجاءه وقتل بعصب جميع "لا يخرج من راسي شيء من الكمين" فقلت ذلك بتأنيده
التي بعصله. وعنده اجلسه الى جانب الثور وحاول ان اعقب له من الابق
لوق راسه خشف (ابصر) من بين يديه وهو يقول "لماذا نصب له" لوق راسي
مباشرة ولا تفكر في يدي ولحمي أولاً. لا تعرف ان تحتم والت امتسان كغيره. كنت افي
نصيب الله على بيني ولحمي اولاً ثم تفكره بعصب. وبعد ذلك بعصل وجهي وتزيت
طوله وفي النهاية بعصب الله لوق راسي له انبه فلا تعرفه كل ذلك وبدا بعصب
له لوق راسي حلاً. يسمى هذا حلاً "هذا من تقطعه بيو اعصب ولهمه" لا اعقب
سعد

لما استطع أن أضع نفسي عن الصمت حتى حي هذه المناسبة الطيبة وقلت
فصلاً، صاحبت كما يفعل أيتام دور، من يوصف هذا^{١٤} صبيب الماء على بنية

لوقت قد حان لعودة روح أخي إلي البيت

كنت أعرف كل ثمينة عن شعوره نداء موب الحسي، ونولا لطفان اللذان
غلا يديه لهجر حيد البيت كد يمشيه ليت لا يملكه كسر، يرحله يتييب وهذا به
بجزء مرغى على الأسوار في ثعب في حبيبه وعلى يدون الطيف في التصريح
المداء عد حين لوشت لظلمة من يحنه حبيبي وتشت بـهـالـه، وبعد التعريب،
وبعد أن انتهى من حطب الفيزه يلعب عذبة، سواء لكن من أعده دلهو حسد أم
سعد، ثم أخت بتكلم وعصه نخست عن أخي اعزرت عيده بالموع وقتاً
يتمكنني صمت حزيني والهي منه كـ حزيني عبيد ومعه، ولكني لا أعتد رديه
الطالين وهم يدبين كـ أتمكن من التصفع عن ليو والد هو د لا تعد الأمر بتك
المصورة لثمنه، ولكني لا أعرف كم أذكره الذي عهد، يسير 'أ' يروح لجل
ولا يهزا حسد الأمر سبل هو سر يله عني قد نعد، لا شيء سموت دون
شك ومنه سوء يوم من حصة فيه من مطرفة المدرس وهو بحر أني مؤلف
الطوفان كـ سوء، معهم عيشنظر وصوب أمه، كـ بحر، حاشية عدة نفاق،
لما هو فلا يتأخر حين جود وموعد غير صدي

أهتق صديته به وهو سكر، أفرأه عدي يتألمع - حبيب لي رساجرة
سيعه ابوجه، عتس د بـي سوء - امر كـ كيب - نه نكرت - ياقسه ولكني
أصمت بصدقه صابري في دما عني عن تدرى بعد كـ بخله - مه، هي نطق
تعب الشفرة، بيت دسك د - مه - صعه، هي خسه سر بر عهد - لثمه بظف
على خده ومضيت

ooo

الرقعة تأليف: سوريش جوشي

■ ترجمة : دنايف الياسين ■

كان الإنجليز يعرضون معطى بالقرن. بحيث لا يمكن للمرء من رؤية الترميز الأحمر
للشمس الغربية. قبل ستينيات. ومضى بريق ضوء أحمر. كنه ثلاثي في الغمّة
فهل لن يصبح مرئياً. بل وكأن الشمس كسبه قد شئت بأينها وصيحت كمن محتويات
كوسها من السند الثلاث. كذبت القلمية بحفرة بيريشكار من كل الانبعاثات

جمع بولندي. كوس ورق ممتد. ورق. من عينة بغير حبه. ووجد أن كل
ما بقي منه عبارة عن نصف ورقة جافة ومكتملة. كان في اليومين السابقين يذكر
مسموح بأن يحضر كميه أخرى من القبول. لكن دون جدوى. وبعبارة كثيرة قسم
الورقة إلى نصفين. أعاد نصف إلى الكيس وبدأ يلف النصف الثاني. ثم وضعها في
كيسه. وفي نفس الوقت، أضاف القلمية من الكتيخ أيضاً.

سقطت حزمة ضوء من المصباح في الخارج عبر العربة الأمامية، وعليه انقزع
معلطفه عن السمار. وارتداء. ووضع القلمية على رأسه. كان معتاداً أن يشرع
قليلاً من الماء قبل أن يخرج. عندما كانت تارتدي حبه. كانت نصف حاملة كأس
الماء خالفاً بغير موعد خروج. أما في السند الماصية فكان على القلمية بأن يد

● قصائد ●

كذلك كثير من الأتباء ينقسه القرب برؤيتهم من المصطفية حيث الماء وهي اللحظة التي استدار فيها بعد أن شرب الماء شعر وكأن شعفاً سحبه من كم مطعمه وأوقفه لم يستطع إلا أن يسأل: لماذا يا أم صموح، ما الأمر؟ أنشدت فكانت تهتف نفسها هي الظلمه.

بعد أن مات ابنه صريشالكار، أصبح برؤيتهم شارب الدفن، واعتاب بارفاتي بشكل ما على سحبه من كمه والتحدث اليه. شكر المرأة الأولى، لأنه لم يتركه كان بعد رواجهما مستحق كان أمواه عشت لا يزالان على قيد الحياة، وكذا جميعاً يعيشون معاً. كان بارشكار قد سهر من شدة عطشه، وشك المعاناة إلى عمله صعب، لأنه لم يمسح من كمه وبقيت فيه ذرة واحدة كانت ستصبح له.

كانوا قد عاشوا معاً مع كل شيء - عذبة في الدنيا - شجرة كان من الفانز - ينسحب من الدنيا بجمود مضى ثم في هدمه بالقدح - لم يكن أحد يعرفه في الدار في تلك الساعة - في التي من امرأة الحياة لم يلبس، تكل - في حده على حلق - بعد سحبه من شغل أدم المعزول كانت بالكاد تسمى مستوفيه، وجوهي سحبه منقعه باليوم. كان برؤيتهم هو ذلك النوع من الرجال الذي يكتفي بكلمة عما يمكن أن يقال بأربع.

في اليوم الذي مات فيه بارفاتي، كانت قد استوفته بعض الطريره، وسحبه من كمه يقول: لا يمكنك أن تتغيب عن العمل اليوم؟ ولكن مباشرة، وبعد أن أنكرت ان برؤيتهم لا يستطيع اجتماع كسر روثيه، سحبه من كمه قد طرخته قائلة: لا تطعم لا أعظم كروب حملت لي تلك. هناك، اتوب القرب من الماء ثم ذهب.

ولذلك، عندما خلق مطعمه، الذي كان قد أهدأ عبد الكرم، مزلاج الداب، توقفه وسأل: ماذا يا أم صموح، ما الأمر؟ لكن لم يكن الجواب صورياً مألوفاً وهكذا نابع برؤيتهم وكأنه يتحدث لنفسه. هل كنت تفكرين ان المطعم تفوق ليرة

■ يتم كيكي ريدونالا ■

من الزمن، وقد برزاشيكاز في مكانه قلدا بذكر راحته ببطء لكن فجأة، وكأنه
'لاحظ النظرة البائسة على وجه دارتسي، تكلم قائلاً، كوكي لي أنت، ما الذي يمكنك
فعله حيال ذلك؟ نعمين أنتي 'لا أستطيع أن أطلب من كنتا مرة بعد مرة أن تقوم
بتلك من اجني حسن، سأرفعه بعصبي، هل يلازمك هذا؟ وكرر كلمة رافعه
لنفسه ثلاث أو أربع مرات

ومن جديد صاع في التفكير. كانوا قد خسروا بينهم في حريق، ولم يكونوا يملكون بشأ
واحد من الأرض. كان لونه كالف، ولم تتزوج أخته بعد وهكذا، ولم يكن قد أتم
الخامسة عشرة من عمره، بدأ برماتشكار بفصل في لف البع في حرم صغيرة في نكار.
كان قد اجتاز اختبار محلي سياسي، وقد حصل منه من بعض خصمي، حصل
على بعض كسرات في مدرسة ابتدائية في ولاية بيهي نحو معرفة، وبعد فترة حصل
عشرة روبيه في سبب، وسلكه شتت ألد، وقد أصبح جزء من سبب الخامسة
والثلاثين من صاع، وهي جبال المسجد القديم، وقد كان جزء من طلبة، مباشرة بعد
الوقوع، بعد أن أريد أن تدرسه لاحضار برعفي إلى طلبة، شكل حديثه معها
هيند كان قد قال، لم عدشاه، لقد حصل أن أحللي كل بيشك أن عبي معي؟
أجبت برفضي، وسررت، قد صبرته في قد عبي، بنيه بي، قد في ما أريد من
أكن فاستجاء هذا الذي عيني أن أبحث عنه أكثر من هذا؟ كان برماتشكار قد
أصبح، لكن في ممرنا الأسماء معشورة إلى سرجه أنك إذا حاولت أن تربطي ثلاثة أسماء،
فإن ثلاثة عشر شيا أخر ستسقط، وقد لا من الاجتماع بحتك، حقيقي معكم وكنت
ولدت، يحفظ الرقع على الأسماء، وكان جواب برفضي سريعاً 'حسن، سأحاول أني عد
من الرقع تربطني أن أخطئه، أن أتعجب من ترقيع الأسماء

لكن أنتي هي الأسماء؟ حتى هي معك في النهاية، معك برماتشكار عن ثقافت
لشعل التعديل لعدم إله العائلة. لم يشر على أي عود ثقافت، لكنه وجد في إحدى
الطبيرة وحيث جعلها معه إلى الشارع أمام مدرسه وفي صورة مصباح الشارع

● قصته ●

قدر حجم الورقة. أخرج قطعة قماش من مجموعة القطع التالية التي كان يحتفظ بها تحت فراشه لم تكن القطعة من لون معطفه. لكن كيف للمره أن يجد قطعة من نفس القماش؟

ركز بريانستونكر بصره على الإبرة في صندوق مصباح الشارع، حاول أن يضع الحيط في فتحة الإبرة. رطب طرف الحيط على سانه ويزمه كي يجعله صلباً بمص الشبه. حاول مراراً وتكراراً لكنه لم يكن يرى بشكل جيد يمكنه من تمرير الحيط.

في هذا الوقت، لاحظته صلي كان يلبس قريب مصباح الشارع. إبرة من اللون، اكتفى بالمرور سريع من صندوقه. كانت فتحةه مقلقة، خشن في البداية، شرجح في ربع شعاع من تصادم يدي كان خمس حدة - حتى في كفاح بريانستونكر، في تلك اللحظة، كانت يداه من شدة الجهد.

شعر بريانستونكر أنه قد حدث العنسي حدثت له شيء سمحت من لك أن تجعل الحيط في الفتحة من حلي* وأن من على يد واحد - أحم عليك أن تروي لي قصه باسم بريانستونكر ونحن كتب حديثك في الباحة في رواية القصص، أما بالنسبة لي - فأنطه مادم قايلاً - لا يا بيت، أنت تعلق الأعداء وهذا أن يجدي. أريد أن جنسي قد روت لك الكثير من القصص أرجوك بروسي وأجده منها فقط استسلم بريانستونكر للهزيمة، وقال حسن جاء مررتك المحولة في الإبرة، وأنا سأروي لك حكايته.

وهي الحال مرر مادم الحيط في الإبرة. وجمع بريانستونكر قطعه القماش على الكم وبدأ بالهيايمه بأفضل شكل استطاعه. لقد حدث هذا قبل العديد العديد من السنوات... هكذا بدأ بريانستونكر.

سأل ماثو: "قال مائة ظم؟" "لا لقد حدث هذا قبل ألف ظم" قال بوشنكر
كان هناك ملك وكان للملك ابن اسمه شوايو، طويل قصير، وكان راسه من طفراته
ما كان يوسع أحد من يراه نور من بصره. كان قاتلاً وكثما كبر كان جماله وحقته يكره
منه، وكثما نظر إليه الملك والملكة سقطت الجميع من أوجها.

قال ماثو: هذا غريب، أليس كذلك؟ ما نام جميل جدا، كيف كان للملك
والملكة أن يظفرا إليه دون أن يوتجا بدلاً من أدبه الجميع؟

قال بوشنكر: نعم يا عزيزي، لأنه كان جميلاً جداً، كان الملك والملكة للغير
كانا يمشون أن يأتي بهم يوتي فيه جمال انهما هذا ما جعلهما يتشدد ويكره
عندما بلغ زور... من عمر... من عمر... في هذا الوقت،
وهناك الفتى... من... من... من... كان يقيم
خارج القنينة تحت شجرة... وشجرة... وشجرة...

ذهب تحت القنينة... من... من... من... من... من... من...
وسألا هل كان... من... من... من... من... من... من...
أخبرني؟ قالت الملكة، "أخبرنا هو ابن القنينة... من... من... من...
وجملاً كما هو... من... من... من... من... من... من...
جند أجلس الملك، "أنا لا أفكر في شيء آخر ليل يمار ولا حاجة بنا إلى
التفكير في الأمر من جند قال الحكيم، "ليكن... من... من... من...
العزيز ليتبه، ولا يدعي أن يحلعه أبنا عن جند وطناً في الثوب عليه. فليس
يكره للزور أي تأثير عليه، ولن يظهر جند أي علامة من علامات الكبر

ثم يستطيع الملكة والملكة يمشان بهما من القنينة... من... من... من...
وسعد العمار عن قنينة ثم أضاف الحكيم، لكن هناك شرط واحد يعلق بهذا
الزور، إذا جميل وفكر أي ميكنة بالسود يحوه، وثو إلى أصعب الحدود، سيطر
تعب في الثوب... من... من... من... من... من... من...

❖ قصص ❖

العريق على وجهي الملك والملكة. ثم قال، الملك، كن أيتها عرير جذا عليا بحيث
 لن يحظر فكرة كهده ببالنا. لكن أنا حصل تلك بالصفحة. - والتقط الملكة طرف
 الحديث وسألت: يا حنث ثمة كهد، ألا يمكننا أن نصنع رقعة على الثوب؟ قال
 الحكيم، يمكن لذلك من بحث، لكنه سيكون في غاية الصعوبة. لماذا؟ سأل الملك
 والملكة بصوت واحد. قال الحكيم، أي شخص يوافق على وضع الرقعة عليه لن
 يحصل من سواك من عمره بعد الفط التي يصعب. وثمة شرط آخر لا ينبغي
 أن يكون الشخص الذي يضع هذه السراويل من عمره قد ارتكب أبداً واحداً طوال هذه
 السراويل. يجب أن تكون هذه السراويل نقية تماماً من أي شائبة؟

كدي صديقه قد حلفت بـ: صحت سره، وعمر من موهوب. فلاه ليكون
 تلك ببالنا على عي من هذه الشرود. من الحكيم قد في رأس موه لعري.
 هي اللقطة في صب عي من في شـ سـ سـ سـ سـ في عز من
 حدة ابكت عي حصة. وإلى من صبة. - أأنت مكني حصة قد استعد
 كل كونه ومادته. رغم تده صده في عده عده من موه.

لكن الملك والملكة لم يكن. عي في الاستح. في عده الملك السوت القهريري
 بلهم. أعصاهم بحكيم بده من رسم صلبه موهوب كثير في موكده صلب. وشك عاد
 الملك والملكة في قصر، وأقاما وليمة كبيرة. وهناك، وفي مراسم تنصيب ضيفه ووسط
 الكثير من الأبهة والمظمة، ارتدى الأمير الثوب القهريري.

أما حدث بعد ذلك؟

تابع نرائيكار عنيته لقب الرقعة وقال، أعجب السور. وكثر الملك والملكة، لكنه
 تخبرني نبي شدا ومالوا بالسر. كان يستحق بالمره في القصى. كل من يروج لسورة
 ويحوش معها، وهالما تكبر يتركها ليخرج عيها. لم يكن لذلك نهاية.

في أحد الأيام، وبينما الملك والملكة وجلس في سره، سمعا امرأة تكي بحرفه،
 وعندما نظرا، وجد أنها كانت إحدى الأميرات، فالتفتي كس الأمير قد نروجهن.

❖ فساد ❖

شعر مانو بالازرياح بعد هطء ونهض ونهب إلى بيوتهم. وجلس بولاشكار في مكانه لبعض الوقت ومع مذابحه لوزق كمة، اعريت الإبرة عسفا في أبعده. صعب الحيط والإبرة ومهتر. واختفى داخل بيوتهم المظلم.

□□□



قصائد

■ ترجمة : عيسى سمعان ■

الأخوند في صفهان

شعر كيكي ن داروالا

كان ذلك بعد الاعتدال الربيعي، حين تكتسي أرهار القلوب
بلون دم الحبيب،
حين جاء أخوند عبد الله وزدي
إلى أصفهان،
"إذا مكث هنا لمدة أطول
ستموت أحوالنا"، قال أهل البلدة.
ذلك أن ورعه صارم

وإجازاته الأمور سوط لاهب،
 الشوارع لبثت دون قناع أمامه،
 حتى تلك التي لا ترى فيها بياض عيون في صوء النهار،
 رأى الفالجير يفتح كتاب حافظ
 لأجل نبوغه، لكن ليس الكتاب المفتوح،
 والتجوير منكأ فوق طمته من الماء
 لأجل كهائنه المزيفة، لكنه لم
 يشاهده قط يتوجه صوب الكعبة.
 مرة كانت المصاييح مصامة
 بدأت الخمرة تتدفق
 مثل نماء من جسد قبحر
 النود تنحرج على درعته بطريق
 مواكب الهتاف والكلام البذيء.
 حفت به أثواب الماهرات بصعلة.
 ليس الوجه فقط ما حصر عليه، بل الرعب،
 حتى عظم الكتف كل يبرق،
 وكما لو أن ذلك لم يكن،
 فتلك الأشياء البهيمية المعشورة للشهوات
 ظهرت على الشوارع،
 أنصاف عراة الصدور وأشباه أصحاب البطون.
 الأخوند قال لمريدته:

■ يتم تحكي ربه ولا ■

"تخرج من هذا المكان

قبل أن يذله الإله بصاعقة

وفقع أسرى حرائق المدينة".

ولما الأتباع مع انتهاء أول نوبات المراقبة

لكي عندما عسكروا عند الفجر

قال مريد: "أولاء الأصغاريين يسعون للمولعين والدرك معا.

ويقدم واحدة في ركاب الملم

وأخرى في ركاب الزمى الأثمي".

توجه بهن عقله صوب أصفهين

ورأى مهاجيد الصلاة بالآلاف

ممدودة من قبل رجال بياد.

كانوا يشكرون الإله

لتحريرهم من الأخوند!

طرق الليل مختلفة

عن طرق الفجر ، قال.

تحت النجوم ألت تهرب من الشر

وعصيب الله المنتظر .

في الصباح يقول (الله) لك،

إن الميصفة التي مضمضت فيها الخطيئة

فمها المتخور هي وعاء للورد.

لقد نوت ممأً أذلى الصلاة

❖ قصائد ❖

والقوافي الفجور -
"ارفعوا الأوتاد" صاح بهم،
إننا لأصغلهن عائدون.

قصيدة الألفية

شعر كيكي ن داروالا

ما علاقت بكثرة،

لحسن الدين سرمدش

ونحنقي؟

ما علاقت بكثرة من خيوط الرس،

التي تتحل خيوطاً مثل ساري⁽¹⁾ درويادي،

تتحل، وتتحل، وتتحل؟

هل أرقامنا وحروزنا

تقدر على تمليطخ أو نلم

وجه الزمن الجامد؟

المترى: ليس هندي معروف (مترجم)

■ الإنجاب الأضيحة - 173

■ يتم تكملي ردهم ولا ■

فيها حولنا، تلك
التي ترى القدر يتخضن على حواجب أعيننا
ويصطف ظلل، مثل غراب صويد،
عبر صندوق الأسم.

مغزرو ثقالات الفهوة هنا
ولوريق التاروت وأولاء المسجلين
لرقي منيبل.

محاسبو النبوة في كل صنف ومفاده
الهلوسات ووصفاء بوحي شفر

لم نجد انفسنا
في موسم النبوءات
دون أنبياء حولنا؟

...

صلاة منقلب القرن

شعر كيكي ن. داروالا

دع طيور القطب،
أصدقاء الرياح القطبية
تدعم بوقتها، يا إلهي،
لمئة السنوات التالية،
لست حتى أعرف
ثبوته عن وجود الطيور القطبية.
كنا جاهل
بحيوات الطيور فوق القطب
كجهل الطيور بالنور الخبز والشر.
لويت جهلي أيضاً
وحل البراءة.
لكي صلواتي لوست عاقبة
ببوصلة يحار ما،
وحين أشرق بالذبول
وظهري نحو نجمة القطب،
فإنني لكون صلواتي من يدها.
وهنا في بلد العطر الدافئ
دع وحيد القرن

• يشد كيكي ن. داروالا •

يجري دائرا في المستنق

والألعية التالية

والتالية.

عسى أن السور والشهيم (من القورص)

يحطون طريقهما

إلى جنة عالمهما المظلي.

وعسى القور يريو نيه

كولا لزيق ربه

وصلاة مسخرة في نور المساء.. يا الهى.

عسى وحرمة النور الرجاء

من الجو الصافي في الخارج

...

معبد هاتور

شعر . كيكي ن. داروالا

حين كيكي السلام

أرسل مبعوثيه.

ما أرسلته الملكة حتشبسوت

إلى شعب البونى
كل عوداً من خور
وأماور من ذهب،
كبيرة تناسب
الملكة المصابة بالتصمغ
في تلك البلاد الفسحة،
ومالك البونى، المعصم
كثير الكرش سود
مثل تاجر من سواد
في مدغشقر، رفع يده
تباركا وصلى، وأهدى
جنود النمر والعاج سميدل

لكى حشمبوت رغبته في
الجنة لشوها، والبخور .
ملك البونى وهب كل أشجار البخور .
"خونها إذا وجدت سبيلاً لنقلها".
كل هذا على الجندلى، مرسوم
بالولى مؤكدة.

كذلك على الجندلى تنوي دراما،

● يشد كيكبي - - - - - ●

دراما المحو -

أنية البخور قدمت

لإلهة النهر الوديعه، هاتور -

لكي أين حثثهموت؟

لقد أمحت من الوجود -

تحوتمس العظيم قاتلها

لزام طوبك أن تكبر عظماً إذا قتلت

الملكة الوحيدة التي

رامت مصر طردها من مهبها

قيل كلوبهاترا -

ولاستباق بنمصها من حديد -

ولجعل القادم لنفسه قصير العمر ،

مؤكد أن طريقة قذف

ستمحوها من كل فرمكو .

لدا تحوتمس نهب لحدها

وحطم جزائر المصريين القديمة

تلك التي حوت أسماها

وحطم أثرها للفرعونى -

وبينا يقبل هاتور وأنويس

أنية بخورهما

✽ لسانك ✽

فإن الملكة المتصرعة تجش بجوابها.

ولكن،

مع تلال أحجار التالك

شبهية الستارة الخلفية،

عبر شرفة ومنحدر

يتدفق للمعد نحو أسفل مثل شلال.

...

محتضرة از هرية

شعر كيكي ن داروالا

هم مدج، أولاء القفالون

أى ثروة الحاكم

والمحكوم سواسية.

خذ طاعون 1350،

ذاك الذي سافر مثل قاذفة

من الصين عبر هضاب الياوير

إلى حلى يدعى مصر،

■ الإناب الأضيّة - 179

■ يتم حياكي رده ولا ■

نزل هنا، أبعاد ملء قرب مائه

ورحل إلى أوروبا من جديد.

عشرون ألفاً قضوا كل يوم في القاهرة،

المملوك، والأمير، والفلاحون.

لكن بينا طلع الورد على كبدى الناس

والماشية تبتك لها بثور

والشيل الكتمى

بأسراب الممك الموت يوصى البيطون،

ازداد الصلطان غنى.

حين يموت الجميع

من يرث العزى / ١٨٨٤

سوى المستشار محمد الدرة؟

الجزية هي مصدر دخل آخر

والطاعون لا بد أنه وفر

غير المعلم. دائماً يفعل.

كلوم خاتون الدولة

إذا، عند صلاته، توسل للإله ليرسل

مزيداً من الأوبئة ومزيداً من الملعدين؟

...

من "حكايا الشمل"

شعر: ك. سائشي دانايدان

1 . الرجل الذي تفكر الفل

(ص. ليهنسي)

هوأتسي، شاب من سونغ

ابتلى يوما بمرض المياع.

لسي أن يجلس وهو في عزلة

وأن على الشارب عيشة

لسي طعامه وثياله ونومه

لسي النهار ، الليل ، والأقرباء ، والأصدقاء.

ثم لسي اسمه.

وهكذا هوأتسي الذي كان إلى الحين أحدهم

صار يوماً لا أحد.

لم يقدر الأطباء على برئه،

وكذا المسحرة.

وأخيراً عملاً بنصوحة

ميسويوس، المعلم الأكبر،

■ contents ■

صوموه الأيام ثلاثة بوالبيها .
ثم تذكر طعامه .
وصعوه على الجلود ،
عندها تذكر ثيابه والشرائط .

ثم وضعوه في العاضر ،
ولذا تذكر ماضيه .

وضعوه في الماضي ،
ولذا تذكر مستقبله .

وتدرجاً تذكر الجميع .
أفاق بصراحة سوية

ليحبر ميسيرس بهد .

"علما كتب لا احد ، كفت عبد الور .

الفسيان كان لي حرية ،

نور كلفة بالحياة ونولما حدود .

الآن أعظم لي كل أوزيري

الماضي منها والمقبل .

الأكم والعزلة وضويان كل كيالي .

هلا تذكرتم ، خذوا ذاكرتي .

لكن ميسيرس لم يقر على أن يحده

لسميائه ، ولذا تحب البشر من نوبة هو قسي

ما نزال محمل لحنه

ندكر الجميع،

لنبقى أحداً ما،

••

2. الكفيف الذي اكتشف الشمس

شعر. ك ساتشي دانامدان

(عس مو . تولغ بو)

كيف هو ملمس الشمس؟

سأل الكفيف حامل النور

في الموكب.

"مثل مشعل"

لمس الكفيف المسهل لشمس.

وعندما في ساعة متأخرة من الليل

صبأ أهدهم ماء حاراً على وجوهه،

فكر "هي دي الشمس".

"كيف تبدو الشمس؟"

سأل الكفيف عضو الفرقة الموسيقية.

"مثل جرس"

أقرع الكفيف الجرس

وفي الصباح الباكر

تُرحلت الأجراس مطقة موت أحدهم،
"هي دي الشمس" كان تفكيره.

"كيف تبدو الشمس؟"

سأل الكهف الصياد

في اليوم التالي.

"مثل البحر".

عطش الكهف عميد في البحر.

الجروب المرجانية لمعت بينه.

حملته ألوس البحر، وطارته به.

ضيقاً من التلويح، القام

في كسر حورية شجر

ولغيراً ركد على مهاد السمكون الممتلي

المصنوع من أسداف وآلتي وطحلب،

فقر:

"الآن عرفت كيف هي الشمس.

لكنني عاجز عن شرحها لأولاء

من ليس لديهم سوى عيونهم.

ربما غير المقطم

يمكن أن يتعلم،

لكن كيف لي أن أعلم

ذلك الذي عرفته وشعرت به؟

ما يزال الكفيف يتوسد مهد المحيط
ليزخب بالبحارة الجدد.

••

ترجمة الشعر

شعر لك سانشي دانيال

ترجمة الشعر

هجرة وانتقال.

كما الممسك بحلّس في نساء

يتنقل المترجم خال

القول على صفة كل

كلمة في كثيف الرمل،

يركع، يدوس

لون كل صندوق

ينفتح في كل محارة.

ترجمة الشعر

هي الانتقال الرئيس المراد لحكايا

■ contents ■

الفوكراماديتيا^(١) . المترجم بسند رأس شاعر آخر

على جدعه . كل بيت

هو زقاق أنهكته

الحرب ، البؤس ، السأم .

زقاق جانبي من موميتي على امتدادها

يمر استعراض الخالدين ، والآلهة

والشجر . حجرة تفقح

حيثما ينتهي بيت شعر 'روح

الموتى تصفر بطنى عصصها

في بركة المكون بسند

يا من تمسكون هذا الزرق .

لطفاً لظلم ، ذللكم

واتركوا أرويتكم هنا

يجب أن تقبلوا إلى الدخول عراة

مثل الريح في الوادي .

بوما حلمت أني (توقفت عن الكتابة هذا تكلمة القصيدة غير موجودة

ملاحظة المترجم)

^(١) الفوكراماديتيا هو شمساً شمساً الشمس المحرقة اسرطوطيه بحيت في الهند برصديها
للقلابة والى (المترجم)

2- آخر الأباطرة

(إلى يوم بركاشي سنغال)

شعر. ك. ساتشي داناندان

آخر الأباطرة أخير.
صوته يأتي من خلف الستار.
إشارته لا تحي الكثير،
الرفشون يقرؤون معاني فيها.
حي وضع ذميمة في
يطنون حنجر التجول في العاصفة.
علمه مسكون بصغار
الأرانب البيضاء، لكنهم
يقولون إنه يحلم بالمارك.
إذا ما تشاجر مع القبطية السوداء،
يطنون الحرب على
البلد المجاور.
ما كان يحدث شيء ليلد
لو لم يك ذلك.
لكن كيف الناس أن يحشوا

■ contents ■

دون اميراطور ،

ولو كان طفلاً، ليقودنا؟

...

غاندي والشعر

شعر: ك. ساتشي داتاندان

في يوم وصلت

قصيدة ناحت في معكف غاندي

للتقي نظره خاطفه

على الإتصال

غاندي وهو يغزل

وغوطه صوب رام

لم يفتبه للقصيدة

المنقطرة على بابه

خجلى لأنها لمست بهاجل^(*)

القصيدة الآن تتحدث

^(*) بهاجان واحدة من أشكال صيغة مريمية غند في شمال الهند. هي شكل لعبية كند. في 1.4 من قبل الشعراء القديسين وهي مغطى بالهندوسية مذهب لشعبي الأكلية الهندوس (مترجم)

ونظر إليها غاندي من طرف عينيهِ
خلال تلك النظارتين اللتين شاهدنا جهلهم.
"هل سبق وغزلت خيطاً؟" سأل،
"سبق وجرزت عربة قمامة؟"
سبق وتحملت داخل
مطبخ في الصباح الباكر؟
هل سبق وتضورت جوعاً؟

لألت القصيدة ودب في العتب،

في لم صرد

صباد سمك رتاني

في كوخ

لكن لا أجيد أي عمل، فقط أظن.

في البدء غليت في الساحات:

ثم صرت ممثلة صمحة ووسيمة

لكنني في الشوارع الآن،

لصفت مؤنة من الجوع.

"هذا أفضل"، قال غاندي

بانتماسة بارعة، لكن علك الإقلاع عن هذه العادة

من الكلام بالسلمكريتية بعض الأحيان.

■ contents ■

امعز إلى الحقول. أصمغ إلى

لعة الفلاحين.

امتحالت العصيدة حبة قمح

وليثت تكتظر في الحقول

مجيء الفلاح

ليقلب التربة العذراء

المرطبة بجديد الهطول.

1993

تلعثم

شعر. لك سياتشي داماندان

التلعثم ليس بعاطفة.

إنه أسلوب كلام.

التلعثم هو الصمت الذي

يقع بين الكلمة ومطافها،

متلما العرج هو

الصمت الواقع بين

الكلمة والعمل.

هل التلثم سبق اللغة
أو أعقبا؟
هل هو مجرد لهجة أو
اللغة نفسها؟ هذه الأسئلة
تجمل علماء اللغة يتلثمون.

كل مرة نلتثم
إلى نغم بصحيه
إله المعاني.

حين يتلثم شحوب بأكمه
يصبح التلثم سقم لأر
كما حالنا اليوم.

الإله نفسه لا بد أنه تلثم
حين خلق الإنسان.
لهذا كل كلمات الإنسان
تجمل معاني مختلفة.
لهذا كل شيء ينطق به
من صلواته حتى أواخره
يتلثم

الطبل

الطبل يتشوق لمعرفة
من أين يأتي صوت الطبل.
مرة رفعت غطاءه و
استرقت النظر.

وجدت غابه في الله حل
والوحوش تسمعهم
والسماء تمطر دون توقف
والنهر في فوضائه
والريح تزداد عويلاً
تحت السماء الداكنة.
إنه متوحش يركب بيمونا^(١)
يطلق بوقه.

^(١) البومون: الشعر الأمريكي.

أعدت الخطاء
بيدي مرثجفين.

والآن كلما سمعت طوباً
أصل إلى غابة برية
في مطر ملسكب على
جزيرة وسط محيط
ولتظفر هناك
لتهذا العاصف
لتفرغ الشمس حبه من
سعار الريح وتضلل
صنوعي من نهر
بورود
وقلم.

2000

□□□

قدر يمتطي المنكبين تأليف: إشار شاندز

■ ترجمة : عبد الكريم نصيف ■

منذ الصباح الباكر كانوا يجلسون صامتين، ولا يعلنان شيئاً، من حين إلى حين كانت المرأة المعجور تبتل الرجل المعجور إلى كان يرتعب في تدوير شيء من الطعام وكان المعجور يكرر فقط ما تلي له كسه من شيء يصب جانبا

لنهم لشكره على ما كان يتركه من طعامه، وكان في حيرة، خيبة، وهو يفكر في ما كان عليه أخصر - مبط - صر - في ألبه - قطع سلوم
سولته لأرى - كمد - في حوزيه مفرجة - مع - أخصر على إلى
تحدثت

بعنده، وبسرعة، شغل دراجته اليدوية ونطلق لم نبح الفرصة للمجور أن يسأله لماذا اصغر الطلاب مداهم للإصراب، ولماذا يقول الإصراب للمواطنين إلى كان الخصام محصوراً بهما هتهم

في اليوم السابق، حين جاء فيكرام بتراجعه أهداه إلى المنزل حيث أترجس المعجور بن شيد ما يطبخ في السر، وكان ذلك يحدث دائماً بتلك الطريقة، كالمودج ذاته للعلية" إذ لم إلى بخطط الطلاب للقيام بصمراص على يأتي فيكرام بتراجعه أهداه بعنده، ولتوسه رعيم للطلاب، بعدد بكرأ في التصريح التتلي، ذلك هو الأمر وطول اليوم يظن ينحور هد وهنت، ما هي إلى لكه لا يعلمه لا الله
وتكرر المعجور كد كان سعيداً يوم در فيكرام بتراجعه الكلية بن إلى المعجور،

يأتي بها إلى المنزلة، ليكن، بكفي لحيش مريح، لا أي أسره له نكن كبرية، ولذا
الصبي يكرهه، وإنه، أي أسره صغيره من أربعة أفراد يكرهه أكبر من حته التي
كنت في الصف الأخير، وكل المعجوز قد أخذ منه قرأا من يربب وجهه
كخفيه في الوقت نفسه ينتك بعض الناس على رواجهه مرة واحدة فقط في نكت
الأول، سيكون على أي حد قد صر عندها، وسيكون يكرهه ك أسره عملا
جدا وهذا سميت المعجوز وأسوته في راحة به نكت كنت أهتم للسبيل التي
يتم بها الرجل المعجوز ليأتي بها لفتاه

لكن أليس حدثت حادثة أخرى في كلية الحقوق

بذلك كانت عمدة الفلكية ابن رشد أحد صفاة الإسلام وهي تهمة اشترك الفلاس
والأدوية في صدها، فاجلده على ما كان هو في صفة الخراب، ومع شغب
بعض المشركه، وصلى جوفاء من جهة الشرق، على من لا إله إلا
هو، فظهر الإسلام في ذلك من جهة الصف الذي حسب المريد من
العلم والهدى، وادعى الله في ذلك، ثم بعد ذلك، في الأخرى، في صفة

هذا هو الذي ينبغي ان يكون عليه الصواب في كل شيء، وهو ان لا يكون
عليه راحة فخرية في حبه لشيء من الناس، بل ان يكون كمن لا يهتم
بشئ الا بحسب ما فيه مصلحة للدين.

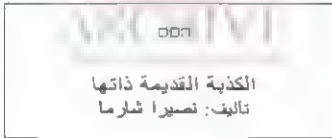
هناك تصور واحد مكرر في ذهنه وهو ان الله تعالى يبدل
والفكرات صفة ثابتة مريحة في ذاته تصور في عينه مجردي لم يتبدل
شيئا، كان يستظران مجيء فيكراد كي يتبدلا وجهه التعبه مع ذلك فقط
يعلن عسير ليعبر عن غير ذلك في ابي محمد اصبحت نزلهم بغيره في
يقظان في فيكراد في ابي النبي لكن حين تتحول التجربة بينهم ويضع صوتهم وهي
يبدع، بجلتهم الحرة، ويتغير فقط بغيره وسين الى عذاب الله وهي تتكلم
قائمة في طريقه الثواني والتدقيق ثم يسمع انفسهم بل يتبدلوا الى شعبين
ثانين في اماكن الصمت.

كان الوقت يمر كمنه، وكانت قرارة المنطقة لتصبح تنبع إليهم آخر
بظروف المعرف : فقالوا لهم أن (أصغر) يجب يجب سم. ولي التوفيق معلفة
وسا من شيء يدا حتى هي. لكثرة الممرات على أن العجز لم يكن في حالة
الذهاب العسيرة لكم عليهم من بحث، لقد تدار الوقت، لذلك، حدود لهم، وتم

أبدا للرجل العجوز وكان تقير يمشون على أكتافهم جنب احلامه
 نظر إلى الموكب المنيع شبيه والسوء ملء عييه، بلالاف كن التطلاب
 يرفعون أيديهم يدهن شعرات المزه نؤ المزه، خطر بيت العجوز ان فيه كان،
 بعد كل شيء، أهذا ما شخص ما عظماء هذا، والام كان موكب جدرمه سيكون
 بتك الصمدية، وفي الحد سري شي كبره كله شعور بالتقدير، ثم وانس بالمرء
 وطمع عليه، انعمس عهده في فكرة، شك اني لم يفضهم سوى شعر يمزق القلب
 راح يتكرر المزه نؤ المزه وتعلو به أصوات تقير Ram nam Sunghai انهم معك
 ه الفم معك

أدور العجوز راسه ينظر إلى روجه وليس المرحضين كلب، وشبه شعور إلى
 مستكبر بيده، الذي ك. بعض منكب في رجب عهه ولأكثر ما شك شرع يهه
 السور

ترجمة أصلاً هي الشكفة



■ ترجمة : موسى عاصي ■

خلق قلب راجوبي أرحا وهي تتجمل من قطار في محطة كبيرة، نهضت على
 يد زاهدا بهيكلهم يسمعلت ونظرت حولها وسمعت إلى الامام بلل القري زاهدا

■ contents ■

كانت العمارة عتيقة وشايفتها قباب الحرية ووزنتها كمجوهرات فنداسية
كانت راجوي مؤنثة. هنا أيتها الفتاة.

ترأيت زاهدا وأرجعت لعميها بهذوء: لعن بدوار
كانت راجوي: دهونا لجلس. أفضت على يد زاهدا بقوة وسحبها إلى مكان
أفق الزحف، وجلس تتكلم على جدار مخرى راوذه فكرة، تستارب وشب على
يد زاهدا.

بن تلك العبد؟ لست ليه سبيلك هيا، ولله سهمك كيك إلى سبي سبيلك
الانتظار في قفاز فارغ؟

سوف. حوري كم سمع حرج مصر نبع سروح - ريزو.
قال هـ - هي سمع لمرى عر، حجب سبي - رخصه لاهد ف
شماله يا خالة

أهلت زاهوي وهي مدرج. حدة من عبيد يسير - حبة مسور الماء
سأعرف عه سأك، تعد. ست صوره. كج ساريف به في سرب خطوتين
وهبطت زاهدا.

رايت صورة العريس المصطر - إلا محلي - رايه حلال - رايه لاهوي
مشيت راجوي إلى الأمام على وصيف التفرغ مستغمة يديها ولهم. وهي تقول:
ذاهوي.

كد الظهور يافس، لم يأت العريس ولا أهله تناول الطعام الذي ترونت به كله
الليلة الماضية، ولم تتأولا الإفطار.

بذبح معده هـ تهرس. لم يكن لدى راجوي إلا بضائه ليه روزله مئة روبية،
صر وجه زاهدا ليه سمع الانتظار تتعب غير مرة وحكت رأسه وساقه
بالمدوب سالي شعوره على حبه. ونسحب لمرى ميه، على حمار وجسيف
وشعرب لور وجه. قد وجه العروس السطوع لذي اهلاء لدرجه حنق راجوي
ملك في عيني زاهدا حرية وسعت ميه عميقه تحتاب راجوي نوبه بزي فجاء إلى
أخفى الوجه؟ الفتاة تكاد سطة حقيقة ولا يعرف مكانه إلا الله.

انصبت زاهدا مع سؤن السطوع في المعطة سأكب راجوي رهبة محفة

ارتفعت حوت من فكرة قضاء الليل في محطة قطار خلتها في مدينة غربية، ومع حرس شب تسمى حياً زاهداً في صندرها. ماذا يظن المستقل لهذه القصة البتومة المتكسبة؟ بهذا قصدي جهد إسماعيل، لكن الأمور تتدفق بسوء، تسي الدالة التي تعيد إلى بل مصطنع حتى عب وكن قتلوا وسحق الماء قدرت أن تصوم ورقة التمه روييه مسئولة العراق بحوث الصباح إلى طلاء، وبب طيفع ملاحظة محذوئها.

سأل تدهب، وهي تعف في مديور شراء الطعوم، حدهه عند قنريت ووقع نظره على أصناف شيطط المحمرة الخمر، ومنكبها اعراض منظر سونج البصط يرتفع في الزيب، وعصبه الجوع أكثر، عدت دمه شطيرتيل من البصط في كذ يديها.. ووجعت زاهدا غارقة في غفوة خفيفة.

هنا يا حبيبي.. ليس هذا وقت النوم، سيجب زاهدا للحرى عن وجهها لدى صفها اصرد حسي رقيق ورنج حطت سرور سر سب لبيك لثمة حبه.. لا وصلبت نظري زوج حدهه لمر كذ هذه! وصعكك حوسر، و صعب المصرد من يذو المسور حتى مسروق تده وبولت م في يده سر إلى زاهدا
هده - سحصر حصر لده -

لم تستطع زاهدا سب عر زاجوني ثلثت أعلى شطورتها بإصبعها وزاقت ثلثهم بلطف كبير.

أحب زاهدا طعمه مع وصور زاجو بي هذه بالهه شحات وفريبت قديمه زواحت ترتب الشط البائع في تمحطه هشمه، سبت لده حروس، وأنه في السبعه والنصف مساء مستزوج من شخص اسمه ماله، لم يره إلا في الصورة، طيف لده، جاء بمصن حديلا حروس مو لدهي. ربت زاجوني كذ شيء في كالكوب، وهد الجيران أن ينفصا منفع منه وحصير روييه مكدة التي مصص، فرح الجيران كثيرا مزواج زاهدا بدا الفب ماسب هدا، اصطفه إلى أنه بشع وظيفة لاقفه في دلهي، وندك سهم جميع الجيران الأثريه في تخيد الثيب لدهره والغلات الخريه الزاهبه والأقراط كمهر، وريمو مسود الحروس، مع أسعد زاهدا كثيرا، كبت رجليه إلى دلهي، وحدث هدا كذ حجة سبوت زاهدا إلى لده مهر قديمه. ولده يذلتهم متكسك يذلتهم ويحسك اليه حلف من الاستهنة المظهرة في عيوسهم سحبت

دحيًا نرجع يا خلة! يتقاضي القلق.

القلق "تألكني عشت، لا شيء يذهب منه، دارل أسمع الحد قد يأتي من
ياخذ صباح عد. ذاته تلف، يسور مواهبهم اجوب" لم يكن واضحاً إذا كانت
زاجوي تولي زاهداً أم تولي نفسها.

ضحت زاجوي كسب بدمع بجنون نصف ممتصين. وحشت بعض النبع
ومسحوق النبوة في فمها، وأصابع مفترقا معدلاً من الجير من شارب حبيب
لذاتليه الصخرة حذب بعتاب بصيريه، وهي تمسح النبع، ودولت أن محد
مكسب ينطعن قصه الثرى فيه، وفكرت كيف ستفقد هذا إلى لرجل المصعب قبل
رحيل قطر الغد فيه امرأة في التهيء، ويجب أن ينسى بيد ذات يوم، إن لم يكن
سأله فهايت برلم - دار له بكر برلم - دار له بكر برلم - دار له بكر برلم - دار له بكر برلم -
يذهب لرجل مسمى هذه عمر هذه، جي حياح إلى عولة حتى لا يكون كتابها
المطروح. هناك تنشد المرأة على رجل ينطبع كصناه حوسا مرفوعة الرأس.

لأنت زاهداً بصوت يسم من رجل: يا خلة! غلا الرصيف من الناس.

يبعد أجيال في الجحيم في عيشة، ولم يمسح من ليرة خيرة حتى
أصحت هي شمس كل ألم.

جوز كل شيء تصد ضوء الرصيف الذئب ضئت خطوط السكة الطيفية من
كل شيء، ذكر شخص في صلاه صبح شمس سحج عروجه ويهتف؟
بذ جلب أن اسمي اخت معي خويبه سهار لصدمة معي لم يبق بعد يوصون
قطر اقشعر جنة زاجوي في شهر تصبفي لدمر وكنته ثقوب وخزة هواه الشتاء
البرد سمعت حكايات عديدة عن المواضيع والتمس الكبيرة، استطعت هيد
القديمين معبر القرن بين ثلثي ويبر. كلكوب ينله كان كنت هو السبب الذي جعلها
تطلب من رمضان على أن يتدري نه بطفه أيب مصعب واتد سوغرا قسلاً وان
من الأخصم أن يأتي الشاب إلى كلكوب ويزوج من القده ويحده، بدلاً من أن
ينضم زاهو. إلى ثلثي ذكر رمضان على رأى أن هتله سانه لا لزوم في يدق
الكثير من الناس لأحد الأهل (زائدة سانه الصنعة أن يزوج من زاهداً، بعد أن رأى
في نظره سريفة شعوره السور وعيبيد التوسمين، وعد أن يدق مكافأة من خمسمئة
روبية إلى رمضان، وقد دفع مستين معقم وثمن بطاقتي التمدد وثمن بطاكة الإيب
لزوجو، لكن... لماذا لم يظهر بعد هذا كله؟

■ contents ■

انحصرت جلبي لسوق بيطه اخذت زعيقين وبعض للاحد وجلس مع راغيد على حفة المعبر بطردان الكلاب وتكلم تكلم عند المسئولين معه الفتى، بس بالإمكان رؤية الشرب صحت موب الهواتف وثقف راغبي طوية نادر المسافة، ثم ذهبت إلى المختار وسألت: هل تعرف رمضان علي؟

كَلْ وهو يخرج الأرغفه من بيت كثر كثيرين يعملون هذا الاسم من منبر تينين؟

صبر هذا يا اخي ان رمضان الذي اخذت منه واحد من كبر السن لسمير ونهيت به بهه يرتدي رداء كهمه ريسد للزعراب عليه، وقبحة شجرة

لا اعرب احد بهذه الموصوفات حتى التحدر هنيئاً كبيراً ودمى إلى العنوت عاتق راغوبي الواسع لكن عنيبه وقتت بعتة على شخص يرتدي قميصاً عليه مزيجاً، يذهب حطب إلى سحر سحر وثقت راغبي حبة حبة حبة فرحة رمضان.. رمضان علي! لم لا اسمع؟

لست راغبي وسر هـ

هذه سيرة عتيق من ظهره من ممسكاً حده راغبي لي على وشك البكاء عنيبه ربه ربه رجل

استدر رجل ونصر عليه يديه وهو يرفعه من امنية وسيف في ثمة وسأل من الامر يا لثاء؟

ليس حدثت من هو خاصي، لم يعرف راغوبي بما كذب يعني ان يخرجه للضيعة أو ان ترجع صامتة.

لاحظ الرجل ان أماً مبرحاً في داخلها يمشي على وجهها

لا تمام هاتين مادلماً لحد جريتنا يعني مسة.. أليس هذا صولياً يا غردالو؟

أحس الرجل رأسه موقلاً، وقال: لعم هذه تقاليدنا

سأبقي هذه فترة وجيزة جداً إذا غررت التوتون بي يمكن لك البوح به يعتدل في ذلك، وإذا فود انزوى الرجل المتوسط الشعر جدي وراح يفتك ذعر سجاربه ويرقب تمرير الحنية ويشبح بصره من جهة إلى أخرى راغبين به لفته وعرفت مدى ثلث لا بد أن ثلثة سبياً خالصاً يجوزك على قروح الأبواب برفقة هروس حديثة العهد إذا رغبنا، فيمكنك الذهاب إلى بيت هذا السور إذا لم يكن فيمكانك

■ contents ■

هذه بيني - سرتك غدا يد غفور بهي - أسمى لك يوم هاند يد لفته بطق
بهذه الكلمات وتوازي في زاوية مجهولة من الجادة.
سألت رجولي كلفه كم بيت بيتك؟ تحزن مرة أو مرتين. ويسمى الآن في إصبع
فهمه.

وصلنا... ذلك هو بيتي حوث البهجة الغريبة وحيث تصلنا الترتيرة

كأن البيت في بهجة الجدة وقد بنى عموح يشتر عموه أصغر خالف في
الرواق، يد من لمر مجر دهن كلالته إلى البيت ثقت رجولي صمعة وهي
بجناز لحيه مهر التور المسطح عيون، بنى مصباح كبير من البهجة وصم بورة
إلى الشرفة، تواجدت - من أعر - عديبه واجم مختف، وكل يكرن الجور
وطعت هذبات منهن صماداب يوصاء على أصداعهن، حكمت وجوههن كلهن لغة
واحدة

منه - عوري من د ه

من يتي - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - R
يأخذ رجول - أ - ع - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - ر - R
صمفهم - ر - ر - ر - ر - ر - R - R - R - R - R - R - R - R - R - R - R - R - R

سألت - م - م - م - م - م - م - م - م - م - م - م - م - م - M - M - M - M

لهايت رجولي عفتة ابتسمة: من كالكوتا.

رباء! ما القاية من هذه الرحلة الطفولة؟

صبريه قسريه' انكهر الصمد الذي رسم على وجه رجولي، ويسمى لرهالده
هذا هو قرد من معشر اسمه، في هذه الحبة ليلك بيمكيت ان تعنري
هجرا مثل القيقاب في القند وليس مثل القفلة في القلق -

صم يبدأ الهداء يرحر أو بهيت ترضه واطرحه بهدا' من هذه العروس
القنية، ليلك لم كلكه؟

لبراة في صفة.

شمو' ملاي يريق لمة لميل الوجه وفوري خطه المبدع لميل أم غفور
وجه زاهدا وقالت ببتسمه خفيه لندا كقولن قنل امراء في صمعة؟ هي الحبة
كدي

تأولنا طعاماً قبل قليل يا أختاه.

إذا - بعد كوبين من الشاي لكم - ليس الوقت مناسب للشرب البارد. ألفت ولادة ظهور نظره سريعاً على ساعة الجدار التي أشارت عديده إلى أنه الحادية عشرة إلا ربها، وسارت باتجاه المطبخ.

لشرب شاي بعد الأتي عشر ربيع أو الثلاثة عشر إلى أيريق الماء الساخن أولئك راكوبي حقيبتها هي كلها ووضعتها على صندوق التراب، ورشفت بعض الماء البارد. هي وجهه. أحس كأنه نفع تحت صبور مفرح مزينة ثوبه كلها. ففصب رعداً الصندوق وأخرجت القصبه وضرب إلى تحت الجذبت على الشرفة. جئت راكوبي إلى جوارده وهي تضحك وجهه، وسألته بطف ما السأله؟

سألته - شيء - هي قررت شيء

صاحب راكوبي في سائر خبر. بعدة تستخدم بعض من حذر الرفاه قبل ممارسة الجنس الحمارة.

مركز. هي رصبت وشرب في الحانة. حلصي على محذوب

هنا حساء. يحلصي في حوض. عسى وجهك بار، سألني بيت

لرود على ذلك. نهضت شام. أصبحت عصبية نوعاً ما، ففشيبة وأولدت خطه. أشتد، عندما هفت راكوبه كل الطعام فوق الطاولة، وأصبحت ألتد. كلهم كسار. جئت من حارة عسى. سهرت جسمي، الماء صعد. والدي معدي. في صمت. لم يفتح أحد فمه أو لاقه.

تستد لفراد الأسرة كلهم على الجدران في الدفعة. اهتلت كل منهم لخالاً وورده وتم اطعمه الثور بوضع سرير ظهر فوق المطبخ. فهم حامي البيت كانت مهمته نقد العصب في الخطيرة. معصب من عده التهور الشخصي. مذنب الانتان جديدهم المتعصبين بدأ الأثم المبرح بحر في مذهبهم. وكنت القريت متعبت بعد هذه النهار في تكسر الجور، ووضعت أبيهين يديي بعصبين ثم مظهر عاتب الإجهاد في نهديهم. كنت شدة عصبانية غريفة إذا طرحت أي مذهب سؤالا. تعرضت لتفريع لادن من أمه أو جده. لا تستطيع أن تتد. أنتك بعصبين العرف رعداً روية كشيء. وفي النهاية، قبلت تصبح أمهم الوحيدة إلا سمعتم عقولهم أبدأ، والآ فحوقتهن مستندو مثلاً ملأى بصغار الأكاذيب القابعة.

سـ الصمت وحده في ليلته إلى أن كسره ولادة غيور بصلابة صوت عدل
 رافعه رسه إلى السماء حمد على يوم هذا القصي حيز هكذا يتحى إلى
 بقصى الغد وربت بغير لسانه امير تصعب بعد راهوبي أني بالكل بعد إلى
 أصعبت قليلا أحد الحوب من تقع بغيره كك الهرة التي ترعب فوق الجمر
 الصخر بوس قلبه له يبعث شخص يتي الهمد بعده حتى إذ كان مجرد
 مراهق، وهي حزوي قصه راهبا له يطرح أحد سؤالا وغرق الجميع في نوم عميق
 وغرقت راهبا في نوم عميق هدته كأنه فيه رجعت إلى بيت أبويه لفصة
 ماعيا.

[illegible]

إن مشكلتي بسيطة جدا. بعدة رموسن على مداره يا راج ليلا في
كانكونا، وهو الذي حقق الصفقة بين سالم اللذان ورايتا كز المتروك لي تجري
بواسم الزواج في الساعة العاشرة من مساء الياحة هذه هي صورة الولد، وهذه هي

بظاقه ليني لا اعرف يمينا وعدت لولد ربحين، لكد وعند حد نحن ولجيزين،
وحسب امكانات المصنوعة ان نقتد مبدع مبدعوا له قعدة يمينه، وفرد به على
حسابه ثوب وثوب احدى للزوج نوت المصنوب عاتمه وقت ان الحادم والسيور
سوفمان بعد وصوله الى نهي انتعزب الشهر برمه ولم يظهر ربحين او مالم
ونحن ما يدعوي لاحد مشكلتي عنك بعصره ورعمه للجواهر نخاسية،
ورغم ان المصوى لم تزع بالكلية الجفوة والشكر الذي قد جربوه لثني فرعب على
الخذاء والتهرج الاخرى هنت اصعب زاجري عطفه قبل ان تصن الى النهيه
والآن... ما حاجتك؟

بدا كن منه باب مخلص في ذلكركه ذمصر التصريح للثنتين بالكبح لكي
ارجع سيدة الى بيتي.

في ذلك هذه الآونة القصيرة

لست بدعني عنك طويلا ولا جميع احوالي بومى بيتا نكر بقاله
العمر التي كد

لدر بومى لدمى ب نكر كة لكن بامى ب بومى
فان ظهور هذا الحرف صعب واحده بومى ب حدة كة انى ب عوز مبدع
مشكلته ب كة

شاهدت السيد بى حده ب حده ب كة ان حدة ب كة
الكثير والهرم في ديرة يكمن الجور بصعب مطوق السطع والدة ظهور ب حدة
قيمت الزينة الحقة

نصبت حدة ظهور حافة على السور الصغير تحت حبات مبيعتها في زاوية
من الشرق، لتقط بين عوز من الجور الذي كسره لدره، ونزب على الترح من
الشرق رالف اذ امه الى اليد وأوصه ان يسير مهدوء وهذر وان يصعب العوز
في جيبه الدلحني لقت زاجري حرة واهه على ب كة التبت ولعلت تامل بركير
اي نوع من كة ه؟ لا تالكي شيئا ولا تخبرن شيئا؟

نانت لم ظهور لجمع الى الاكلار! هيا يا بنات، هيا الى الطعام!

لشرفت الشمس. اطلت وجه زاهدا نصارة غريبة. كانت مثل حربة وقد
احسنت في ان مطر الموسم وراحت تظهر من اوراق الشجر لسبعة لصد لم

يظهر عنده ذلك الطوع عند مروت عروسة؟ اعتبرت رجولي هذا فلي خير
ويؤايل تأكل قلب ولذة غير برقة، حلال تشوي اللحم الآن متجربة شيد عندك
وسمعتن إلى شيء من ع ل أن فك سافقت لدرجه اتي يوم من اليوم
هؤلاء لا يبالون عن حاشيتك لكن سملوني عند يرد قلب بعدة كبيرة لا يمكن
الاستهجان شاكات الخخير يهزم. لقد صوت القلي بين الأفسس والورد، وهاب نفسي،
والآن بعدة سبكت النجدة يهزم. ليأت أكل من قليك والورد وسرعة

انتهى لإقذار بهشت مدة بعد اخرى بهشت والده غور وراجوبي جالسير
على المنع الحشبي، حك والده غور في وجه رها بيجي مؤيد النور، شربت
راجوبي مقترحه لها دعوى فلا في الجمع نتجعت بعده وقالت المشككة بالله،
أعني نتجعت

رويت، جومي قصه هم خفت - خور به قصه بعد - سمعت بزرگه
 اقصه زنده افره - ذره عرفت لي - ر رعيت زنده به افره، سنده اقصا
 قصه ان سنده قصه در - **کي هم ؟**

[illegible]

انقطع الحديث بعدة غور بطور راجوبي اليه متوقفة هر غور راسه حدياً
 اين هذه المهمة مستحيلة في صدر هذا الوقت للسير في اورد الاضطراب
 امامك ذلك والقوا قلوبكم بالتكامل

لا بدّ من وجود شخص يبحث عن زوجة ثانية، لو.. يوجد عبور أحسن في
تسليتي كابوا. إله العارِب الوحيد الباقي الآن

وبخ ظفون مائجراً.

هلاً لربّتي هاهنا؟

أصطلم لم غفور من لوعة راجوبي غير المسبقة، هل ترضين فيه نفسك؟

يجلس زوجي اليوم في البيت... والمشكلة تخص زاهدا.

المشكلة أكثر من نصيبه رواج. هي نصيبه البعد على قيد الحياة. إذ خرجت
فداء للعلم فلا يواجه سوى المدعب والمعب لربّي مسي. وكه مرة يستطيع النجاة؟
أحرق تيلماً في رواج القوت بلهي مسؤوليتنا. ويحدا تبدأ قصة مصير القاء
تسحر من عجز - مسي - كبر فخر - مسي - محب ان يصاني
ولكن عند بحث - مسي - كبر فخر - مسي - محب ان يصاني
هذا يدلّ على عدمه من المصلح للغير بله بدأ صور وأصد على هاجبي
لم غفور.

يجب نسخ ذلك في...

هل نستطيع أن نعيش في هذا؟... هذا هو...

لا أحد يموت في القاء الكلّ أحياناً نهضت راجوب عاصمه وأب هذا كثير.
نعمت بعض - مسي - كبر فخر - مسي - محب ان يصاني
بمقدورها بالذات أن تجد رجلاً، فالسوق يرتجفها تمنع بالرجال.
سألتها لم غفور بلوعة تعنيزية: إلى أين أنت ذاهبة؟

إني العبور أحسن. انه ساهر إذا لفت بذكاء ليبي ليمتد عدداً مدكّل؟
أين سمعش؟ من الذي سمعش عيبه أشتد؟ ركب عوي القديس العالم يعجز
في أرضه الدجاجة يصيحه يستطيع أن أُنشيد قلم راجوبي بنف - هومي اهورف
كيف يبعد شخص من ان يحوس معرفت الحية بالطريقة التي يوصفها 'عمر
وجهها العزّين مقروناً بالاضطرب.

لقد جُلت هذه الموزة الهرمة ولذلك تتعمد إثارة المتأهب. وضوت لم غفور
رأسها بكتة يديها

لا خيار لغير أسامنا. هيّا يا زاهدا، وتكتبت حقيقتها. وشكّت يد زاهدا. والالت.

■ contents ■

وعندما فعلت شيئاً من ذلك، بعض الخبز وقتي لأطعم هذا الصبيح.
إذا كان اليسر أمثل لك في مثل هذه الحال من العسر الشيع فمدا لقول عن
نفسه؟
الحال يسر ويذهب ليس مشيد لم يعد اتفاقية تكفي لملء الجيوب إنني
علم، وشكك بغير الأمر.

[illegible]

، جئنا ذلك كله من ذا الذي يرغب في تركيب الأضواء، لكن فمش عن
مخرج على الأذن، نحن في وظيفه لديه سمعت أن ثمة مجروراً أعشى يملك المال
في تينيتي كازينو، لبحث عنه وأرغم لمرافقة تروح تحت هذا القلب.

لا يمكن الوصول إلى نتيجة بالتوقيف، فتوقّف لا بأس الأكرست، عند الرجوع
سجد عطيني ساج كترين صيد ومساء، وسيبحث الناس وسواجه هذه اللغاة
مصوره كم هي ثغرت، ضيق أولاد الجوريل ويسمّون كئ واحد الآن أن يفعل
معها ما يشاء

إنك تستطيع جيلاً من رغبة مصوره، ثم يحدث شيء من هذا تغير اثرهم
على عصر الكسب دقاً.

[illegible]

ماذا يريدون به - - -
فقد تم ١٩٤٤ في السنة
على الطريقة التي يحكمها حكم عبد الله
لم فات (الزناز العلبك ث لقا اعر جرد بل جئنا نعلم لك فلعمرا من لقاكمة
السميرة لعمرا لعمرا وفيه يعرف كيف ستر مرزا - - - - -
لا ان تطعمه ، وبلتدي بعيش قاعه
بذره بعد نعيم كينه

كنت بحق المرء لاحد، وليس له من الأجدى أن تلعب طيف للفراد، صدفه
يوجد مسرع من الوقت لذت من الصوري أن ينطق بكلمتين من الناح
هذا مسجل،
إذا سأصريح ولناذي، وماذا فعلت بهذه الفتاة الشابة،
أهزيهي، مسرع حبيبك المرق التي طوبت حتى جيبه وقت أن أرى الماء؟
هذا صبا،
ما يسعد؟

معهم تقبل، واسمها زاهدا

حسن اسمي يا زاهدا فترني كأن يصوب عنى هل تولفين على الزواج

ممي ٢

بعم؟ أرتيكت زاهدا،

ترصت راجوبي ذواج زاهدا، قولني موافقة.

داهن رمضان علي صوما، قولني موافقة يا سيدي،

بظوب زاهدا إلى رمضان وراجوبي بعينين عبيتين وصيانتين بالجمع وقالت
٦ ٦ وهزب راسه رافعه، ورجع خطوة إلى الوراء واستدارت شهده
رمضان وراجوبي عني وشكته بظوب، لمسكه برحكمه، داهن تظوير بهي لولا،
لكنه وجعف نصها سرهه

لأنت زاهوبي في بيتك مع مدد، زاهدا ٦ ٦، ٦ ٦ عني بيت
زاهدا بتداف، بحس من لسانهم بهز من خدم رمضان علي
مقصود، كسر بر رمضان، كسر بر رمضان، كسر بر رمضان، كسر بر رمضان
فتلوي من لسانهم مع جعف من جعف، تمسكه، ومحمد راجوبي زاهدا من
صغيرته لمدويه

لتركيبي به حائله

أريد أن أعرف إلى أين أنت ذاهبة؟

مدد به حيث شاء، قالت زاهدا ذلك، وفتح به راجوبي وصحبت صغيرته
وتراوت في الزحام،

شدت راجوبي لظنرات مع رمضان، ولم يزد أي منهم على سؤال الجهور
مدد؟ حدث؟ حدث؟ حدث؟ الصمنوي الصمير وذهب خلع زاهدا ليس العنور صيها امرا
يسير إلى بك صه الرجا في السوي، حكف الكف البحر بعصه بعين
وعصف بعيت راجوبي التريكة من السور، لارتكت له، فخطت في القوار الذي أترمت
فيه بفسه بديوي زاهدا، من كاس بديي مدد، كاس سيحت في يد عريب؟ تولف
ومسح لثعرق من وجهه ولأنت، دحيه، نموت، لا بهمني! حسن موعده قطري
خني إلى المصطفة.

سأل رمضان مذهوراً للمصطفة؟ ماذا تقولين للناس عندما تصلين؟

ذات رجولي بصوت عميق، وهي ترفع بصيحه صيحة الله تحرج الأمور من أيدينا أحياناً يا زمعشان.

هذه هي بعض المواد التي تبرز متعبه. يصطاد المرأة ان يعتني حلق هذه الكلبة إذا ما ذهب في البقاء حياً.

صعد الزئبق، عشرين ومليون في عربة تغطي بنى المحطة دخلت
عونهما باستدرك هي وجه في الزحف على طول الطريق - - - - - رجولي في
الطريق على عربة تغطي بنى المحطة دخلت عونهما باستدرك هي وجه في
الزحف على طول الطريق - - - - - رجولي في

[illegible]

أخرجت محرمهم من جيبها وعقد أخرجت بطنها شدة وأدنتها إلى
مكاتبها فحمت بعض البيع في فم منسجعه وسمعت في غرلة يفسد، ألتف سكر له
لأن البطقة موجودة، ثم سمعت ذيل كيت راجعوي تطوف دمه يشبهها اليهم
في هذه المدينة الشقية؟

بحرته نظير كلهم يطوى في هذه الكيفية، وصعدت راجوبي حطيتها تحت رأسه وحشد إلى يوم عريق واقفه واجده حلال الأبد التمهية غلبت لأل في حشد هذه الحد، غلبت للخصب التمهية نفسا فهي تجلس في بحة بيت الخور، غلبت اسمها كوكبة من النساء الشابات والفراس في تكسير الجور كهن مرغبات

على تحويل الجوز من العالم كله إلى خصوصي رأت لذة محلي وجهه خلف شعره
الأشعث فالتصورتا من المنظر - هذلت زاهدا في وجهه بعينين مسعطين لدمه
كحمت زاهوي حينها مذهورة، بدأ النهار يشرق خلف الدماء اندفع الكلمات
بصورة غير معتادة، العلم تصدح تحقق دمه، وشي ثولها تلك ولست نفسا بأن
زهذا سذهب التي هناك يجب ان نذهب حد التي هت يجب الا يندبني الفلق
تولم- المنظر برجه في معطته خوراء بسيت زاهوي كس شيء آخر، التفتلت
حقبتها وصادرت جزءاً من القهام

روب زاهوي قصه زاهدا لدى عومها التي عديبورج، إلى الجوزا بيقع مانع
جده، فوجيت حوه جديدة للكتابة القديمة في لفصه المرويه منذ زمن سحيق العنثه
جمله، وفصبت هيدف لتسمع من هي ثلث لا تسمع التمع حد وداع أبنته إلى
الزواج، وهكذا سمعت في حب مركسي نعل، رب سر كز بهه تبه زاهدا مهم
بلا هوب عصب كز تر نائب صرير، تبه التله بعطر حره



الطيور تأليف: نيرمال فيرما

■ ترجمة : خالد حناد ■

بعدما عبر آنيك البحر العظيم، موكلت قليلا استندت إلى الجدار ورفعت
لثقل مصباحها على لدرجات هذا قللها بتكوين شكل مشود غير منظم ومن
الفرفة رقم " كان لا يزال به الإنس مصدع سموس سدك لذهب الحاد وتوترتهين
فرحت لآنيك النهاب، ونوالقه التصحيح على الفور

من هناك؟

- ولقت لآنيك بلا حذر. استمرت أصواته هب من مكبرات لبعض الوقت في
العرفه ثم حلا صوب لعمقه المراج، ونخلط لآنيك على صوته لذهب المصباح
المربح يمت وجوه الففات مثل صور عفرة ثابتة على شاشة عرض ميلمانيه
لماذا لعرفه مظلمة؟

كان صوت لآنيكا يهمن بعض الحدة.

لقد فرغ المصباح من الوقود، يا سيدي

كسب لك عرفة "موه"، شئت كز على "موه" به. أن يرد ريب كنت
لقناة الأكثر شعبية في العنق قد كسب صوب المرف (الأخرى، حلال المعلن كنها،
وكل يوم بعد العشاء، يجتمعن في غرافته. كنت التورثة والمراح يستمران حتى ولقت
متأخر من الليل

لماذا لم تطبي وقرناً عن كريم الدين؟..

لقد أخبرتني يا سيدي عدة مرات. لكنه لا يتذكر نصيب.

تركتني موجهة من الصحن عبر زوايا الغرفة. وتلثني فجأة جو الانقباض
للصبي الذي خلف المكان مع دخول الأنيكا.

كان كريم الدين حدم في الصحن وكنت قصص كسله وسيره من العمل
تتلقى من أجيال الطلوع والعودة بغير. لا تك شي من رلعت مصبحه علي
وأدارت عيني بسرعة في الغرفة كنت العيب بغير في خلفه، منمعدت بجانب
مضيق مصعب كنت توجد مرفقة كله، ولكن في صوة المصباح الشاحب هذا
وكأن شهد ما قد تغير، وكنت كسب برهن تعود الأولى.

جولي، ماذا تفعلين في هذا... حسرتي لدر

كانت جولي تلمس عطف ولين أهدى سرتي، قرب مني، خففت بصوتها،
وتراجع ضوء المصباح وسقط على وجهي

هل أنت حزين؟

نعم، سيدي

أنا

تصلب صوت الأنيكا، وبدأت جولي، بفعل، تظفر خارج الأداة

منذ صبيها إلى هذه العذبة، شعرت أنيكي أن هذه للعدة بالذات والخاصة
بالفندق لم تكن موضع احترام رغم التأنوب والكلمات القاسية

إلى حطائنا يا سيدي، تبدأ خدأ وفرونا أنا الليلة

ودون أن تكمل جملتها، نظرت سودها إلى "هماني" وبدأت تبتسم

هيدنتي شخصي لك الليلة إلا تزينين في تنصبي ليدي بعد لبعض الوقت؟

شعرت أنيكي بوع من التلق هو كنت حد مصعب للبهجة؟ لقد كنت طوال
سنوات تعيش في محطته التي هذه، فكنت كرسه كنت معجز عن مغير لحظة

حيور أباد الحصر والمصعب، لم الخريف، والاعتماد آخر عطلة لشيء

ومع احسب فيها مثل القصر ستلت بصمت خرج الغرفة ولقد وجهي نوتره
وايتسم لنفسها

ألى تبقى واحدة منك لترى تساقط التلوح معي..

ألى تدهي، يا سديتي، إلى تبارك خلال العطفة؟

كانت حيون للفتاب ملبئة على وجهي

لم يقرر شيء بعد- إلى أحب التلح.

تذكرت أليكا أنه كانت للشيء معه في لسة المصيبة وريد لسة التي قبله
أبعد شعوب دار القوت براقيبه بأعير مربية، وكثير لم يصدقها لف رأسها،
وكثير كتب مجموعة من السحب الملبئة توشك في نزاع من ركن مجهول
وتصمها، ضحكته قليلاً ثم هزت رأسها

- جولي، أريد في تحدثت معك كليلي لعل هونك التي ياتك حسن، لولة
سعيدة.

ودعنا نرى لى ب راي

لولة سعيدة، سديتي لولة سعيدة

بذلا من أن حامي لاخذ في حبه من حبه بولته، يستتب إلى
الظاهر ففهمته خور المصداح، هفتته من حذر الزوال في مدارج، كتبت
طبقات الصناد الأردف راجت كتبة، شفا حذر حذر التصوير
المصممة فوق المرح درهما، ططع حبه، وجدد الحزن، مسرد مع مصعب
الاستعداد للمطفلة التي مبتدأ خذا، ثم تاه ثلثة داخل دهر أليكا، أخلفت هوبها
وشعوب بن مكيه ملبئة التي حصة من لبعين من الخيزول، وان مدصلي
تبعن بسطة لم يكن لتوار في رأسه فد ملبئى بعد، لكنه بدا الال أنه لم يمد
مقتصراً على رأسها، بل أصبح جرداً من الضباب غارها.

مدد ارتدع الأصموف على المرح في بيبيه أليكا من أحلام بعظنها لقب
النال حول كتبه، ورفعت المصداح، كن لشكور محرمي يصمد برفقه لسيد
هويرب، وهو ينسج لعب أليكا، كن الشرح مظلم، واصمطر السيد هويرب أن
ينسج طريقه بعاره وهو يصمد خيفت أليكا يصعد بزوجت وخضبت المصعب ح.

مساء الخير، يا لشكور - مساء الخير، سيد هويرب!

شكراً لك، يا ألسة لأليكا؟

جئت صوت السيد هويرب بدمع وابع صعوده بوجه، وراح يلهث وهو

لكنه، وبعد توجهه في الأصل وشكرت لتيك سنثا الأولى في مدرسه عنه
ذهب إلى الذي مع الدكتور بعد التوجه كان الدكتور قد ذهب الحانة وكان كاهن
الزمن معنى بصديق توج كوبر. وبعد مش هذه لعبة البليارد، التي نظره داخل
المكتبة إلى التهم، عندما ظهر الدكتور مفرجي أنها من الخلف.
- أنسة لاتيكا، هذا هو السيد غريش نهي.

بولف وسط مسجيج التهمب والمصنكب العلية الأنية من عرفة البليارد
كان غريش يعني يصنع اصعب على صفحة كذب، ويظهر خارج دادة المكتبة
واستدار إلى الخلف في تلك اللحظة وقال،
مرحباً، يا دكتور.

في تلك اللحظة لقد أعرف حرة من رجب - تيك حصن التي،
وسكب يصنع لصر - د. من حيرة على ساره، دمر لاصد دة في الظلام إلى
خزانة دهاك على وجهه

في عيدهم سرحان في التهمة بعد، وبدأ صفحة فوق مستوى
السعد، وعلى صديق كاستار كان حذرة حذرة بر التمدد حر، وهي
معلم البريد وحسب صديق عالمه كان سحرث حبيبته بالمطريق في ضلال
على جدران حسن، سرحان سرحان، دمر حرمي
ومأله الدكتور

- أنسة لاتيكا، هل ستظلمون هنا خلال العطلة؟

بهي سؤال الدكتور مظهر في الهواء في تلك اللحظة بالتدلب كنت موسيقى
شواي لهاديه، وهي تنصب من تحت اصديق هوبيرت، قد بدأت تنوب بعده في
الهلام على الشرفة من دوست داهية بومص على سطح الداء وسموح بعيدا، بعيدا
بحو سطي بعيد شعوب لاتيكا أن أسرار من التطير كنت سعد من قدم التاج
التعميد، ونظير بعيدا نحو أراضي مجهولة كانت في تلك الأيام برفاء غائب صبر
دانتها. مثل قدم لاعمه مريوطه بحيط نظير في حطوط ميمرحه صوتيه، بعيدا من
هزلة التسلل الجولية ياتجاه مدن غريبة ربما لن تكذب إليها أبدا

بذبح لاتيكا تهر في كرميه. وكان ميعاد الدكتور مخرجي يموهج بصمت في
الظلام وبسبب الدكتور، هل كنت تتقدم في العمر؟ كان وجه الأنسة وود،

فالتفكير قد تحول إلى سخرية يهين من لصحته تلك المذبح للوقية التي
كان يحملها منذ وقت طويل جداً.

وسأل الدكتور:

هل ترمي بالتفكير يا هيرش؟

انظر هيرش وهو يحبس نفسه لحد عرف أنه قبل أن يكون أي شيء كان
الدكتور سبيلسبرغ من التفكير مفرق من دور الترفيق يحب صوته الثمير للشعب،
كانت هناك أجور المصنوع بسط على العشب وأحوب كانت حشرة مزاج للنيل
تضفي في القيامة بعد أن تنشر ضوياً أبيض في الظلام.

سأل هيرش لماذا يعني البشر إلا يوجد شيء أي شيء للصوت بعنوان؟
الآلاف من الأموال بعداً عن وطني أنا منفي من مدينتي من سي حتى قد
أموت هنا، هيرش: هل فكرت في ذلك؟ كنت قريب من مدينتي
خطر جداً. ؟

نظر هيرش إلى حشرة من ٩-١٠ في ك. ب. من مدينتي التي يرى
فيها الدكتور مخرج من هنا من هنا. ؟ من مدينتي من مدينتي من مدينتي

ليس هذا أي شخص من هنا وقد يعني شعور من مدينتي من مدينتي
مربوب بعد، من مدينتي من مدينتي من مدينتي من مدينتي من مدينتي
الحيرة أنه شخص من مدينتي من مدينتي من مدينتي من مدينتي من مدينتي
الموت حتى نفس الأملير.

سأل هيرش: يا دكتور،

من تتحدث، يا دكتور؟

تابع الدكتور تفكيره سقراط: ثم ثبت عليه على لسان المصنوعة.

يعرف أن ذلك احد من مدينتي من مدينتي من مدينتي من مدينتي من مدينتي
على هيرش يعني لقد اعترضني كل شيء في الليلة السابعة لغيره إلى كشمير الذي
لم أهرب لانيك أدا شاي من مدينتي من مدينتي من مدينتي من مدينتي من مدينتي
أبداً... والألى... الألى ماذا بهم ٩١٥ دغ الموتى يموتون

كانت مسحة التفكير الجالة الباهة تملأ بيلاعة فارغة

هيرش يعني... من كان هذا؟

■ contents ■

كان نقيماً في فوج كوماوي.

باندكتور... إلى لاتيكا

لم يستطع هوبرت أن يقول أكثر. وشكر فجأة لارساله التي كتبها إلى لاتيكا
كأن هي غريبة وبلا معنى، وكان كل شيء معه كتب شوي في قلبه وببطء، انس
رأسه إلى قبضته. لماذا لم تجبره لاتيكا بذلك؟ هل كان الأمر يستحق أن يخبره
...؟

لاتيكا... إنها طفلة، وغاية. هل يموت العود مع الموتى؟

بعد صمت قصير قرر لاندكتور سؤالا ثانية.

ولكن يا هوبرت، هل تؤمن بالقدور؟

مع هبة الريح، توجه لاتيكا لشمعة واحدة ثم فصفت على الشرفة لم يستطع كل
من هوبرت، لاتيكا... من وجهه، حرك رأسه كمهم ينظر باتجاه الأظفر.
كان صوت من هذا، حشي على الأرض، بعيدا بمحش الشيء من المدرسة،
معه صوت يصرخ، صرخة ربيح مع شمس صوب - نور لوج كوماوي،
بعض هوبرت يصرخ لاتيكا
يجب أن نذهب... شمس... شمس

ليلة جميلة، يا هوبرت، عذري أنني سأذهب معك في هذا المساء في نور

في الصباح تمكنت السماء بالخوف. وما إلى غصنت لاتيكا بالذنب، حتى دخلت
خزفتها كتلة من الصليب وكأنه كتب بريح طوفان الليل في البرد، ومنطرب هذه
للأعطى حتى يمكن من القبح غريبتهم كان الطريق المؤدي إلى الكنيسة، بعد
المدرسة، صحت في التوبة، وبسبب مربي سوي لتعليق الخط، وقد الرسم في صورة
طانية فوق شاشة الضباب وكأنها أخططه قلم رصاص.

حاول لاتيكا يصرخ عن تذكيره، ووجبت كريمة الدين وقف في العزلة وهو
يحمل صليبته الذي كان كريمة الدين يخدم في الجيش، منذ، لذلك وقف بوضعية
الآتيكا. كتب منذ أن أصبح ذلك طلبت نحو شكل منقطع، بسبب لكسر الصليب
وكي تنقلب حتى لاتيكا، قامت له

التيو يارده، أليس كذلك؟.. لا ألتزم برفقة في ترك السرير.

أنا، يا هوبرت، هذا ليس بلدا. هي عو المبدأ يأتي ويستطعن لاندك بصوتك

من الجزر. ذلك هو القمّاء الحقيقي

ثم وضع كريم النبي يديه تحت زراعته وتولّع على نفسه وكان مجرد التفكير بتلك الأيام قد جعله يرمش. كان قد صبح شعراً حول أطراف رأسه الأصلع، وجعله يبدو بلون البمع النبي. كانت لهبه، في ذي حديث، موجهه بوجهه إلى مستوى يستطيع معه للتعبير عما يدور في نفسه بحرية.

دب سمة ساقط التلويح بشده إلى برجة ان الطريق يكمله من "بوالي" حتى بيت الصدفه كان مسدوداً كلب كان الثلج كثيف جداً، يا سيدي، حتى أن فروج الأشجار لفت نفسها حول الجدوع هكذا.

ورضع تلك بالانضاء إلى الأسفل وتغلّغ وصحية للندبة.

أي - حدث عنه -

بمكي - خرجت بعد ذلك - فطرحني لكسي أنكر جيداً أن
البرصبيون كان - من - لم يكن - فطرحني لكسي أنكر جيداً أن
أولئك الذين - من - لم يكن - فطرحني لكسي أنكر جيداً أن
صافره لقد - من - لم يكن - فطرحني لكسي أنكر جيداً أن
معهجوه كان - من - لم يكن - فطرحني لكسي أنكر جيداً أن
بنت مخته

وتعبر حزين مغر كريم النبي خرج البدة

لم تكن هذه أول مرة سمع فيه ذلك من كريم النبي عن الأيام الحوالي للزمن
للحكم البريطاني عن "الفرز بهادور" الذي جعل المكان جنة

. هل ستفهمين عظمتك هنا هذه السنة أيضاً، يا مديني؟..

. يبدو ذلك يا كريم النبي، أغشى أفني سأزجج.

سأزجج، يا سيدي؟. ثم وعودته هو يعني محروبي عالية ولا لا تطلب
للكتاب بحرية في المكان خلال فترة العطلة

آخر البدء، من فعدته، كي يصلح الحف. فهي السنة الدافئة ظل الداء
أو الثلج يتسرب عبر الشقوق

شكروك لانيك انه في الشتاء الماضي كلم سبط الثلج كان غريب أن تسحب
إلى إحدى رويلا غرفة للود.

أعلى كريمة الدين الباب وخرج من العرفة فكرت لأتكم بالذهب إلى غرة
جوزرب والاسكندر من صفة كنه عند ما يعرف لدا من هذه سنين من
فهمها واستمرت تنظر من الأفاذة نحو السحب المرسفة. عند ينظر إليها وجه
جوزرب وصعب موصلا ومهتد. شعره به يربط بمشعة عذراء هريسة وهي لا
تستطيع أن تبعد وهمه أو تكون أي شيء من عهده في عيزر ذاتي. فيه شعر لا
أي قبل تتسكك به كي تخلص نفسها من الشوك، يتحول إلى عذبة

[illegible]

نظرت لآتيك إلى وجهي، في العزلة كانت تقسم في السنة الماضية، لتهدب من برد عرسه ويطويها كتب عليا من سبب خفية النوء في غرفة لآسة وود، كانت غرفة لآسة وود طلي دافعه حتى نوز من وكست سترقي في النور حالي تستلقي في أذنيكه الداعية ذب أترش كتب لآسة تظن دافعه خذل المظلي، لكن لآسة وود لم يكن لديها التطف المعاد بحيث سمع لها بصمتها حائل الظهير وكانت كل من مركب قفلا على قيب ولي التي لآسة سبت إلى التهرب من الصدم من الداخل، ذلك لآسمته لآسة تسير داخل.

في السنة الأولى كتب دفتري من القيد وحده. وخلال الطفلة كانت المدرسة وخوف نفسي كله يجده فيها، صعب شجعي وعنتي، كان خوفي يشد ولا يسمح لي النوم، كانت تشق كزيت الخشب بعض الأحيان الدهن، حين نغفو كان يطلق الصياح ويمنع نومي، وأحيان كان يدعو الدكتور وأصع لي مبرصة ويجبره على

[illegible][illegible]

کے لئے یہ لکھی ہے کہ ۱۹۰۰ء کے بعد اس کا ذکر نہ ہو گا۔
یہ لکھی ہے کہ ۱۹۰۰ء کے بعد اس کا ذکر نہ ہو گا۔

الفصل الخامس

الفصل الخامس

الموسم: كماله

'گام'

کتابت سے

الفصل الثالث

155

(150-112)

Year	1990	1991	1992
1990	1990	1991	1992

ود عوريش تتشاكك مع شعرها - الزهرة لا تفيء ثم يثبتها تحت اللبوس.

■ contents ■

تصلياً في التوسيع على يكون من الممكن الذهاب إلى معبد "جولامبي" لتلعبه
ويبدأ من ذلك، بعد الطفرة، كتب القيثارة سيجتمعي في التوسيع، على مائة أربعة
من المدرسة، وسيتحدث ربه عندهم من مضيق القيد كان الشيء المبني فقط
مبني (هذه هي التوسيع)

في الأمطار في التلال مغلفة هي شجرة وجوه كانت مجرى لحديقة غرسه،
وكان التلوه بكلمة رديف ومعنى الرطوبة والآن كان السد الرزق المعسولة
بالمنظر تظهر من وراء السد وبنت حرجب أوتك من الكهنة، وراة قطرات
متناكة من المطر تسقط من فوق شجر الصنوبر الذي

بعد الخروج من الكلية، جمعت أقيان حبيب المعزات في مجموعات صغيرة
وكثيره كان ذلك ليس من أجل الغش بل لأنه كان يريد أن يكون في لقاء
رغبة في العودة إلى حبيب معصية بعد أن كان راسم جدًا للسلطة
بالصبر لأن حبيب حبيب في لقاء حبيب من أجله من أجله من

طبيب (نوعه) : د هېي سبب موټی لږديت عربك كېد م مستطع
نوښهر بهرور الا سوټ وهندا نسبه عهدي م استعد ولس

[illegible]

في جه ' سوء صا ربح ' مصحح في حذر في سبب هزارة
الكتابة القديمة وبعده خلق حذره على سور السور، لأن
من ميسر في الفندل خلال المظلة ٩.

والشكور مخرجي ٢٠٠

لمستك شقة الأب العليا بعضي للشيء.

من الدكتور يبقى هذا طول السنة. صيفاً وشتاء.

يطرب الأسرة وود بهشة نحو الأب المود ثم استطاع أن يفهم لماذا أدخل
الأب المود الفكتور في المعادلة.

١٤. يذهب الدكتور مغربي إلى أن مكان خاتم القطة؟...

وضممت الأمة، وقد قلته.

سيكون من الصعب زيارة بورما في عطلة متنها شهران، أي الأب

■ concents ■

هذا الذي واجهته في الكنيسة اليوم، كما كان لمرا عبر عتدي كنت لشر أن كل
بعضة على البيوت، تنبؤ من الكهوف المعظم للصمت لأبدي، وثق طريفه
بصعوبة عبر الصليب الأزرق المنتشر، مدرسة حصص المعدني بصبب العسيرة منه
كان كل توفع هبط موت صغيرا، وكذا كان أتوا معوا، داخل لتفكك المرسية
لمجموعة كثيفة من الأشجار، موت صغيرا يورث حد يدعونه إلى الإثراء التالية
والتي يموت لثوبه، لا منعظم، لا منعظم، بل ينظر إليه حتى في الموت، للمعروف
التفصت الأخرى.

هل يأتي الموت هكذا يا تكتور؟..

إذا -الت تكتور فيه يسر من هذا لشر منه، حدث الألبم الغليظة
العصية، كحار ثد عي نسي، لا انت صارت المعاد في صمكة، له حاون
معني اليوم من سجد في كس حاص وحيل بيعة عن حد، بميم اليوم
بصوره ميمه معو حد نسي، لشي حاص لتكتور من حرم به، ريف كنت
أشول فقط في سجد من بطيخه، وهذا كل شيء

رأى خويوز -صافو -الغصن -أمر خجور من صطير سوار من المنيرة
إلى لعدو تحت الفس القديمة كانت قد سرجين خضرة زار، وأريتين
الزرقاء وحارته الجمل، لا عمن نسي صمد كالحرج كثر قد لظلم
بعض الثور من صفة الكنيسة، لمصعب في سحره، وكان العبد جهود من
المصعب يفوض بحركات بيعة نحو التفتت؟ وألعب كانت بعض الرؤوس تمول
قلوباً، وهي تصطر.

موتها، يا سيد هويرت!

أدار السيد هويرت رأسه مجدلاً كانت لأتيك تلف هناك، وقد وضعت سجلا
صغماً تحت فراها.

ألا تراكين هنا؟

طلب نظرة هويرت مشتة على وجه أليكا. كانت توندي سترة صموغية ذات
كثير طويش بون لومس مصغر وكس صفه مستوي من حيث كوميون، كانت
بشرتي الحظية تحت الشمس الحارة قد تحولت قليلاً إلى اللون الوردي وكنت بعيت
بعض قبفع الورقية متناثرة حتى بعد الفصل المتواصل.

كان علي أن أكون لساء التفتت الممارت غدا... يجب أن أبقى هنا. كنت

.. لا، لم أكن لأعرف لوذا كرم الذين هو الذي أخبرني بستة في معرض الكلام

ولهم وجه لا يكتفى ببعض الشيء.

.. لا، إنه ليس أمراً خطراً، لقد بدأ الألم نفسه ثانية، إني بخير كلياً الآن.

وللتأكد ذلك دفع هوبرت صدره خارجاً وزاد من سرعته قليلاً.

.. هل تحدثت مع الدكتور مخريجي؟

لقد جاء في الصباح إني لا أهتم إذا فهو يتألم نفسه - ألم قاتل إني يجب أن أجد إجراء لمدة سنة أشهر وأحسست على استراحة كاملة. ولكن إذا كنت بخير لماذا أجدني على استراحة؟

لم يبق شيء آخر في صدري عدا عن راحتي، ذلك هو خروج من سؤالي.

.. إنك تظن بلا مبرر، يا **عزري هوبرت**، إنه يستلقصون، وحتى الناس الأصحاء جداً يمكن أن يمرضوا

في حين ذلك

مع وجهه هذا - .. أذكر طرفة عيني أنك قد رأيت في شك بالتأكد من أنها لم تكن تلك هذا المجرى مؤلمة

.. هذا ما كنت تذكر فيه، يا سيدي، ذلك قد أرحمني يصبح الدكتور مدة كنت سأكون بدرجة سنة أشهر؟ في المدرسة، انحر بسببه بوجود الأطفال في الحقيقة، من الصعب أن تحصل مرور هذين الشهور في ذلك.

.. سؤالي هوبرت ... أنت ذاهب إلى ذلكي هذا...؟

نعم، إنك فجأة في مكتبك أنت أمامي، طبع البولو، وفي هذا طريقي كانت شجاعتك صبرية بوجه إلى المعسكر ليس هوبرت أن جسي ذلك - أنه بعد لا وأيضاً قليلاً، وكان حتماً مسياً قد قصاب دخلهم.

إذا فأنت ذاهب إلى ذلكي، يا سيد هوبرت.

لم تكرر لا يكتفى هذا بصيغة سؤال. كان في صوتي، مجرد إحساس بالمسافة الهائلة.

قل عذ سوت هيب إلى علي، يا سيد هوبرت. كنت صغيرة جداً آنذاك
لا أعرف كم مصى من السنون على ذلك. لقد فقت هذه السنون كذب حائي
متوجه هات، في ذهني ورعب العديد من الأشياء. لكن لا أذكر راحتي لأن الذكر
فقد تسلف. لكنني بطور إلى الأسفل من الضيق الأعني وشعر برحس
عريب. كان الدم الذي يمشي في الأسفل ينسج مثل اللعب (ألمة) كد رمي
حيات. اللون السودي عليهم، وشعر بوجه لمس كبيرة لأن من أحد منهم بطر
حائلاً يعود. ريد ويحتني لي. وكنت حافه من مجرد تنظر إلى الأسفل سمعت
أن علي قد تغيرت كثيراً الآن.

نابع سوزهم. هذا الريح وبدا أن المهدوم العديدة قد هفت الأب وراحت
ظلالها سقطت على تماز بدافس. يستشوني، مع اقترانهم من المدرسة بدأت
أشجار المنصور حتمي على حمار. قد نسيب خد عاب كذب أزهار
"البرور" حذر. سحر في السور. صمته في السور. قد نسيب حتمي
البرور بكامله.

سمة هيب. قد نسيب حتمي على حمار. قد نسيب حتمي
هذا المكان حتمي حتمي. —
قالت أبة.

— إنني أحب هذا المكان الآن في قصة الأولى الأعمتي القليلة إلى حد ما.
لكنني اعتدت عليها الآن عشوة جيد الموقد هناك. ولكن في الثاني، وسهروني
محب يصبوب وسكون هات. فاه. وراحت على وقت صاخر من الليل وفي أول
يوم من ليلة العنيدة. كان من هذه فوج كوسون إدمه كريف في ساحة العرضين
حيث يجري بروج، وشعب ثلثة المسكرية تحب الكثير من المصطيد الملوحة. ويشرك
صبيط الجيش في عرض نازي. تمسكهم. يحدث أنه كله في كل سنة، يا سيد
هوبرت ثم بعد أيام قليلة يبدأ السحاح (الكنيز) بنوصون تعده. يتربصت القشوية
ويده تكديمي إليهم ويسون إلى يعود في السنة التالية لكنني أعرف أنهم لن يفعلوا
بدنه. وهم يمترون حد أنهم تكن نكتة لا يؤثر على صداقتهم ثم بعد مصي وقت
قليل يبدأ الثلج بالنسج على الجيش، وتقرب الطلقة من تهبهم. وتندوز أنتم أيها
الناس بالرجوع كذلك يا سيد هوبرت، إنني لا أثير حتى متى بدأت العطية، وبعني
انتهم.

■ consents ■

لاحظت لانيك ان هويوت كان ينظر بحوف بدعو، واستغرقت في صمت
مرتبك، وكأنك كانت طوال هذا الوقت تترقب بطريقة خادبة مجنونة

سمعتني، يا سيد هويوت، انني اصبح طفولة احب، وتعرض لتشتتة

لاني هويوت بصوت منخفض

. لسة لانيكا

وتوقف عن السير، وأطلقت لانيكا من ثقل صوته.

ما الأمر يا سيد هويوت؟

تلك الرسالة . انني اشعر بالحزن منه لرجوت احديها اني احبني اني لم
تكتب لهذا.

لم تكتب ليك - - - - - ورحا حزن هامة مراهة، في وجه هويوت
الاضطر للثقل.

وصح هويوت - - - - - صعب على كلف لانيك

لقد جرت الكثير من كل شيء - - - - - اني مرتكب لك . كنت

ومهدح - - - - - في وقت

. يا عزيزي هويوت

لكي لانيكا، ليهما، لم تستطع ان تتكلم بعد، كان وجهه قد شحبت

وطلا لبعض الوقت والكل يسمعت عند باب المدرسة.

نشأ المزوج حبيبه صغيره محطمة من جميع اطرافها بمسردل المهر واوراق
الشجر والظلال، مثل عش يحسب من وانيس وهد نخولها قورا، بوجه النظار
أحجار منعقمة بسبب المتزهين، وأنفس شجر نصف منعقمة، واوراق صمغ
معددة للجلوس عليه. وقد تدرب الآن في جميع الاتجاه وهي بقعة مفصلة لدى
السواح والمنزهين وشبه جذور جثني مثلو ينش طريفة عبر المزج، يبدو عن بعد
مثل شريط بيض يحب نور الشمس المسح كذات يوجد جسر فوق الجذور،
مصنوع من جذوع شجر قديمة كانت القويب دأرجى وهي يميز للجر

وقلت الأتسة وود، وهي تلوس بصفتي دي للكعب العالي حود ثقاب مشعل
وماه للتقوير مخروبي بأهمالي فوق كومة من أوراق الصنوبر :

دكتور مغربي، إنك مخجل القبة بكاتبها تشعل!

كس يجلس بعيدا قليلا عن التجس . تحت طي متدبك لشجرتي صموير
وأمامه طريق للام هو بوزي إلى قربه صميرة في الأسفل، حيث يمكن، في حصص
النش، رؤية حقول التوسيد المترجمة وهي سكور الأصغر كس صوت الغفران
ولماعة يعلل عاتما مع النجوم.

كان الدكتور مغربي لا يزال مستلقاً على المشب، وهو يدخن سواره.
هل سبق وزليت غابة تعترق، يا أئمة وود؟.. إلى التبار لتتشر بهطه مثل
التسم في جميع الاتجاهات.
فسأته الأئمة وود:

هي رب - - - - - ك.و. - - - - - في سر خوف - - -

كبل عدة مولات - - - - - من بحر

ونظر مشدود - - - - - وهو يستلقي فوق المشب

كاتب فمجان، في هذا الموضع سيجد من مجموعة من زو اللعب، إلى
المرة، ليو، لفظ، من من ه، لمت، في هذا الموضع، في هذا الموضع، في هذا الموضع
أين رأيت هذا؟ يا دكتور.

في الغروب، رأيت مدينتي، ركنوني، وهي تعترق.

سبب ذلك رجشة للأئمة وود، لكن لصورها لم يصعب

مذلك، هل اعتزق ذلك، أوصاف؟..

ظل الدكتور حاسماً لفترة، ثم قال:

لقد هانزنا... وسافرننا يوماً لا أحرف ماذا حدث بعد ذلك.

كان الحديث في شؤون الطبيب الشخصية صعباً جداً.

، ألا تفكر أبداً في العودة إلى ركنوني، يا دكتور؟...

نائب الدكتور ثم استدار على جيبه، واستلم روجه إلى الأسفل، كذب عيبه
مطبقين وقد تساقطت فخصلات من الشعر حير جيبه

معددة التفكير، يا أئمة وود؟ صم ككت أعيش في بوزما، هل تخيلت بأني
حال بالني سامضني بقية حياتي هنا؟..

لزمتمت شفقاً جولي . كانت نظرة توسل تملأ عينيها .
 . يمشك ان تاجهي . سألتمت معك حين أعوذ من خطتي
 بطرب جولي نحو الطرف بعينين مطهيرات . كبت نوثك ان تعوذ شيد ،
 انكبت خدعت بصمت .

بعض من هؤلاء الذين كانوا يكرهون بولك بذكر ميتة؟

أنا في هذه من الناحية التي كانت معصومة بها، حدود، حدود، خاصة بحرية مجوس، استعارات، لأنني لم أكن معصومة بحري، معصومة، وبخاصة في ذلك اليوم حتى حضر هذا اليوم، سوف يتعجب من عدمي، تلك كانت حرة، فلو أنني حرة، عليه اسم عروش بديوس شهر، كالي القديس، يتنام مرة بعد مرة، ولأنه للشجرة لا ينشأ، وهذه تترك حفر عرش منحد، هذا نحن من آخره، منو كيت صفت، وتأخذ يد عروش التي توتش بالارتداد كذا

في ظهوره. عند كات كند لعية، كات بصمي يهوه ده وحوب في تنكر
ايه وضعي بانسبط وهتم جوده بعد الكيز من التفويض. كات بصمي أهد لا
ترال فكتش وبعد كات وبعد ان تتور لكدر الذي موجد فيه اللعية، كات
تبعث هه في جميع ارك العروه وزوايه الكيز كيه الشعي. الظهور لم يهد
موقوداً يهد، لذلك لم يهد كوف من شياين اكله موجود.

ہیں الایمہ والاشہیر نمر، وہی نقتل والقمہ فی القوت، توں ایں حرکت ملکہ ویلانیسی
 وجہ عینیش وتحدوتہ ایں تنکیر، لکن الامر الیہ بصر العبر عن روح صوره
 قدیمہ وانکہ اڈی ایس کہ کس میں قید، وہی تنکر نصیب، بطنیہ مملوہ، شیب
 کس میں عتہ ایں پوجت کہ تکرہ صہ، بہ عتدش عن عمد قجرت لئی قدم میں
 بقاء لیسہ، وہی مقام عتہا

كانت الأسماء التي يهتف على شجرة تصوير يهدق نحو لانيك بمعبير عاجز صامت وفي السكون النقيض المروع، كنت أصوب لعب تقويز على الجذيب الآخر من الجنول، تصلي مكررة ماذا تريدين؟... ماذا تريدين؟

[illegible]

كان من المتكرر في سيرة عمره عز وجل أن يترك صلاة العشاء كالف صلاة
على بعضه عند بقاءه، وبعده ما كانت أوقات شعبة، والحدود ما تأتي لفرق
في الزمان ما كان يحضر في صلاة، وحضر معه بعض الشيوخ
المتفانية كتب بعض النسخ قد أخرج من بعض النسخ في شعره، وبعضهم قد
صنع عصب من الحصى أشبه بذكر الجب، وبعض فئات الصوف الأهل
قد تضمنت بعض النسخ سبب صغره من السيرة، ورحم يفرص من سبب
بعضاً، وأما بعض النسخ، التي أكتسبت هذه.

مشت الأمانة وود في مقعدة مجموعات القذائف. كانت المصفاة من المروج إلى
العمود المصب، بلع نحو ألف متر من التسلسل يدان. ليك شئت وكان لشكوك
مخرجي حلف الجميع. توقف بحدوث ليك ثم ركع حتى ركبه كنههم. وانصت
لي، وقال بلمة إنكليزية إنكليزية مجاملة
وفاة. لماذا تدين ثقافة جذا؟

تسبب لتعبير المسرحي الدكتور مجرى بظهور ابتسامة هزيلة على وجهه

■ contents ■

صعدت الشكوك قليلاً، وكأنه لم يستمع بجنبه لهما ثم انتظر، ربما يقول لاتيكا شيئاً لكن لاتيكا تابعت السير بصمت خلفه . إنه مجرد شك، قد أكون مخطئاً تماماً، لكنه من الأفضل أن يأخذ صورة بالأسمة لأحدى رتبته، فهي ستضع حداً على الإكل لجميع الشكوك، هل تحدثت مع السيد هوبرت حول هذا؟

ليس بعد، إن هوبرت يثق حتى من الأمور البديهية، لذلك لم تكن لدي الشجاعة لإخباره

شعر الدكتور أن صوت خطوات لاتيكا وراءه قد تولف فجأة، استدار إلى الخلف ورأى، في الظلام، لاتيكا وهي تضع مش الظل في منتصف الطريق

تكرر

بدأ صوت لاتيكا مرة

ما زلت سمعته عندما توكفت؟

تكرر من جديد مرة

لنحضر كغيرنا إلى هذه الساعة، لا شيء، كما هي العادة

فمن أين هذا الأمر؟ لم يدرني شيء

لا شيء، لا شيء، لا شيء، لا شيء، لا شيء

تألم بيرغف. وبعد السير قليلاً زحف أحدهم إلى اليمين في الساحة الممتلئة بالسحب كمن سرب من الطيور يحلق بأجنحته في تشكيل مثلث من وراء مسلة الجبل. أخذت لاتيكا والدكتور يرتقبان الطيور وتكرب لاتيكا من هذه الطيور، في كل مرة، قبل عطسه أثناء مباشرة، كتب بطير يتجه للسرور، وتلوه يستراجه قصيره ليصممه أمام من محطبات الفئ هذه، ينظر الطلح، ثم بطير موجه نحو أرض مجهولة غريبة

هل كبروا ينتظرون شيئاً ليدعوا هي ومخرجي، والسيد هوبرت؟ ولكن ينتظر أي وجهة؟ إلى أين سيذهبون؟

لم يصلوا، لا شيء في الظلام، ما هذا الصوت المتكرر ساقية المزوج، وصوت حفيف أوراق أشجار الصنوبر، لم يكن شيء آخر يمكن سماعه.

أهملت (تجك) ونظرت حولها كان القنطور يركي على عكازه ويسفر بعمومه
أنسة لا تتركها، دعها تسرع، إنها توشك أن تمطر.

حائلاً وصلوا إلى القصر في اليومين التاليين، ولكن في ذلك اليوم لم تظهر لولب صوب كز، وأنتم لم تظهر إلا بعد أربعين عاماً بعد وفاته. في اليوم التالي كان من الضروري التحدث بعدة في وقت متأخر صباحاً، لذلك ذهبت لأتحدث إلى فريق النوم بعد العشاء مباشرة.

عندما نلتحز لإثباتا لفرقتنا، علا صوت يوقى مركز كتيبة كومايواى كان كركم
الذين يصيح العذر في مصباحي، وهو يندم بمضغ من أعين الله استغفرت لهم
بور أن يبتز نوبه، وطوت وندت بعد راسه لثم كركم الذين عني بطورزيمه
ثم استغفرت هذه.

گھوٹ کے "سرخہ" - میٹھی

الحمد لله رب العالمين — ٥٤ —

شعوب و ملوك و امم و ديار و بلاد و اهلها و عيالها و اهلها و عيالها

١٠ - لو سي بعد من ٥ - بعضي حسب هو ١٠ - لقد جئت هوال اليوم
مكتشفاً بمرور ١١٠ - بعد اختفى

رفع کردید در سینه مسدود می کند و در سینه رگ های انسداده

والجاء اتفاقنا معنا لانيكا نصف المظلمين.

۱. هل السيد هو بريت خارج غولقة؟

الله يعلم من يجزى وهم في حلقته الصغرى هذه. لقد خرجت لأسكن بعض
القاء وعندما رجعت كانت القرفة ذرية.

خرج كرم النهر وهو بنعمه ويروي أن شمس الزكرك خلعت خطيبا من قديمها
ولفت بها تحت السرور .

أين ذهب حيوزيب في هذه المرة من التل؟ لكن حبيبنا اظنك لقد وضع
أهله اليوم جدا لك في وسون، وذهب بعد الظهر حول يوم كامل ليلية
تخمينه، قد لعبت كنه في عرض كنت اسمه الآن وبين جدران عرفت
الأربعة لم يكن أحد قد را على إلهامك به. كنت تحت هذه الشجر الساطع

شهادة، وكنت منهم، وكان كل شيء في صراع معي، بيني الآن، في عائلتي هذه، لم يعد ثمة نصر، ولا شكوى، ولا نيت للشه، ونشيت الصراع كله وس كان ملكي لصديق الآن ملكي أكثر، ملكي شك لا يمكن الشك لي صحته وهو لا يعطي أي دور لأحد، بل يتطلب وأما فكيف ملكته.

[illegible]

بعد اجر سفره صومعه بمکه و مدینه منی من یطرح : «صوت صورتی»
علی مزاحل، ثم خلف صوت الصرخ

أففة لا تتركها، من فضلك احضري مستحثة إلى د

في سنة ١٩٠٤م

کس سے یہ خبر پہنچی ہے۔ بڑا رنج و غم، اُسے دیکھ کر صبح کے
انور کی عین حاضری میں وہ سب رہا کہ اس نے جس پر مجھے تنقید
کی تھی اور اب اس کا جواب دیتے ہوئے اس کے لیے کئی طریقے

انصت لاجلها، من فضلك انزلني المصباح لكتفها... هويوت... هويوت

بہمہائی کنکڑوں سے دیوہیرت، سبھہ جالیا، رفع دیوہیرت راسہ، وجہ ہفہ
 کوہہ من توہیکہ ہرہہ کاتہ ہف ہطوطہ ہراء فی صہی دیوہیرت، وکتہ وکتہ
 مظلویہ، ریدطہ ہفہ ہرہہ وسمرا، وسمبہ آتیکہ تصبیحہ ہلی الترحہ ہیدہ مرتجعہ
 وسمبہت نہو الجداو، کان راسہا ہلف،

في رفاق خلفي من الخدمة توجد فتاة ثميني.

كان راسي هيوبرت يستند إلى كتف الدكتور محرجي، وزاح بساقي الدرجات
المظلمة بخطوات متوترة.

وصاح فجأة بصوت عالٍ جداً بحيث ظل صوته المميز وهو يرتطم بسقف الممر يتردد هناك لوقت طويل في الهواء.

دكتور، أين نحن؟

هوبرت -

لقد الدكتور مزاجه جدا، ثم شعر بالضييق لأنه فقد السيطرة على نفسه، ويرى على ظهر هوبرت.

- لا شيء مهم، يا هوبرت، أبها لفتي المعجوز - أنت متعب فقط.

ثب هوبرت عيونه على وجه الدكتور كن يهيم بوسل طف حانق، يشد رداً من وجه الدكتور.

هين وصل إلى غرفة، مدده الدكتور على سريريه وسمح هوبرت بأن يفتح هذاه وجواربه بوس موهمه وعصب بدا الدكتور بطلع ببطه صفه، يهجن هوبرت على مزلقه صر حده في كدر حذر مر راح به سيكه مر ... وساله

دكتور مر مر

ما ه كذا هوبرت؟

هوبرت - كذا ... وضع يده على راسه حتى لا يهجم

تبهه بعد ... هوبرت

وقالت ذلك بصوت مهزول

. ليله سيدها يا سيد هوبرت

لكن هوبرت، لم يزد. فقد استغرق في النوم لوزاً عندما انقلب على جنبه.

بعد عودة الدكتور مخرجي إلى القصر، تولى ألف هنك السور - وفي الخارج، كلما كتب طبيب اليوم يحكم بظن حجب قويه من الترح، كن صوه القصر، مثل لدخان المنبعث من ثار مضطربة، ينتشر فوق التلال.

. أين وجدت سيد هوبرت؟

تكاث لا تهاك على الطريق، الأخر من السور.

في حده الدادي لو لمي لم احصر، لكن سيقط جالب هات لفره لا احرف
مداه

اشعل الدكتور مخرجي لدفه كن عثبه برة عريضين بعد وقف هات، وهو يناقش يز كن عليه إلهه الزيربير، وك كرم الذين جالس في مفره هذا الطريق

رسالة إلى عروى القمعة* وقاده هـ وهي عليه لحيهما للصواب مرقون على الآله
لكنه يله من دمع كتب، علامه البريد* لوه انه معطر من بونلهمي* ليس من
بضع كتب تعديدا، راعته الزكية تبع ذلك الإختلال... م... م...

جـ كي عسره رهرة رقعة، سرجه... رهرة نجات بعبه... رقعه، رهرة، هي
لا تقول شفاء هطورهها نحية صاعقة ويستحقها أجدب... لوه* لمترة تأتي، بينية بجمه،
ليس بهفره، بل مصحبة وهبوتنه... نصف مصحبة بهن، سنظر إلى أن أسأله للعهد
بكل مصحبة كتب أو كتبهم أم العديون التي تريد لشعرته، فحرا... تشقظ به، بل
مراق إلى ورقة نرجب كانه به... ذلك لشعر الزنصر علب... محتجب وراء كتب
صديقه ولا تنطقا بحرف... هياها فقط تنطق...

وهذه الرسالة الممسخة عطرنا ليه، لكك الإلهة الديلة، هي ولا شك من شباب
ما مطلقون، الرسالة لها، لكن هي هي نفسها تصحبه... م...

ك... م...

للتاسعة والتصف

مولي رعلنا لعد ريجال فذله ليه لآله كيه... م...

لوه... م... م... م... م...

ويستد الجملاب لآلرظلي في توج الملوقة.

ببته يسن الطلاب

وهوان لوفت، هوان لوفت، تتوهج اسرار لم يكتب هبه، من هو ي نزي؟
ماذا يمتني؟ كيف يشور؟

لحسن ندر واحد بهمي على الموسوي، خطبه واحدة محين وجودا كالرهرة إلى
لعدم ألا يمكن إهد الجند والطهر؟ تراها رغبة مسخيلة في هذا لعدنا؟

لقد كغني كغشو على علم هواتي شجرة خضراء بالعمة لاحتت بلهر رهصة من
جذوره، كمنكشي، كص كيشو، حرف الجذع الميب إلى أن اسعدت نصف سمود
من براه يوقع من فدة حسمة لتزويه مذن كمنكشي في نهبي هبه كك فلعلة؟
تدريج جته وهار مقوم، زمان، لا شيء سوى الرماد.

لكن من حن' الساعة الماشرة للصحيح دهوا الآن، للعلقة خالصة ما الذي
ينقي الآن؟ الشريعة به، الإله، لكن مشيش' التسليم والتسعة سرك هني للتسليم

إلى، فسنت في شبه الصبيغ عذ وثقب ينصب بهد ولحدًا ومذا
بعده الفجرة المميرة ابن الفضة دثب ديه وشبه كمالشي أبا لم نكل
موصع شكي وه هي بي حدكي مرة تانبه زهرس الصغيرة زهره كبر بعد
تعمل إلى زباد أو يا زبادي

لم يكن هناك شيء، لا شيء، مفقود، لم يتطرق بالتعجب جداكي! ذلك ما قاله
تفكير تشرهم الحجة. إذا كان هو فقط خرافات مزاج! أمر لا يقبل.

تلك الدراسة لا تزال في مراح الأولى

[illegible]

استطاع الفرار من السوربة؟ لقد كانت جريمة.

نماد، فقلت ذلك؟ لم يكن نعمت. إذ أوفقت الرسالة فقط حتى أتقنها من
مصر هالكتي..

لست أفتك بمالكش، لولدا.

لا، لا ہی خوف نہایت لاریکھ (۱۰) موب۔ چکی مصالغہ رنگل من
بیود مصیرہ الموت ہی صجلہ لم (جدا) انست سوزلا نقر مع لم کس (امر
ہائٹ سید .

لسب سبباً فذكرت بيتاً دمية، عريضة عطره نصفي، بكر السود وبندمرد، أنت
فرتت عن الجسد، لكى تك هي لمرء الكرى، ثنى بواجبه فيه بحقيقة وألوه
بكى لثوب مجرد لم أحر لأتغير لثوب، لثمن من في لثوب واقتنوت،
الذين كذبت في فقه فرت، فرتة الفصدة لثوب كمال الكنى، ومن ثم
سماولتى فقه جنكى

ما يبدو أن نعمة ربحه هو أنى جدي وكذا كلتي جوهرة الحبة ربحته
والا لكنت تلك الفخائن ثوبان من ليله وبعده إلهما؟

لقد ماتنا لألهمنا كأننا خلوهم. وهو مسودهم.

كانت كمن تشي حيلة عدو؟ لأم دأب ثبت عظم (إني الزواج ثم كم باب
أعطاها فإيه؟ لم يكر. فلتت، فها ما لي بها ألم الاعتناء؟

لكن الزوج الذي يفتن له مروج به ثم يترك إبراهيم فكيف يمكنني الموافقة؟
وهي معنى ذلك انه كان عليها ان تعيد معه حياته سرية دون حجب او خوف من
الطلاق؟

حسن، في نظره على مصكب م الذي نضنه العصبة القهابية؟ في كفت
وتعالمك - جزمه سر سر سي ح قد - لمر كاك؟ دول

انظر الى الشرفي داكن م عروم صرحت

[illegible]

أجل، وهو ألم يدعو لفرحنا؟ بآفة الحبيب؟

مجزء. ثم دعه كذب، فصيحته لا أدرى له من الصحة، أليس كذلك؟ وماذا
حك أنت، بهمه، يا من كذب وأنت صبي، تنوق بوقك شيئاً لا يلبث فيزول الصميرة،
والله؟

ما كان ذلك بالجسر، أليس كنت؟ كنت في الدفعة من عمري لقطه وكنت
 في القصة أو الدفعة وكنت عدة دني زهر كيريجو من أجل هبانه
 لوالد

جبر، ومن ثم اعتصب في تقصى بؤبؤ، راجع في تقييده لكن يور أن ثمة
الجزاء لكاتبه القهار بذلك

أحياناً كنت أعدة بلعب منى الأصدقاء الآخرين، وكان شعب في تلك العصور هو
بريء كم كنت أحب أن أعمل رئيس لها فهي من طبيعة سيد كما كنت مجرد فتاة
، هكذا كنت أشاركهم

لم تمنح لهم من ذلك، لأنك كنت تحبني غضب والدك، وهو لم يكن يحب أن
يربك تلعب معها، أتعمن السيب؟

لا، لا، ليس هكذا، بل حتى لو كان صمغاً، لست مسؤولاً عن والدي. إنني
طوال عمري كنت أفتش الإعراف عن الصراخ المستقيم.

وليس لدي إصدار، ليكن الإله حكيم. فصار أقيم هذا التجزئ مع نفسي؟
معاوية لا جدوى منها، لكن مشيئة هي السائدة؟

"هناؤدي، ذهبا نصف قتل وبر الإله"

"هل أتى ببطاقات العاقلة، سولمي"

ليس في العاقلة، بل **سولمي على الإعدام**

"صعب جداً، حلومي، فليس عر -"

"لا أدركه لثمة عود، أرى، عوداً"

لكنه الجسد الذي سيتحمل كعبه"

مضى هذا الروح أستم أرا لاجد"

ليس لي معرفة بهذه الأشياء، سولمي"

"هل ستظلني أم لا؟"

"هذه أدم، الحذقة هي قسري المطلوب، سولمي. لا أفسد قذافة، لكني بالتأكيد
سأذهب معك، وسأكون بمكانة أن أسرح في تطويق - ما سترقب منه"

أذن هي السيب لا تلتقي؟

معدون معدون بل لاجد، حمول لهم، دبلت لميبت الشجادة الكل
على الدرج المؤدي إلى الإله

فرج... فرج... فرج...
أوه، أي جهد!

أعلى أسفل... حجارة... صخور شجيرات... أشجار. وهناك السماء... السماء

■ contents ■

والتيوم..

ويقيم الظلام

"عارودنيا، كم الساعة؟"

وكانت لديه ساعة، مملوفاً من القديوم

"الثامنة والأربع، سولي نحن علي وشك أن نصل"

فردان يهبطان .

هذه الزيادة موصفي حتي أوده كم هو بر-! التربة رطبة! الأقدام تثبت حليط
بعضونه أي حور، هزودني به بصفت الثالثة لا بد أنه حريق في سبب حبوب في
مكان ما علي أن أوده بزيه بس مفردني كفت وأرى الآلهة كفت براه ما من بعد
وساعدني في هذه الساعة مفرد - - - - -
لم نصل من بعد من الآخرين."

يجب أن يكون ما عده هو، رطبة هو، في كالم كرس سري، وإن لم
نكن، لم يكن هتافسي
أوده، ر. الهبي

...

أليس، بر. - - - - -
سقطت أرضاً ..

رجي البسي مكمورة ريب أن لم أكن لم أستطع التحول إلى الإله ربي
زجاء شروب هذا الحبيب"

من هي؟ رقيقه للغاية!

من أنت، أماء؟ هل أنت الطيبة هنا؟

طيبة، نعم، لكن ليس في هذا المشفى."

من أين أنت؟

من بومبي وجدناك قريب المعبود، فكدا وجهته، رجلته اليسى كسرت كسراً
خفيفاً، جذبتك في ميازتي .. فلماذا تبكي يا سودي؟ أهو مؤلم كثيراً؟

قلت دارشام (بركة) "إله؟"

كلا لقد كنت على وشك الخروج حينذاك وجدت فكيف يمكنك أن تدخل؟ لقد
مدنا بك إلى هنا إلى المستشفى؟
كفي بومبي، حدث لي دهشت سيرة قاضي في المحكمة العليا، لكن دون أن
يهتم به أحد.
"هذه توفيق أن يكون كل واحد من بومبي عند الشهور بالمسؤولية ليس
مكتفياً؟"

هي تسعك ضحكة طاهرة، ضحكة طفولية، امرأة طيبة.

"أما اسمك، لماذا؟"

تزوج، بومبي بنشري

كاشفري؟

"إله بلاهي هو إله مانغلي"

كاشفري، أنه اسم سي أحمد، لك رائحة؟

كلا

"من أي هبة؟"

وتكلم مرادة.

"هريدي"

فقد "أرب" "سرمهني" (طريق الحق والخير) وأن ما رب هي (هذا عدي؟)
لقد سمعنا، استرح قليلاً أرجو لك.

عنه ي.

عنه أن كيشو، هل سمعنا؟

من؟ كيشو؟ كيف أتيت يا سي؟

ولما بوجاشاري، هلقت لي.

■ contents ■

كمداد

تسبب حادثك

ككشو - لول. ككشو لنا قتهبت.

تعدا ليه الولد؟ هي هو بولمك؟ كنت منكور على م بزم وجاهل تسترد
بعض الوقت، سنذهب لبي يوماي.

لا. لا. هذا الجسم لا يقع سه بعد الآن، الإله رغب لي ان اصعد التل وارده،
حسن، ان اخطيت، ككشو. ب.سي. لرجوت، ككش لدر في هذه الجهد الذي لا يقع
سه وجرله فخر ذلك، نكش شريكك وشوف نكرم بم بعلي صيكت شريكك.

ترجمت بالأهل عن قهقرو

□□□

ANCIEN

كوخ الياسمين

تأليف: سوراب كومار شاليجا

■ ترجمة: د. نواف الياسين ■

يبدو كريب حقا... تلك القويّة لم تخطئ لأبناشي، الذي رسم وسط تلك المعاني
 المبتدئية المرتفعة بد حجولا، ادا جاتر القصير، بأوروبا وبنوادة، شغلته. شعر
 جميل من حيث المظهر مشغول، ويشكك تسار، عن كل ما حولها يبدو أنه يفي
 في مكانه لم يبرهن على عكس معاني المبررة العربية منه، التي تحاول بالنسبة
 أن تمتد في كل الاتجاهات بفضولها، الهندية فتألفه - المستحبة أو المستكفمة،
 والفرها، والراجي، والديوب، نصرت تخطفه على جدرانها، سادج، السرد، فرق
 هالة الشارع ويبدو غير متطفي أيضا، ومن غير المتطفي عملا هذه الأيام، أديا
 على مساحة حضراء فارغة أمام المدرج، وراء القوس الضخمة القديمة. لم يعد من
 الموصلة الاختلاف بصفه حضراء أمام المدرج، كما أن الإصرار الضمني للبرنة
 يتهاك بعد أن أكله سورب الضئيل، مزاج البرنة الختوي صدى، ولا يحمل ضريرة
 كرية. كما أن القصة القديمة ليس بالفعل حضراء، إبي بنية محمودة أكثر منها
 حضراء، ومضيقها قطع الورق، وبذبات أخرى، هناك كلمة رثاء في رأيه، وعبره
 مكسورة، ودراية وأجزاء من صحتيق شعبة قديمة، الأوب والتدليك أيضا، أكلها
 النمل؟ القلوب والصنوع، صميرة وكثيره، نادية للمعنى في كل مكان، والملاط يتقشر

ويُسلطُ كاشفاً عن القصبة التي أصبحت رمادية وأبله السقوط عند أبيه لصه
الشرفة مغطاة بطبقة سميكة من القبر والبرصون العنبي تشبه كثير سميكة من
سبح العكروت. أصف إلى هذا الحزن الحماض الكثيرة الممتلئة على الحواف
والسطوح، والتي يغطي رقبها مظهرًا أبيض لها كس يومًا ما سطعا أحمر وحول
حدودها والشروحات الكهربائية الحديثة موجودة فيها. سلفه على أعمدة عالية
فوق أسطح الصفيح القديم العنبد، على عكس الحطوط الحديثة في المدن
المجاورة. ثم هناك شجرة ياسمين، وهي نادرة هذه الأيام، تدف على سراج البامبو
المصنوع بالشرقية، لكن دون تدعيم. وقد أكلت الذين لوركاها وضغطها مصطف كنوب
من القليل، يمكنك أن ترى شكلها التالي حتى يرى بعد

لمحت هذا برج من طين أحمر. حتى من هذا. من جهة أخرى كوش
الراسمين؟

ترجعت إلى لراحة ريف. في حد سمع لحداد على شكل
ضلعين في صندوق نظمة من الرأس. مسجها حوالي خمسة متر مربع، وهو
حائتم كثير حبه درج. لأمر يتكون من أربعة أ، خمسة أفراد. في ذلك
الأطفال. حاربت أن أحتضن هذه هروب المنزل. ثلاث كنبوة، ربما، وأثنان أفران
أصغر المطبخ بمقصور تدرب على تلك السور. أو ما بقا، به، للعديد من الناس
صمعة حقهه أيضا، مدخل تدبر على أبيه هال. لكن الأ؟ يتكون محيطه بالكامل
من مبان مدرجة. هل يصل إليه البحر والهواء هذه الأيام؟ وينو حاتف على الأرجح،
دون أي عمر للهواء

بعد متى يترككم هذا الزحام حول البيت القديم؟ ليس بعيدا عن المنزل هناك مبان
لشركات هذا كاترانك وتكيف وركمن. وسيفاندا برغر أيمند. في الجانب الآخر
بيت نصف مبني، لا زالت تعيق به سقالات البامبو. ورواه مبنى آخر بهضم عدا
من المصحات التجريبية. ويمتلي شاطئه الأرضي بأكوام من الكباش الخيش والصدنيق

■ contents ■

المساء؟ فقد بدأت أذكور ما أستعقل. على حقله الطويل وحيث كان يقترص مشجرات كراخ المبيى. كنت هناك مبني معروف بالقرعيد ولوجه حمراء مغطى كوكاك كروا. لأست أنه محل بيع الخضراوية أو الطوري. رحت نراجتي في زاوية وتحطت خلف بسطة الصل كان هناك أشجار متفرعة لاتستعمل اليومى. مرفقة في معروف أنبوه. وكان يعرف هناك شعب في حوالي الثامنة والعشرين يورتي قميصا عليه خطوط متقاطعة لم يكن خلياقا لعماء. إذ كنت يمكن رؤية شعر لحيه الدائى على عنقه. كان يصف تحت صورة الصوب بقول كنانا (لم يكن هناك أى زينة في تلك اللحظة). نظر باتجاهي وأطلق الكتاب. (أرسل أن الكتاب كان موجه إلى الاقتصاد).

[illegible]

النبوة. وكان يصر -أي مرافق في السلطة المتخفية- كل أحد بزوجين كالميتة
بني هذه البنية -أنتدال من أين يحصل الناس على كل هذا المال كيداً هذه الألبنة
الكثيرة- كما يرى. فلم يترك حتى حذوه العنزل الأمامية ومن الواضح لماذا لم
يصل لك ذلك لأن هذه المنطقة أصبحت منطقة تجارية بالكامل. عليك أن تستغل
بشكل كامل كل قدم مربع من الأرض لتعتمد على أكبر قدر من الأرباح. إذا
فهي إلى درجة الاحتفاظ بشيء بالغ كهدية أصابية.

كنت محقاً. قلت لأخيه، ثم عثت وضع الفئدة المصاصة في مكانها الصحيح، وكررت السؤال، لكن من هو المالك؟

بعض الناس - بعض الناس - الذي حبه الله نسينا، بعض
استغفركم، كما مشطرت شورتنا. كما هو قريب هذه البوت بمرحة خشية أن
تأخر على حبه - في تلك الأوقات، كنت معه - في هذا المكان
سكنية في تلك من ذين بشة حارة من كينس - بينكم كانوا
يقولون على أن هذا من حبه كان ملزم في شورت بونور. وأصبح
مديونا فيها مدنا. ثم نأخذ الشاب شرطه جيبته وجرار نذكر شيء ما،
بهوراوسواسي، أو بهوراوسا؟ بهوراوس شيء ما، على أية حال، كل من مدون
اللغة المستعربة كانوا يعرفونه كباحث كان حاصلا على الإجازة من كاتس
وعلى برسته كانت هناك لوحة اسم على شاحنة سامان يقولون إنه هو الذي
أنشأها. ربما كان رئيسا أيضا. وبين العين والواقع كان يرى بعض الرجال العجائز
الصلحاء المنحصر يجلس على أشرفه، يتقنن كانوا جميعا ينسبون محترمين
جد. وكان الناس يصنعون لهم كانوا يكتبون معا لآله أحيانا. دور الطالب في العهد
القديم، وأثناء من هذا القيل.

‘ولم يكن همهم’

مستند التاريخي في بيستون سنة أشهر حفظ، وبعدها تم نقلها عن الموروث بنية
الاتحاد لتقريب ١٥٠ لو كان هناك هناك أخرى، وبها مرتبطة. ثم قال ميتسما: لكن لا
حفظ وجدها بالتأكيث ثم والتغير المصوغ، قال: عذر بهذه الفهم، وفي منطقة
كيفية: لا أعلم لماذا يتركوه يصوغ هكذا من بطم، لا يكون تلك الصورة أعني
صاحب سوار الفور، ورث المورث ما أعياه هو أنه ليس منزله. لو امتلكه أي
عصو آخر في العادة، لما كان سيؤمله إلى أن يحرق بده الطريقة، مع بعض
التحسينات في منطقة كيفة. لابد أن يلعبه شاملة روية في الشير.

[illegible]

مكتبة تختبئ مخزى أبي. أنت أيضا كتب نامة محترم والتي كتبت: أنت أيضا ريت
أنه على هذه العذوبة بالذات (لويت يند يتجاه العذولة، كلفته مفرقة، والتقريب لطذولة
بأكملها إلى الأمام، ويب وقائيا تملأ الشمس القمرية، عند لا يحصى من الكتب
والسجلات، بأوراق شمسية، ملف يحيط به رباط أحمر ومكتوب عليه الكلمات التالية:
"الوجه الروحي لـ" - (كلمات مبهمة) في العهد العذوي، المعبود، وحسنة القمر، وعليه
الضلع، وقطع ورق الشفاف، وصفيحة أوراق السمبل وعطف النظارات، اعتاد أبي
أن يقرأ ويكتب حتى صبح متأخر ويكمل بقائه ثم يكر يصفه حتى لا يفتقد
الجسدية" تذكر كيف كتب في العجب من العاصمت نغم إلى عاتية دور أن يلاحظ
وجوهك حتى تطله بسطة. كان صله نقي من أوج دهره أنانية، دون أي اعتبار
للمكاسب المادية، لا يميز، حين لم لا تكتشف المعبود بعدد حد لا تقويه
المصلحة عن مفرقه. سمع أن نوى أهمل والتي حلف عليه في كل أنحاء
العمر، المذلات قد اجتمعت، وهو حر في شرف أنكره في يميني أن
أصبح يصادف في بيوت الباطنية، في عا غامض في عبيد" أنا
لا أحتاج لتسريح ذهني فيه عما مؤكد المعبود، لأن مثلي، ويمسح أن أهدى
الكثير من جيرة وسوسة من في يميني بـ ستن - رة - د - دسي والذي
ضال حياتي - صوب ارتقاء صوب عذابي أبي الروحاني الباطنيين الذين وصفوا
رجائمي الكركا كولا على البسطة ثلاثت الصور من الوجاهة، وأن أيضا
صصت القطرات الأخوة من الرجاءة، ووضعتهم على البسطة.

مارلت الشاب نض الرججيين ومناقه، الى أجه ماعه يعنى التكاك مصقوح
 كان بيكانه التلطف بالسؤال عما إنا كان يمكن استعجر العدل؟ أهدره لني
 ماعود كد عرعب الجواب هي العوميين التالبيين انك عير موجود هناك همن- إنا هي
 يوم أكو- أفتك بعد كده همنه همن-.

بجمعين ومشتريين يساهمون حول "الأسعار" ويرتقن الهاتف وصوت يرتطام صعب.
 ربما سيجد أحد "الكرواج" القصديرية هي كبح التباسين يعزب بين وقت واحد على
 بقالة خشبية انفصل عنها والعمائم جاثمة تهدل في زاوية مظلمة.
 لم أجد الشاب وراء بسطة الكوكا كولا بل كان في مكانه رجل في متوسط
 العمر وليس قصير هوذا ويرجعه دائري سمائي يمشي نفس الكرسي ركبت دراجتي
 ضد البوابة وطلبت رجاجة كوكا كولا.

كان هناك أرخدم شديد في الشكل اليوم؟ كان البيع نشط لم يجيبني سرك
 الرجل كثير لم أجد بدء حوار معه وقتت بعدها في زاوية، أنشرب الكوكا كولا
 يا لها من معة، صعب صعب في عيني عيني، صعب الرجاجة
 على الطائر سكر صعب صعب في عيني على من عيني عيني صعب
 التي المائل أجد في سكر صعب صعب في عيني عيني صعب صعب
 كان السيد يبدو في عيني عيني صعب صعب في عيني عيني صعب صعب
 التباسين عيني عيني صعب صعب في عيني عيني صعب صعب

في هذه الدنيا، أنشرب حبيرو التباسين صعب صعب في عيني عيني صعب صعب
 صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب
 الصعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب
 العريضين وأرأسه المتطلم الشكل (لا بد أنه كان مشايرين) صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب
 بهابش؟ بهابش؟ صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب
 يد، وخرجت صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب
 كانت بيوت (أي أسود) صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب
 صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب
 المقترن وكان هناك الحظ الفريد الجديد على رأسها، وكنت أسمع صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب
 على بها صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب صعب

مرة أخرى صعب جدا بهاتان التفتون حصر بينا الفصيل وقال هذا خطا خذ
 على هذا بعموم، بينا، يا روجي، في اليوم الذي رأيتك فيه للمرة الأولى كنت تقضي
 في هذه النقطة كنت غريه بجرحا حاصلا صغير، تصحبا فرقه مرسية، تعرض
 لمصاف سيمانية، تمر من هذا الشارع، يا لها من لحظة! حتى عندما أنكروا
 الآن، الشعر بأنك كانت لحظة اللحظات هذه الشرفة وهذه الشجرة لتشكل جريا من
 هينتي، سواء، كالأثاث الكرسي والطاولات والصور والأواني الصينية التي بعد
 اثر بك القصة، كل انش من هذا البيت كان تحت رحمة يدك الرقيقة، حسن،
 في المستقبل، على أن أعطي بهذا البيت، لي أصبح بصاحبة نسي، وهذه، وإن
 أصبح لغيري، ينس في حرم من صحنه، قد لم جد بحيث لا
 تشعر بالاحزان عند ذبح هذا البيت، هذا البيت، هو حبيب لأوريلي
 صير الأرم، في حمة مصمم، المبرك اللطيفة من حمة، ثابت
 التحدث إلى عسي، هذه أحسن، في ك سيج القدر، هذه لم تحت بأن
 الزينات كلها، لا عذر، وهذا سكال يقد لي وجه واسو، التي كانت على
 رجدة لكذلك دلا في حنق، وسحب المصير لأخيرة من أرجحة من أصعبها
 على الطاولات، ثم كنت أنفسي بصوت هجوز، 'مدش، مدش، حقا! حتى اليوم
 هناك من لا يفكر في بيت فقط من زوجه الأجد التي يمكن أن يجلبها بغير البيت
 'اعتبارات أخرى لهذا، فكر في ذلك بهاتان! هم هذا النوع من الأشخاص
 ويبدأ لرصا.

عاد تقول: سأل صاحب النكان متفاجئا حسن وحسنه بينا ويسرر في
 قلبي، ركبتي رجمي عاندا إلى اليف، نصف جذا، يا له من سلام! على العجوز
 من الروح المجرية الفاسية وبشرة اليوم الصلبة البقية، وعلى العجوز من العاني
 الشاهة التي ترتفع على كل كلم مريح من الأرض، وصميرج وصعب الألات وسها
 التبول، ومبررات التريج والصنارة، والقمير المتراكم تحب أصوات النور والروائح

الكرمية التي تلوث الهواء، على النقيض من كل شيء يحد من انسيابية الإنسان، نجد رجلاً مثل بنيا وبينباتش، لم تعصبه سواها المعباني (الإنسانية العالوية، لا يبحث عن مستأجر، لا يكثر من ثلاثمائة روبية إضافية في الشهر - كثيرون سيهيمون - ومن لا يهتم؟ بل يتركوا أن هناك ما هو أهم من ذلك المبلغ - الاحتفاظ بتكرار عالٍ فيه، الاحتفاظ بمساحة مفتوحة على السماء كي تتكلم الروح - سمع من الهواء الصافي يوشع الحياء قطعة أرض خضراء لأرواح العبيد، متجدة بأسماء بعض تشار العقل، بين ماكن وطوبير كسولة، صحت عصفى - لولاي يورث في مكان ما، بؤنة سبعة توكري.

[illegible]

[illegible]

نزهة مسائية

تأليف: بهابندرا نات سايكيا

■ ترجمة: رشا هداد ■

هناك بضعة أشياء مألوفة وجودها دائم عند زهاب مومبير في تصوير في المعبود فقد احتفلت شرب مقدس، بيوس كيريسبي، وشك دتقراء، وساعتها المصممة وعليه الخرافات، وسيدول وكتاب وان حدث وكلمات حتى هذه العلي، فمن ثلثت انها منعم ذلك وعيد وسيريرد لسي جعلته ستحتس اعراسي كلها من جديد ستكند بنفسه قبح، قد وجدت انه على حتى بعد ذلك فقد تسيت إحصار علي فلقب وهي في هذه تحفة لا مخرج بلابها عند وسع الانعومية، فإنها تذهب بنفسها إلى المطبخ لإحضارها

كم احتفظ بعض بندق رلي لتسرب وشك لقراش لتحيين بسكين طويلة، أو مومن لبعض الورق في أحييت في ندوة بنت صاعدت اجبت لتعود بشي تشبه بشرح يفتليه كمله وتكون سدى بعد لسماعته ففحص حديثه ومسحوب لتجف لم اهابت إلى مكتب هسي انه ذهبت مرة إلى مكتب العرب لتطويع رخصة للصدس كما أضررت صورة طلب رسمي أيضاً، لكنها لم تملأه إلى الآن.

بولقته اجبت في الليل صوت صجحه غير اعينيه فمحو الفكرة مباشرة إلى مومن لبعض الورق أو إلى المكتب، وهذا يعتمد على نوع الصوت في كل صدوا من الصداير الصغيرة ثمذجة في قفصه في الفجر تذكر، فهي لا تفكر بالسير الجدد لكنه صحت بسيفط أجوب سوي سيد محبون فيه، لا يهتم بالشيء التي تحفظ زكتب جنب السرير لذلك فهي تسترجع في تلك اللحظات الأحداث

وخرج من جهته قد رعى على الفور المحطّ الذي كان انك مسجراً غريب في ذلك الصباح وفي الساعة الثامنة على وجه التحديد، حفر حفرة العمود الأول وقد انفق محيي الدين سائداً مع كاهن يعرفه ولكنه لم يجرى رويته سلعة، ليترعى استجار الطغوس الذينهم ويميز المسية المتبركة بالبحر، وكذلك كل شيء ابتداء من وضع قطعة صغيرة من الذهب عند قاعدة العمود إلى لف ثمة قطعة ثمن من اللؤلؤ الأحمر

ولمعت سوميلاً بالتفكير (هل عليه الهدف العميق؟) فيه ولمسب ما لم تشعر بعدة كبيرة فاجتمعت هناك منزلي غامبي بها لم يزد محتجاً لها. هل عليها تغيير رأيا وهو الآن؟ وفي رعبه بكتلة. عليه شيء في شوب التفتيح لأربعين أو خمسين سنة أخرى، وبعد ذلك، لأنه من ترتيب شيء ما، ولم تكن قلقة بشأنه الآن،

لقد سمعنا من أبي جعفر، سادس مراتب شعر في الزوايا المعبودة، نعم، لقد برز الشعر بهضب.

بانت برأيه بعد حوالي خمس دقائق كجست بينه لثمة بقعة خضراء، هذا كان بداية واحد كاهن ضارباً، أنه ذهب الأخير في ممره إليه، إلا أنه في برهة عابثة وأعطى اليد وال

كان الضوء كحد في الخارج ثمس هلالاً ما بعدد يد، فكتوب سوميلاً ربما لم يكن أحد منسلف في الساعة السادسة، وفي عصبه، بعضه لم يصباح كان الجوز سارداً نوعاً ما فحسب طرف الذي تلمعه حوله من بعيد كان الضمير والصوره الخلف بعضه ما لم غامض. وهذا لزوم سوميلاً في سورها لعت بوجود القدس على الشعب الطويل من تبال قدمها رغم ارتكاتها صندوقاً.

عد رفاقها حتى الطريق، مضرب أولاً إلى قطعة الأرض كبت التلال الصغيرة من الزوايا والتحصين لم يجمع مع التصدير الخديبة وهيكل لأعمدة، والصفوف المتلاحقة من الترميد قد استقلت برودة في صوب الصباح المبكر. لابد أن الزحف الذي احصره محيي الدين يعط في يوم عميق داخل الحظيرة لقد قدم له في اليوم الماضي هذا الشخص (نوجي) برز حلو وروح من الاحتجبه ذلك اللؤلؤ الزرعي، وقد أحسن بشكل فظ (من اليوم، سيوفي هذا).

زويت سوميلاً حوت يدها وقد أطول ليصبح الضوء كفافاً؟ وهذا جوفها عن

■ contents ■

هذه دولت أن لكشف ملك قطعة الأرض المجاورة، إنه ليس سوى قصور طبيعي
تبدأ حول جدران المسكن. (ما رأيك؟).

انهم يهزجون قلوبهم بآياتهم قبل ان يمدحوا (في ذلك الوقت ذكر بعض الأشخاص اسم والنتك، وهذا سوف يبدد قسرتهم بعد، طمعت في هذه الارض في الواقع تعود ملكيتها لك)

رَبُّكَ سَوِيَدًا بِهَيْهَاتَ الْبَلَاءِ، (نعم، لقد ورثتها عن والدي).

فكامل، (هذه تعطى لبناء منزل هذا).

دوب سوینزا ان گرو مہینہ (حصہ) لڑک ہذا دتس یوں ان ہدہ
بزل شکل ارعد کیرا وہ کہ لیسوی لیسوی لیسوی لیسوی

[illegible]

وہاؤں ان یسوعی اللہ، **ایلا، جیٹک الائیگوس** لکھتے ہیں۔ اُن کے ہاتھ میں ایک پتھر ہے، جس پر وہ لکھ رہے ہیں۔ لیکن ہم

مستخرج من مخطوطات من خزانة دار الكتب - القاهرة
المجلد الثاني - الصفحة ١٢٤ - رقم ١٢٤ - رقم ١٢٤

نظر رسول إلى محبي الدين يحيى مقدرة الزهبي، ثماني الباء الفقيه جبهة ملك
البحر.

لقد صدر يوم الأثنين سيطرا على الوضع كليب وقد مرص ويبدو أي خذل
تقديم المساعدة لسموينا في أي شيء متجهه جنوب لخط أن لا تتروء في طلبها
وأخرج بطاقه ريرة لجنر رة هامة لحد علمه منه وقدر وشال رئيسي في إثناء
الجنور ويقاطع الناس على ممرهون ريد الجصور ولذته هو يعلم ما يكفي في
المسيمة الموصولة في إثناء اليوم، وقد وعدني ببعض على تصالح حلت تطور

العمل ولكن على سبيل أن تصدق به عند الحاجة إلى شيء ما وقد أصبح
سائقه يهرب إلى حرمنا ذا خبرة في خدمة جميع من حوله بوسطية الأمان تقديم
الكثير من المساعدة لها.

[illegible]

بعد حوالي سبعين عاماً، عاد هذا المولود، لقد كان واضعاً له
بخط يسرى، هذه الأربعة هجاء، وعث بعد هذا التسطيع
الافتتاح إلى هذه الأربعة هجاء، حيث أن هذه الأربعة هجاء
لفظ وشكل هي مشهور (كما نرى في) وهذا بعد ذلك، كان قد سميها بعد
حوالي أربعة عشر عاماً، بعد أن كان قد كان في هذه
واحدة، لتبدأ، وبعد هذه الفترة، ما يسكن فيها، هي عين توب التمدد أي
مشكلة في ألبه، ميرة فرب، من الواقع وهكذا كان من السهل التحدث والفرار وقد
انقلبت مع إبراهيم منذ اليوم.

بقي بولسوس دون حتى تكمل خلاف بلطه وقد كان محمي البشير في الاسواق
الدمعي يجد بعض الصمود في الحضور على نوع جيد من الاجاز من السوق
مكتيب بولسوس دون شيب ب حتى تصدعه ورق ورفه الى احد شخص الذي
يهدى السيد ب ك بين وفي تصدعه وصلب امه ثمنه شتات محمات
لا اجاز ثم يكي ب اركان ميرور لوى اياها من اللبث اكر صوب ربيع. هذه الفقرة
يقدم شخصاً آخر غير مثل سويتز اياها من في الشعب الاول

بوقت بیرون آمدن سند یومین وهو فی طریقہ الی مکرر صلوات و سبّ محبی انہیں

■ contents ■

حين مضى حصىه على الإسمين ومن ثم حصل لمقابلة سوميرا ونصحها. (٧)
تدعيه بحصل الإسمين من مضى مجهول. لقد اشترى ثوب خمسة أكرار أو نحو
ذلك لهذه العمل حالياً، وبعد ذلك سوف نرى.

ثم نلقى حميد من سوميرا بحصل الثمن من الفرج، واقنع بعد حصه
للكهنة الكلي بأن المستاجر السابق قد حافظ على المنزل بشكل جيد
جلس السبق بهرات في تلك الأثناء في الشرفه منظرًا كآب من الماء كان قد
طلبه من برقيها ثم وقف حال رؤيته رئيس العمال.

وجد بوزاجس ثوبًا وبطوره حذقه التي به المعصية في لذه بعض الوقت
الصديق ففكر بصدمة في حرقه استجاب سوميرا للثروة معه. حصرت برله، دوى
أو تطلب منه بسنة وهي حصد ثوب من حصى به. ود من عليه شجاعتهم
للهذه.

ولقد كان سوميرا قد انتهى ثوبه من الثوب في حرقه. (٨) لقد لوزت
هم بجزر منظره بعد في حرقه. لم يجد في الحرق
الموجود؟ في حرقه - حصى في الحرقه إلى من حصى لآخر لظنه حصى أيام
بهشوه في حرقه.

تطلب ردة فعل سوميرا بعض الوقت، وكانت استجابتها غير واضحة.

لكن أيسمة بوزاجس ثوبًا كانت مشرقة صمما حياض مودع. حصل بوزاجس
ثوبًا ذبابة البرجة، قفوا من سيرة تلعب لظنه المدعة إلى الثوب بحصول طريقة
ثم دوى من الشرفه صمما (أسمه تدوندي) كبت برله. أكون من حرق. وقد دعه
للحصول إلى غرفة الاستقبال ولكن مع الماء بطرقه سريع على سورة الذهب الواقعة
خارج شهور سوميرا بعد التي صعدت بوزاجس ثوب - شكل مباشر (٩) من
أيسمة حرقه في يثبي تدوندي صديق حميد لعل بالتمية في ولد ك منلزمين
بوهة من لمدة سنين وكنت موجودا في الحرق الذي لفته اسم المدعية عند حرق
بوهة على ثلاث رست في حصى التدوندي لعدا لم نخرسي فت الأخت الصغرى
لنوشي تدوندي (١٠).

ثم تلعب سوميرا لبعض الوقت، ثم ابتسمت يائيب وصحبت له: (١١) التي أخته
الكبرى. وكيف لي أن أحرق لك تعرف أخي؟.

■ contents ■

يسكن في منزل مشابه لهذا المنزل.

أما ما من رجاء هوى وموتى هو حراير قوشين وتصفى شرته الشعراء
مسحه من اللؤلؤ الغرمي كم يبتو وسهم وثبته مسبه ندماً عتب ييسر يشرق
وجهه بكمله وعنى ببحث، وثت بكف مسماً لأن الكلمات بغير الخروج

استحوذت سونيوا بالسيطرة على هاتلاند من أجل منع صغير يصعد بهي
للخلاف، لأنه لنفع شيء ذي عفتير وم رات تكف على الشفرة درجة ذات
نوع بوجي واحد. وسكت سونيوا من سويك هذه التلوة البوه هي لنسب
نوع تصدع روجه بنزاعه. هي فكر مضي ان تلك التلوة هي جعلت يوم
واحد على الشك سببته. هو اي محب هذا جعلت هكذا اربعة مئة

یا کہ میں عیوب ہوں

واللہ اعلم

وہمہ منہ منہ سے کہتا ہے: "وہ لوگ جو کہتے ہیں کہ اللہ کے لئے جہاد ہے، وہ تو جہاد کے لئے جہاد نہیں کرتے، بلکہ جہاد کے لئے جہاد نہیں کرتے۔"

هذه هي الصورة التي كان عليها حال المسلمين في تلك الفترة من تاريخهم، وقد كانت هذه الحالة هي التي دفعتهم إلى الخروج على بني أمية وطلبوا الخلافة لعلي بن أبي طالب عليه السلام.

كان طبر السديك، -و الثاني الذي تقدم والمصدر الأصغر قد هبط من البيت
الطوي واستقر على السطح وبهرجه هير وأبيه مات صومئرا خلفه من ناحية
أخرى نرى أن كان يوجد طبر آخر من نفس النوع كما كانت تلك الأشياء الصغيرة
في ابتدائهم في وقت من الأوقات كانت تظهر عند رؤيتهم ضلالتين بهبه مستقيم
بهوه متعق، وتلك أذه، سمعي الجود بوجهه صبيحة تجديده بهوه بظلاله التي
تتولى له، إن تكريه تلك السمات ككل كهيئة يجعلهم هامة وسعيدة طوال الليل
لكه كانت كلهم ذهاب من أن يظهروا كل هذا البراءة قد سمعي العليل من أيام
والتيان بعدة نامة، وكان الأوقات من تلك الظهور قد مثلت بهمهم -وهذا له
في صبيحة نامة، لكن ظهور الشرى تلك الكود يظهروا من أيام وسمعي فقد كالت

للعجوة عند الأسبوع وقد فكرت بالواقع بخصيص معذور بعد هذه الحادثة
كانت سوميرا عصبه طول حينها تسحق ولحد لفظ إنه الشرف في كلتيه،
وكان في عمر ولدته بعد أحضر لها بوليه كذب مدة وثمه، يعيش مع خالها
أخبره سوميرا في تبادله (اسمع، لقد طُلب راتب له عمة عشير روبيه و
سدفع هم وعشرين روبيه لنس حبه أن يفتح حبه بسمو في التبت المحذور
وكل شهر سيدفع المبلغ هت، فـ لا أهدأ أن يأتي السح كل شهر لجمع المال أو
بحجة أخذها إلى التبت لبعثه لأم)،

ثم أتتق بسهرته وقد ضرب آل إحدى عشرة سنة منذ أن قد حث بوليه
للمعيش معه، وكلهم يعيش في شريفه التدهمة والآن وصل بوليه إلى العمر
الذي دفعت سوميرته مع صور سيك سر ركن، تس حن السعدة
والواحد يهلب الثرى

قلت سوميرته، إن صافقة بعد في لرجش، في ستر بعد، كسيرا قد
هذه التي قد تخرج، هي "صافقة" غير صافقة، سوميرته رأيه
يبيع كذب، حتى في خاتبة الحريق، لا حه من لاده له سبة وجوري
أبيض بغيره، وبعده هو لوجان صافقة، في صفحة من ستر سراجي تون
يقوم بالتوكس لريه، سوميرته مع التمثيل في الصوبه،

وهكذا طش بيرتجي فوت أنه لا تزال شابة ويذل مطهوره على لها طالقته
جمعيه، هي ثليه علة؟ لا، إنه لم يحول أن سحت في تلك، فسمته الرجونييه وحيه
الأمماتن وطشقته لمرجونه حبات رسالة خلاصة لها.

لنفرص فيه أني حه للعيش في سدة الإهد في من وقت آخر؟ هل سيحرق
أحلامه وقلته بييد تكون جنته مهنه في شريفه؟ وهل سيحرق سوا من غرفة
اصفركه، (ماء الحبر، اسة تودجوي، ه سقتمين لي مجد من الشاي؟)

بحول الفجر الآن إلى صبح مشرق وغضب بمصل التوافد عدت سوميرا
مسرعة في شوطه الأخير وأصب بتسعد التولف هدم شت في شرفه منزل
واتي بحسن في التولف بيرتجي تون، ويبيع كذب بسدي بوليه، صحت وجهه
ورقيه بطرف سريه وتدونف كرسب إلى شرقه، بعد أن فتحت بوليه الباب، ثم
جملت بشكل كليب، وسفرت بالظنوس لوقت طويل

... وتنزلت
النجمة الكبيرة
تأليف: نا بارثا ساراتي

■ ترجمة : عبد الكريم ناصيف ■

كان كل شيء مرتب جيداً في ستوديو الغلي وكانت النجمة الشهيرة
فيجاليا ناليس مركزاً لانتباه هناك. جميعهم ممن لديهم السمج والمخرج، كانوا
يلعبون دور الممثلين المواقف لمزاجها كحببه كقلب أم موحدة. وكان عليهم أن
يلعبوا ذلك. ولا إلى نهاية الكيورد من مئات آلاف الروبوتات التي انفتحت على
الغولام الذي تقوم به بالبور الزيمبي، مستعصم هباء من يدري؟ فقد نشفي الخط
مسيبة تلفيرا وخسارة فاحشة.

لكن، حين كس الجميع يصحكون حولها طوعاً أو كرهاً بقي شاب، يكن
وصوح صامتاً وعلى نحو يؤثر الغضب.

دع المواجه جندياً فحضور الممثلة السجدة راقه لم يكن له أثر عليه ولأنه،
بالصبح، قد جرح له. - فردا كس مستطاعة هذا الشاب، أن يستعمل الوصع
ويكون لا سيالاً تجاه نجمة كبرىه هل ينبغي التسلخ معه؟

وهي النجمة الكبيرة رف ثنائير الطاعي التي أن يرغب يمكن أن يطوح به

فكيف تراه يرتقي؟ سفر مدير الإنتاج.

اسمه؟

أزها جيا نامبي

بعد أربعة أو خمسة أيام، كان ثمة تصوير خارجي في توفالام قرب منزلي. خلال ساعة الغداء تناولت ناليني وجبة منزلية طيبة ساخنة في دافئة - غذاء كبير. تعرضت على نامبي طبقاً من الطيبات المصنوعة منزلياً تتضمن قطعة لبروج مشوي. ورغم أن الآخرين كانوا يتولون لأكل ما تحلبهم إياه ناليني، فقد رفض هو ذلك بفطاسة دائلة: إنه جاء بـطعام من المنزل. ولكي يسرها المنتج الذي قبل الطبق المفروض، بكل احترام، قال لها: "سينتلي وليس الكتل سداء حظ في أن تختمهم سيده مثلك". ثم راح وهو يأكل، بكل التمتع للاستعدادات العالية طو السماء فيما كان أزها جيا نامبي يتناول طعامه في ركن آخر.

وفي حين كان الجميع ياكلون ويضحكون على كل كلمة من لكات ناليني، كما هي العادة كان نامبي يدر عنجهما كجزيرة صغيرة وسط أرخبيل من مرتزقة

<http://Archivebeta.Bekhit.com>

يقصرون ويعتبون. ثم بعد وجبة مقصدة، أخذ النص من جنيذ واستلقى تحت شجرة فسألت ناليني كاتب النص بصوت عالٍ وفي نيتها إسماعه: "هل مساعدك لطوش؟"، لا، بالتأكيد، إنه من نمط محترق. جدي فتولاني لا يعزل للنباسط مع أي واحد، ربما، ذلك هو خطأ تربيته". فأنار ذلك الجواب لتلافة ضحك لغري من كل من حوله.

على أن فيجيا ناليني كانت مغتابة كل العيظ من سلوك الشاب الذي لم يلحق به أي كدر على الإطلاق، وظل بشكل عينا على ذهنها كما في الأيام السابقة، فيما كان أولئك المرحون الضاحكون، أمامها تماماً، خارج ذهنها بالحقيقة وعلى نحو غريب جداً. اتبعده عن نظريتها كي تطرده من ذهنها! فتطلب طرده مباشرة؟ لا، لن تفعل ذلك، هي لا تفكر بذلك، هي، بالحقيقة، لم ترد إيفاده، بل بالأحرى أرادت أن تداور عليه، لتسويه، طبعاً، والإيذاء يختلف عن المداورة. فما

وهم ليس إطلاقاً لئلا على الأسد وقتله بل صيده ووضعه في قفص ثم تقول إنه جنيذ مشتم، فهل تكزوه إذن؟

بعد يومين أو ثلاثة، أثقت نالني بنامي، وهما يدخلان إلى الطالم من ممر ملحق بالبرج. كان العمر خالياً ولا أحد في الجوار، وكانت تلك فرصة مناسبة لمن هجوم عليه، فكرت نالني،

دون وعي لفت يدها شعرة المقصوس ثم حسبت في لئله بنيرة مريخة سود نامي، لماذا أنت غاضب مني؟ حرر نامي، ويكل لطف، شعرة من يدها ثم سأل: ما الذي تعطينه؟ ماذا سيفكر الآخرون بنا؟

الآخرين؟ أنا لا أهتم أدنى اهتمام. والآن اجني، بل لن أتركك حتى تقول لي لماذا أنت لا مبالٍ بي؟ لماذا غاضب؟

يا للسفك! لماذا ينبغي أن أكون غاضباً منك؟ أو من أنا كي أعل ذلك؟

لماذا لا تملكت على نكاتي؟

لم أشعر بالملل لك.

الآخرين شعروا

لما است ذلك الرخيص

لتعني أن نكاتي بليلة جناً؟

بالنسبة إلى الآخرين قد تكون جنلة مرحة.

لكنني لست من سر كثيراً حين يضحك الآخرون. ما يؤلمني كثيراً لها لا تسرك أنت.

أأمر كذلك. إذن أنا أسف غاية الأسف أنسة فيجاليا نالني. لقد توارت لديه الجراءة كي يغاضبها باسمها، بينما كان الجميع ينادونها بكلمة سبتي. مع

ذلك لم تشعر بأنها إهانة بل هي بالحققة، لحرمة أكثر وأكثر بسبب ذلك. ثم غادراه إثر تلك الدرنشة السريعة المختصرة إلى شملهما بين الطاقم.

استغرق التصوير ذلك اليوم وقتاً أطول من المعتاد، إذ كان على نائلي أن تلعب دوراً أساسياً وقد فعلت ذلك بشكل يستدر الذموم، مما أثار دهشة الجميع للأداء الرائع الذي قدمته النجمة الكبيرة.

عند ارمسة الغداء، تفرق الطاقم، ليعمل فقط نائلي، نامبي، المخرج، المنتج، والكتاب.

وكالعادة، حثها المنتج "ها سينتي، لقد أدبت اليوم دورك الأساسي بامتياز. أنت وحده من يستطيع تأنيته بتلك الطريقة، وأنت وحده تستطيعين إعائتها شيء من الهزل، هيا، انصلي قلماً بكتك الدرجة".

نظرت نائلي نظرة طويلة عميقة إلى نامبي الذي أراد أن يتملص مبتعداً ثم قالت: "نكات! أنا أسفة، لا أشعر بأية رغبة في إلقاء أي نكته". وجاء الجواب تربية من المخرج إلا بما سينتي، المينة ليست لي مزاجها المرح. هذا لك بقية المخطط ثم ترحل".

وحيث كان الجميع على وشك المغادرة، نلت نائلي من نامبي رغبة ليهاء أن يبتقي، فاتحة له كرسيّاً مطويّاً بجانبها، ولكي لا يجرح مشاعرها أكثر، جلس نامبي إلى جانبها.

"مسروقة أم منزعجة؟". لم تستطع نائلي أن تعرف بنفسها رد فعلها تجاه ذلك الحضور الأسر إنما الصامت لنامبي، "لغز، إنه موجود وجوداً طاعياً، فهل انتصرت عليه؟ أم تراه يمكن أن يكون خارج اللعبة؟ ولكونها أخفقت تجاهه، وجدت نفسها في مأزق يفرق الوصف.

مترجمة بالأصل عن الناسخ

□□□

